工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075.
P. O. Box 62

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印　工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張

本報1962年上半年在港平均每日淨銷數 四八四三一份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

美第三位太空人施拉 昨成功進入太空 現正繞地球運行
繞行六匝後今晨將在中途島附近降落

【佛羅里達州•卡納佛拉爾角三日美聯社電】美太空人施拉，已於星期三日由火箭送上軌道，使開始其以九小時十一分鐘環繞地球運行六匝之太空飛行。施拉於進入軌道時報告稱：渠之情形至為良好，「水星計劃」指揮中心宣稱：渠之速度及角度均為正確，可以繞行七匝，雖則太空艙可運行七匝，惟星期三日之飛行，預定依為六匝，其主要原因，係各該回地區已設置於世界各預定地點，倘一切順利，即施拉將於完成第六次運行時，在中途島東北二百七十五哩之太平洋降落。

【卡納佛拉爾角三日路透社電】美太空人施拉今天開始其環繞地球第二匝飛行時，精神「至為良好」，惟因太空裝過暖而出汗。施拉中校於四萬放射之後，其飛行高度及速度，足以「最少運行七匝」，惟渠已接獲座可「運行六匝」之通知。施拉太空裝之溫度，曾于運行第一匝時引起關切，惟渠于剛完成第一匝之前報告其溫度為八十二度，遠比最高限度之八十五度為低。太空裝之溫度，最好為七十度。施拉最高之飛行高度為一百七十六哩，故渠為迄今為止飛得最高之美國太空人。

【卡納佛拉爾角三日美聯社電】「水星計劃」官員于星期三日向太空人施拉發出綠燈訊號，使其繼續進入第三匝之飛行。此項通知已于施拉在太平洋上空飛行，而將近結束其第二匝運行時發出。據卡納佛拉爾角指揮中心飛行主任克拉夫稱：此項任務之進行，至為令人滿意。

在甘迺迪號召下 美洲國家已團結一致 阻共黨利用古巴進侵
阿根廷改變以前立場轉而支持美國

【華盛頓二日美聯社電】甘迺迪總統於星期二日向拉丁美洲十九國外長發出一項動人之呼籲，促請本半球團結一致，以消滅古巴之共產主義。據曾參加白宮款待拉丁美洲各國外長午宴之民主黨參議員史巴克曼稱，甘氏曾以蘇聯在該國所形成之威脅，不僅為美國，而且為所有美洲國家之責任為主題，發表詳細而有力之談話。外交禮節雖不容各外長提出任何正式之答覆，惟其中若干人曾告美國會議員稱，令人驚異之團結，如正在會議中出現。此項會議，由美國務卿羅斯克要求召開，其主旨在發展更廣大及更一致之政治及經濟壓力，以對付蘇聯支持下之加斯特羅政府。照例而言，阿根廷據悉已改變其前此所採之立場，并在會議中發表強硬之聲明，表示支持美國之立場。

【華盛頓三日合眾國際社電】美國務卿羅斯克於星期三晚向蘇聯總理克魯曉夫發出挑戰，要求克氏採取「與世界和平共處之簡單決定」，以証明其思想之力量。羅氏在國務院晚宴中告拉丁美洲國家外長稱：「一此項簡單之決定，可以完全改變人類之生活，克魯曉夫高談革命，惟渠已將人類歷史所能理解之最強大之革命力量，亦即與世界和平相處之簡單之決定」。惟羅氏警告稱：在蘇聯不選擇此項變通辦法之一日，西方國家必須團結一致，以維護其共同利益。羅氏於正式晚宴之後即席發表談話，讚揚本半球各國外長，在此次為討論蘇聯經由古巴侵入拉丁美洲威脅問題而召開之為期兩天會議之第一天中，所表現之團結精神。

美國務卿聲言 決以全力對付古巴
絕不與蘇暗盤交易

【華盛頓二日美聯社電】美國今日籲請十九個拉丁美洲國家協同對蘇俄支持之加斯特羅古巴政府，施行更大之政治及經濟壓力。美國務卿羅斯克并在今日開幕之美洲二十國會議中發言，渠國應即通過美洲防衛系統及美洲國家組織，作一切可能之努力，以對付古巴。惟如古巴共產主義之威脅或其使用武力危及美國之重大利益，則美國決定採取必要之行動。

【華盛頓二日合眾國際社電】美國國務卿羅斯克今日於美洲國外長會議中稱：美國不擬就柏林問題或其他冷戰問題而與蘇俄暗盤交易，以解決古巴問題。此一會議將非正式地磋商兩日。羅氏今日向此會議致開會辭半小時，曾批評共黨在全球所施之壓力，並強調美國對古巴遭蘇俄控制程度日增之情形，殊感擔心。羅氏宣稱：美國擔心加勒比海地區之情勢，却永不會就其他冷戰問題而與共方斡旋交易。美洲國外長此一會議之揭幕式舉行後，與會各外長曾赴白宮與美國總統甘迺迪及美國其他高級官員共進午餐。

美國第三名太空人 施拉中校小史

美國海軍中校施拉，是美國第三位作地球軌道飛行的太空飛行員。他覺得太空飛行「不過是另一個幅度的擴大而已，與航空是地球表面的擴大，極相類似。」

他解釋說，航空曾一度是種新奇的事情，但現在是一種「已有五十年歷史的事情」了。他參加「水星計劃」飛行的動機，就是他深信「新奇事物出現的時機已經到了」。

施拉的朋友都叫他做「猛胖子」，他對飛行感覺興趣是很自然的，他的父親現在是個退休了的土木工程師，以前是美國早期飛行員之一，在第一次世界大戰時，是陸軍戰鬥機的駕駛員。戰後，「猛胖子」的父母在一些特技展覽會上乘坐一架雙翼的飛機作表演飛行，這位未來的太空飛行員，生於新澤西州的赫根塞克，那時是一九二三年三月十二日。

正如施拉中校所料到的，在少年時代，他早已注定要做一個太空飛行員的，因為他很羨慕其父翁的美妙的飛行技術。「猛胖子」在一九四五年卒業於安那普里斯的美國海軍學校，雖然飛行和技術上的工作，對他有很大的吸引力，但在他參加陸軍的飛行訓練計劃之前，他不能如意地盡致飛行。

施拉中校在韓戰時作了九十次戰鬥飛行，擊落了敵方一架米格戰鬥機，大概還擊落了另一架。他獲得了優異飛行的十字獎章和兩個空軍勳章。他的飛行時間超過三千二百小時，其中的噴射機飛行時間超過二千小時。

在格雷上校於二月二十日作軌道飛行時，施拉的任務是在加州的追蹤站收聽無線電通訊，然後他成為海軍少校卡本德的「候補者」。

施拉中校於一九四六年與西雅圖的約塞芬•費利莎女士結婚，費利莎女士是一位退休海軍上將的女兒。她是任由其丈夫決定其自己的職業的，她對其丈夫將作「水星計劃」的飛行，也感覺興奮。她認為迴旋飛行比較未經試驗的噴射戰鬥機的試驗飛行，更少危險性。施拉夫婦有兒女二人，名為瑪蒂和蘇珊尼。

這位太空飛行員身高中等，肌肉堅強，有棕色的眼睛和頭髮。在「水星計劃」的飛行計劃中，他的特別責任是「環境的控制」，專門管理某種在太空船內保持太空人健康的儀器。

圖為身穿太空飛行裝之太空飛行員施拉，立於「色馬七號」太空艙模型旁留影。太空艙上層為脫逃塔以備發射時萬一火箭發生故障時，可使太空飛行員安然脫險者。

英蘇通告所有外軍 在下週日以前 一律退出寮國

【倫敦三日美聯社電】英國與蘇聯今日通告，所有外國軍隊與軍事顧問人員，必須於下星期日以前退出寮國。此兩國以其為寮國和平會議聯合主席國之地位，採取此項行動。英國與蘇聯之外交部分別在倫敦與莫斯科發表寮國休戰監察委員會之來電全文。該委員會主席阿塔星稱：該委員會之國際觀察人員現駐在各戰略地區，以監督外國軍隊與人員從瓦紅平原、荷馬永、勃珍各地撤退。

美第三名太空人升空時 火箭發射一切順利 入軌道後情況良好
美艦分佈中途島附近準備接應

【佛羅里達州•卡納佛拉爾角三日美聯社電】一枚阿特拉斯火箭已於星期三日放射升空，以期將太空人施拉送上軌道環繞地球運行六匝，火箭上升時，其強有力之引擎曾噴出橙色之火燄。該巨型火箭在放射座上延緩四秒鐘，以確定其能適當地燃燒引擎之後，已於上午七時十六分（格林威治時間中午十二時十六分）放射。該重一百廿五噸之龐然巨物，已告升空，俾使施拉及其「色馬七號」太空艙開始美國迄今為止所嘗試之最長進取精神之人類太空飛行。該銀色之發射體，初時徐徐上升，繼於三個巨型引擎消耗數以噸計之燃料時，逐漸增加其速度。數秒鐘之內，引擎在上空發出隆然巨響，震動傳抵距離幾在兩哩外之其他觀察人員之耳鼓。該巨型火箭於升上晴朗之天空中，其巨型引擎曾不斷噴出火燄，當火箭進入大氣層高空時，一道白色烟霧在後面作扇形展開。「水星計劃」指揮中心於火箭飛行一分廿五秒之後報告稱，所有裝置均為「良好」，放射後二分卅三秒，上空一道光亮之烟霧，顯示兩個助動引擎已脫離火箭。施拉報告稱，太空艙內之一切情形至為良好，施拉於三分鐘時報告稱，安全塔已依照計劃予以拋棄，火箭於放射約三分鐘後在上空消失，至此，「水星計劃」指揮中心報告稱，火箭所循之路綫係屬正確。

【太平洋美海軍「基亞沙茨」航艦三日美聯社電】理想之天氣便利美國海軍特遣隊達致接應太空人施拉之任務。「基亞沙茨」號母艦，由三艘驅逐艦護航至中途島西北三百五十哩之一航站處——此地二十年前正為第二次世界大戰之一個戰場。將為施拉環球飛行五次六匝之水上降落站。「基亞沙茨」母艦之特遣部隊，在該處著成二百三十哩之站綫，此綫包括降落之地區。中途島以東一百五十哩，亦有三艘驅逐艦巡弋於施拉飛越地球第四周後接應施拉。

費爾特上將指出 美對華軍援已在加強中
並謂越南仍須作戰

【舊金山三日合眾國際社電】太平洋美軍總司令費爾特海軍上將於星期二日稱：「越南仍須作戰」，惟渠相信在美國支持下與越共作戰之部隊，最終將獲得勝利。費氏稱：「余明瞭越南人刻正厭倦彼等之戰爭，余不知此舉須費時幾許，余深知甚多美軍將會捲入戰爭，吾人之若干士兵亦可能受傷。」費氏在合眾國際社編輯及發行人之第二天，亦即最後一天之會議中，發表演說。參加此次新聞問題討論會者，有全國各地高級新聞從業員三百五十人以上。費氏稱，共黨在越南之勵力，「已遭抑殺，而且因吾人將良好之工具交給吾人之亞洲友邦而逐漸消除，美國政府現已顯然採取支持東南亞自由之路綫」。費氏追述稱，關於美國將採何種行動之問題，當於一九五八年中共對金馬離島發動大規模炮轟時，在台灣海峽遭受考驗。「結果係中共之虛張聲勢為吾人所識破——而且喪失在軍事上值得尊重之性質！！共黨之軍事行動，經以鼓勵美國軍事力量，使共處於一種足以維持吾人本身利益之態勢，而加以對付。吾人對中華民國之軍援計劃，已加強中華民國之部隊。中國部隊已知道如何作戰，及在猛烈炮轟之下，如何補給其陣島。中華民國曾接受共黨對制空權之挑戰，并在空戰中擊敗共黨，共黨四年來未再度發出此項挑戰」。

泰否認採中立及反美路綫 乃他納與國務院官員 昨討論美軍駐泰問題

【曼谷三日泛亞社電】泰代外長乃汶，昨向來泰參加東南亞聯盟會議七國代表發言，就泰國外長乃他納，於上月廿七日在聯合國大會之演詞作首次的公開評論稱，本人詳細研究此等演詞後，認為其中並無任何一段可被解釋為泰國將趨向中立，亦無一句話可被解釋為含有攻擊美國之意。乃汶稱：乃他納外長此篇演詞，乃一篇「一個單純而莊嚴的演說，作為一個泰國人，本人將對此引以為榮」。

【華盛頓二日合眾國際社電】泰國外長乃他納，今天與美國務院官員會議後表示，他對美軍運輸軍火赴高棉一事，表示「遺憾」。

【華盛頓三日美聯社電】美國與泰國官員，於星期二日就美國武裝部隊保衛泰國與寮國接壤邊境之問題，進行會談。泰國外長乃他納與美國務次卿鮑爾斯、前駐泰大使詹森，及遠東事務助理國務卿哈里曼，進行會談。乃他納於會談之後告記者稱：彼等曾商對寮國及東南亞一般局勢及盟國部隊駐於泰國之問題。乃他納稱：「吾人曾交換意見及瞻望未來，并對此等部隊應如何處理之問題，有所設計。」渠稱：進一步之磋商仍將進行，「以保護泰國與東南亞之利益，吾人希望調和吾人之權益，及這一地區之利益與安定」。

【曼谷三日泛亞社電】泰外部發言人昨日午後證明，泰政府已同意聯合國秘書長宇丹，委派瑞典外交家顧辛來泰調查泰柬邊境糾紛之建議。泰國外交部已於上週末（九月廿九日）覆電宇丹。至於柬國對此事之態度如何，泰方並無所知，亦未聞柬方已電覆宇丹之消息。

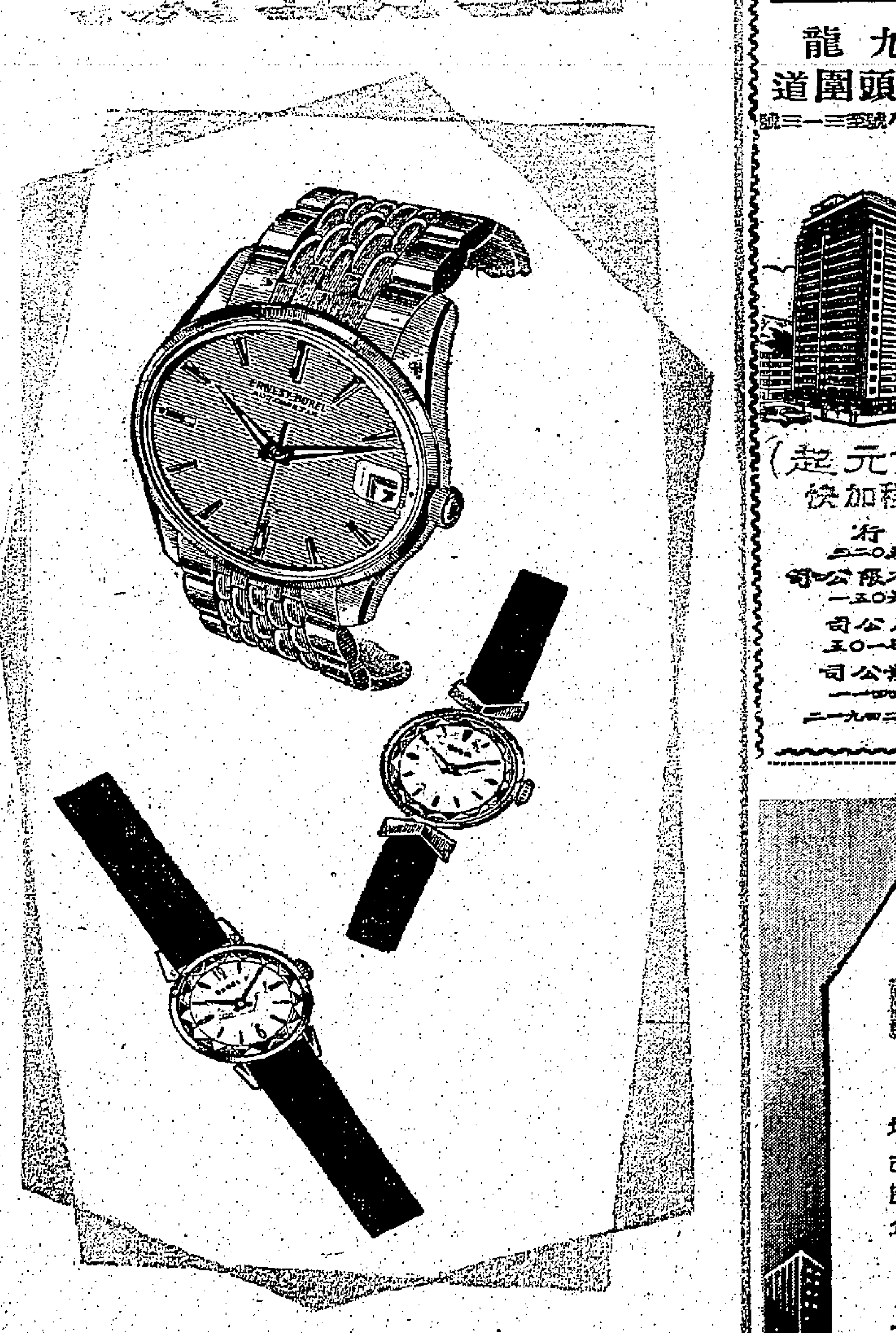
南越律師 武國綏出任 亞盟秘書長

【東京三日美聯社電】南越律師武國綏，已被選為亞洲人民反共聯盟秘書長。該亞盟刻在東京舉行第八屆大會。

「真理報」抨擊 蘇工廠開倒車 不願設計新產品

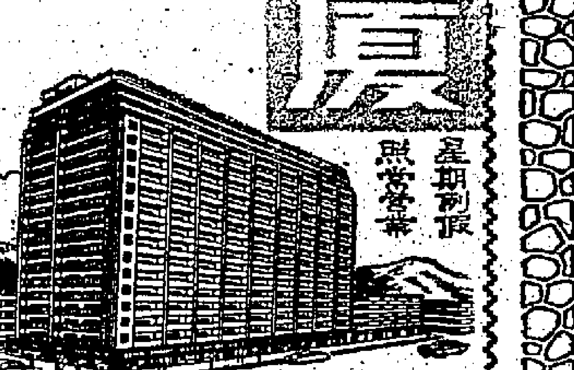
【莫斯科三日美聯社電】蘇聯共黨之「真理報」今日對蘇聯之「僵硬設計制度」予以嚴重之批評。真理報稱，因紅利條例之故，各工廠經理與工人，在設計與製造新產品方面，不感興趣。在金錢方面而言，製造舊時產品所得之獎賞更多，因工廠不致因另行設計與另行設備，製造新產品而致工作暫時停頓。如照舊出產舊產品，計值計劃完成，即紅利亦可獲得。此批評啟於「真理報」之一篇專論，作者為莫斯科汽車製造廠高級職員，渠稱：「過去，吾國因此條例之成，已喪失以百計之產品」。

瑞士名廠 依波路



ERNEST BOREL SWISS

七喜大廈
面向東南
風清氣爽
環境最好
價錢特平
九龍馬頭圍道 三九八號至三一三號
星期例假 照常營業



每層一萬餘元起
打樁完成 工程加快
洽購處
協成行 電話：二一五○二二
明川建築有限公司 電話：二六○五一
志成建築公司 電話：三一七一○五
志信置業公司 電話：六四○一一

唐樓 現貨
元洲街 54-56号

720尺	一廳五房	月供$630
580尺	一廳三房	月供$480

永業有限公司 中環士丹利街十六號三樓 電話:21275/28205

必備良藥
保濟丸
主治 四時感冒 腸胃不適
李眾勝堂

旺地角樓
旺角碼頭東便旺地
山東街廣東道轉角大單边
地点旺‥旺角區之中心
面積大‥大單边960呎
廳房多‥可間九大廳房
年期長‥今起尚有87年 無需補地價
九五折特價优待訂購先到先得分期十八個月付款一次付款特別优待
大昌建築有限公司
中建大廈1701室　電話：30165·30502
地盤辦事處：山東街14號地下 電話：53665

認明巨獸老牌正是真貨
高麗人參精

KOREAN GINSENG EXTRACT
十月份起 一年一度
買一送一 大贈送
功效：
專治體弱 養氣補顏 恢復疲勞 永保青春
每樽均附有人參壹枝
各大藥行均售
錦山製藥會社出品
東南亞總代理健齡藥行

本酒樓謹於陽曆十月四日（星期四）下午一時舉行擴展粵菜客家菜營業開幕典禮恭請
李寶瑩 鄭幗寶 陳寶珠 小姐主持剪綵暨李雲裳小姐獻花歡迎嘉賓
社會賢達 同業先進 及親切友好光臨指導一切為荷
敬候
成香茶廳酒樓同人敬約
地址：九龍上海街六一九號
是日早茶美點由上午六時開始供應

請飲
金輪米酒
純正米酒 送禮佳品
華南酒莊

密州風暴漸成過去
美軍萬人留牛津城 支持黑人學生攻讀
傘兵三千人昨分別撤出調往他處
州長已低頭表示盡力使黑人入學

【密州牛津城三日合衆國際社電】在一次突然之調動中，陸軍傘兵三千六百人於星期二晚撤出牛津城。現仍有陸軍一萬一千名以上留在此地，以支持黑人美利笛斯在密州大學攻讀。一陸軍新聞官描述此項調動爲「此區域軍隊之重新調動。」被調離之傘兵中，有二營係調至田納西州之孟斐斯附近之海軍機場，另一營調至密州之哥倫布斯。

【路易西安那州新奧爾良市三日合衆國際社電】美國密士失必州長班納特代表，今日告該國聯邦法庭之數名法官稱：班氏將「盡本身能力」行使密士失必州立大學命收黑人學生之命令。美國司法部經已暗示，未便要求對班納特將採何種行動。班氏與其副手密士失必州副州長約翰遜前因不許黑人學生美利笛斯入該校攻讀，而於上週被頒爲藐視法庭，至今日始獲機會，以洗刷藐視法庭之罪名，否則將遭罰繳重款，就班納特言，且會被判徒刑。

華爾克解往犯人醫院 將接受檢驗精神狀態

【密蘇里州春田市三日合衆國際社電】前爲美國陸軍少將之華爾克，今日被交美國聯邦政府所押人犯之療治醫院檢驗精神狀態。美國密士失必州內之一聯邦法官經已下令將華爾克扣押該醫院。華氏律師米林稱：渠一俟華爾克安抵上述醫院，當即提出上訴。華氏於昨晚解上飛機飛來此州。華氏於今已有問題。華氏因在密士失必州立大學內因黑人學生註冊問題而起之暴動，致於昨日在該州之牛津城被捕，罪名爲「造反、作亂與煽動」「陰謀」。華爾克之律師爲退休將領。華氏稱：渠會就將華爾克交上述醫院不當之決定提出上訴。此一裁定，係於今日由密士失必州北區之地方法官克萊頓交下。法官克萊頓已就華爾克之保釋款十萬美元。

亞盟大會通過議案
擴大救濟港澳難民
籲請召開國際會議展開救濟運動
國際救濟委會在港澳設服務機構

【東京三日中央社專電】第八屆亞洲人民反共聯盟大會，今日除通過了「反對蘇俄牽引中共混入聯合國之決議案」外，並通過了「擴大救濟自中國逃亡香港澳門難民決議案」。原文如下：「緊于本年四月起，中國大陸人民爲反飢餓爭自由，大量集體奔向自由，逃亡香港澳門，目前雖經中共之鎮逃，與香港政府之遣返，及在水陸交通以軍警嚴密防阻，但大陸爲饑荒暴政所迫，逃亡港澳之難民，乃絡繹不絕，業已構成爲一長期性之重大國際問題，惟有賴于自由世界共同努力，始能解決。

鑑於中華民國政府接納一定數額之中國難民入境，並以糧食、衣服、藥品救濟香港難民，於本年五月廿一日已正式宣佈不計任何限制，與其他必需供應品，救濟香港難民，並願對大陸逃港難民依其志願接運台灣安置；且此項接運工作已在積極進行。茲於美國及加拿大等國政府，均已分別通過接納難民表示同情，並願予救助。鑒於各民主自由國家政府之同情與博愛，且對於鐵幕內人民爭取自由門爭，給予莫大鼓勵與支援。亞洲人民反共聯盟第八屆大會決議如次：㈠籲請聯合國暨其各專門機構及聯合國以外之國際組織，對于逃港澳中國難民，迅予有效之救助。㈡籲請美國政府以其主張並發起之中國難民問題委員會，予以有效之救助。㈢籲請第三四六號關于救濟中國難民之各案，中所列十項計劃措施，與中國難民問題有關國家進行洽商，期能以國際力量合力處理港澳中國難民問題。㈣籲請國際各有關機構在港澳設立之「中國難民緊急救濟委員會」一案，於民國際救濟會議，展開一項國際救濟運動，本聯盟及各會員單位，極願盡力協助促成。㈤在上述國際會議中，設立中國難民救濟中國難民服務機構，由民間救濟中國難民參加之各國際救濟委員會統籌難民國際救濟委員會，由參加之各國際救濟團體機構、宗教、慈善、以及熱心救濟中國難民之團體組織之。㈥上項國際救濟委員會統籌辦理分配之，並推派專責分會在香港、澳門等地設立分會組織一委員會，並推派若干人員赴港澳等地，從事救助、衣服、醫藥等緊急之民工作之進行，由中國難民，予以必需之食物、衣服，並依照其志願疏送安置。㈦向亞洲、非洲、拉丁美洲各地加強宣傳，以揭露中共統治下之中國大陸人民之悲慘生活，及危害人類之罪行，並揭發中共政權如何破壞世界和平之陰謀，以喚起自由世界人士之警覺。」

反對中共 混入聯國
並通過議案

【東京三日中央社專電】第八屆亞洲人民反共聯盟大會，今日除第三天通過了「反對蘇俄牽引中共混入聯合國之決議案」。原文如下：反對蘇俄牽引中共混入聯合國，鑒於中共政權竊據中國大陸，參與韓戰，被聯合國列爲侵略者，且其政權係由叛亂而來，完全爲蘇俄卵翼下之傀儡政權；向共產世界之「侵略」黨羽，並違背聯合國憲章，必須防止中共混入聯合國之決議案。大會要求各國政府，對中共之「侵略」行爲及不法政權，共同努力，予以堅決反對蘇俄及其附庸國家牽引中共混入聯合國之企圖，並支持中華民國之合法地位，且對反共抗俄之中華民國政府，予以積極有效之支援。

謂首都情勢混亂
英美使節飛離也門
哈山已在北部與勤王軍會合 可能獲得沙德王支持反攻

【亞丁三日美聯社電】平靜之也門首都沙納今日謂有十名外交人員乘飛機離去，抵達亞丁之時表示，該國首都情況混亂，也門國王之支持者已組織軍隊反攻。據飛抵亞丁之外交人員稱：飛機在機場起飛時，中共人員也在機場。由沙納飛往亞丁的班機已經停止。

【亞丁三日美聯社電】在沙特阿拉伯之一位也門王子稱，也門國內各部族均支持哈山親王，並已在也門北部集結軍隊，現哈山親王已組織也門政府，也門之大批部落兵員亦已與勤王軍會合，據稱，勤王軍已控制也門東部。也門之支持者，包括英國及美國在內之外交人員，向英國美國之外交官透露：沙德王已表示支持哈山親王。

【吉達三日合衆國際社電】據此間接獲之消息稱：也門王族之哈山親王，現正企圖向沙納推翻新政府，並獲得沙特阿拉伯之支持，以便重建也門王朝。也門國王已在也門北部集結軍隊，也門之勤王軍與叛軍發生接觸。

【開羅二日合衆國際社電】沙特阿拉伯國王已派遣軍隊二千名，並供給武器，以協助也門之王族哈山親王，進攻也門。沙特阿拉伯政府並已表示，其軍隊之開入也門，乃係應也門國王之請求。但也門新政府稱：此種行動，乃係侵略行爲，並已向聯合國提出控訴。

【亞丁三日美聯社電】據此間傳聞，也門新政府之阿爾沙拉上校，現已命令其部隊開往也門北部，以便對付哈山親王之軍隊。此間並傳，埃及已派遣飛機及軍事顧問，前往也門，協助新政府。埃及之飛機，爲蘇俄所製造之飛機。也門之新政府亦已宣佈：彼等已獲得若干國家之承認，包括蘇俄、埃及及其他若干阿拉伯國家。

專論
反攻、政事和對美關係（下）
齊亮

四、外交檢討

其次是外交方面。我們首先感到的，這些年來，我國外交，實業界中，不少傑出之士，投身國際，取得席位，獨外交界則新進人才始終如鳳毛麟角，其原因可歸於關門主義，自爲畛域。

以現在主要外交人員而論，不能謂無傑出人物，但具有革命精神，能艱苦戰鬥者，究竟甚少，反之循行故事，揖名不做事，暮氣沉沉，乃至過去有犯罪誤，有虧職守者，至今仍在身居要職者，仍不乏人。更以我們所知，現在外交人員中，竟有公開對反攻國策表示懷疑者，以負責對外的國家代表，對於反攻國策尚無信心，則何以說服友邦？這不止是一個才具問題，而且是一個認識問題，以這樣的認識，而當折衝樽俎的任務，又焉能不僨事？焉能求其挫轉頹勢，樹立起國家聲望？

抵可置疑，多年來我國外交，以對美國的關係一向被認爲是最重要的，我們局外人固然無由窺悉，然就一般所知，如：一、美國一度最近竟公開發表謂其反攻國策和美國利益相背，以此爲理由拒絕簽約，使我們獲得相反的效果。主其事者何以不能至此？二、美國爲民主政體，民意與輿論，往往影響政府政策，而鑑於美國若干主要報紙，故意採取對我有利消息，對我外交人員不予理睬，這可能是由於我外交人員失態，與

其所屬外交人員不稱職所致，這至少對於此類未能達到最大的努力。三、據傳年前有美國人在此作宣傳活動，而駐美國人員竟然知情，竟無一人對公關「某經派」對方展開，可以說明了。今日我們要正視這三件事實，我們必須了解對於外交人員除了在重大任務之外，也有其本身的責任與信心，如其不對反攻國家有信心，又何能說服他人？

年來外交的重心在非洲，我國與非洲新興國家的外交，已有相當的成就，我國在非洲新興國家中，已建交的已有十五個，而非洲各國也有若干國家在聯合國中支持我們。但是我們仍須繼續努力，建立並加強我們與這些國家的關係。

我們的駐外使節是否都具有革命精神？其中有無舊日官僚習氣？我們必須派遣較有能力的人才擔任重要的職位，今日這一班大使公使先生們，其中有若干是已經在官場中混了幾十年的老官僚，他們的思想與作風，已不合時代的要求。我們應該選拔一些年輕有爲、熟悉國際事務的人才，出任外交官，以便在國際間爭取友邦的支持。

五、財經檢討

又次是財經方面。政府偏處台灣一隅，負一國之重，財經自是一大難關，而欲求突破，亦不能不打破的一關。

目前台灣工業經濟的建設，已收到了相當的效果，這是不能抹煞的努力。但在一般感觸上，也有如下兩點：

年來台灣各種工業發展甚速，可是產品內銷，已達飽和，外銷市場，則多未能打開。除捐稅過重及原料價格過高外，其他如工業貸款、外匯管理等，亦影響其發展，而成本因而提高。年來政府雖然頒行獎勵投資條例，但不能不說，尚欠積極。

最近政府提高貨物稅率，並增大部份民生日用品捐稅，工商界爲此頗感困擾。其原因固在於財政當局估計，而不知捐稅增加，必然影響商品價格，轉而減低收入，這是人所共知的。因此我們覺得政府應該盡量減輕人民的負擔。

稅捐項目繁多，機構重疊，常有一物多稅，而手續繁瑣，使人民感覺厭煩，故偷漏之事，時有所聞。我們希望政府簡化稅制，減輕稅負，以加強經濟建設。

獎勵華僑及外人投資，正切合於這種需要，但在執行上，往往因手續繁難，而令人裹足。例如投資申請的審查程序，經過多少手續，多少衙門，而有的投資者竟因此灰心離去，不知又如何能引起國際的注意？

六、對外宣傳檢討

再次是對外宣傳方面，以說明政府動向，以闡明國家立場。而我們的宣傳，在國外各地散發，並不是沒有努力，但我們所發出的宣傳品，往往不能爲外人所接受。這是因爲我們的宣傳，仍未能脫去八股的老套，而無以動人聽聞。我們應該改善我們的宣傳技巧，使之能爲外人所樂於接受。

原因之一是：駐外人員祇知辦公事，而不懂宣傳，祇知呆板的老套，沒有官傳的新知識。

原因之二是：沒有第一而有力的領導機構（以文化宣傳機構爲例，政出多門），形成各自爲戰之勢。

原因之三是：沒有外交關係的地方，未能利用華僑文化或其他團體，相當地代替外交作用，致形成真空狀態。

原因之四是：未能儘量發動國民外交，利用民氣的表現，增強聲勢，以致國際間所見到的，祇是政府的活動。

原因之五是：香港是對外影響的樞紐，爲西方國家的「東方觀察站」，與各地華僑的瞻依所在，但政府未能充分利用此點，以發生強烈的對外作用。

其他組織、工具、重要各方面的缺乏，知之而未能補救。故我們所見到的，多半是官樣文章，官僚八股，陳腔濫調，了無動力。

此外在技術方面，往往是主觀的，呆板的，未能做到客觀的說服。

實花多少時間，使人認識，這一類的決定，大部是防禦過於攻勢，對付過於誘致，對於商人，更談不上吸引。還有「無商不奸」的老觀念，這種閉關主義，不但拒人千里之外，應予以徹底修改。這是財經方面應加改革之點。

……則我們便有一點，就是我國之獲得美援某些新式武器，多得力於私誼說服的結果。而這說服，則基於美國最高利益這個唯一的前提。這是一個很好的例子，以宣傳說服工夫，使對方利益爲設想，首要是投合對方心理。所謂國際道義、正義，友誼等等，不過是門面話，最切實的還是本身的利害。例如美國人怕戰爭，因而他們的政策是極力避免戰爭，故我們一定要他們同意反攻大陸，就得直接一點，就要說出使入耳之言，最好說是針對他們畏戰心理，根據他們利益去立論，以轉變他們的觀感，故與其對我們軍事力量的渲染誇張，不如指陳中共好戰和它的種種反美行動，及其在遠東必須打擊美國，必然掀起局部戰爭的理由。再則，我們應該告訴美國人，要避免美國人被捲入戰爭的目的，祇有中華民國強大，消滅中國大陸共黨之後才可以。而今日中共之所以不敢發動大規模戰爭，主要是有了中美在西太平洋合作的強大力量。

取得同情與贊助，首先就得表現自己政治能力的堅強。例如年來國際人士訪問台灣以後，都讚揚各方面的進步。我們應該加強把握這些宣傳資料，與大陸共黨統治作強烈的對照。同時，使人認識，也是重要的部份。我們應該不自卑地指出今日中華民國在自由世界內的重要性，在遠東局勢上的有利於各國的作用。

此外，暴露中共的罪惡和大陸人民的悲慘事實，把握特出事件，加重宣揚，使國際人士獲得更深切的了解，形成一種敵大陸人民痛苦的必要觀念，暗示我們反攻國策，是爲了救人，而不是爲了政權。同時，暗示我們一旦實行反攻大陸，由於大陸人民和中共內部的變化，將會永遠造成，不致演爲長期戰爭，更不會演爲大戰，大不會把美國人牽入戰爭漩渦。

對西方觀念，民主力量的表現，是非常重要的。顯然，這多年以來，西方政治家們祇見到一個台灣，祇見到我們一部分官員，而未注意到我們廣大的海內外民衆，因而存有輕視我們的心理，爲了造成聲勢，顯示民力，這一點，應該充分利用。

此外，對於外國新聞記者的取得密切聯絡，是十分重要的，因爲他們把握了重要的宣傳工具，影響到國際。而所謂聯絡，並不是收買，而是平時多方面感情的培養，信用的樹立，供給確實消息等等。猶憶抗戰時，中共在重慶特別對外國記者下工夫，就是利用這些方式。我們應該以氣味相投的人士負責此項工作，那效果將是不小的。

這是我們對於對外宣傳也就是「心戰」重要部份的一些基本原則，深望於此檢討、加強、改正。

七、我們的認識和警惕

我們今日一切的努力，都是爲了「反攻大陸」這一個目的這中心而進行。

我們必須承認：「反攻」，則我們將無法生存。政府當局應該承認：反攻大陸成功，方能即去失卓大陸的責任。

我們也必須承認：一切決定於自己的奮鬥，祇要奮鬥下去，反攻必成，共黨必滅，我們反攻的最大機會，就要來臨。

我們更要認識：祇要我們表現出力量來，國際的觀念，友邦的態度與政策，不是絕不可變的。

我們沒有一個藥傷，我們不反攻，則中國大陸任何的變化，即使政權將不屬於毛澤東及其同夥，也不會屬於中華民國的。再則，我們不反攻，則國際局勢任何的變化，也不會給予我們以若何利益的。

最後，我們不要過分輕估敵人，自我陶醉，中共到了無辦法時，改採列寧所謂「改良主義的道路」，不是不可能的。假有此事，國際間的對中共取態觀望，將會更甚，而中共氣燄更囂張，此時我們要反攻，將加倍困難了。

因此，我們今天除了盡最大的努力去說服友邦之外，還要如何去自覺、自勉、自強，爲自己打出路，爲自己決定命運，從然實入，和幻想局面變化，都是絕對沒有用的。

詩云：「天之方蹶，無然泄泄」，謹以此語作結。

社論
台灣最近的「迷」
——政府、輿論界應清掃一切怪現象！

「當局者迷，旁觀者清」，本報昨今兩日所發表的「反攻、政事和對美關係」專論，對於政事各方面的客觀檢討，自是基於這一個原因。

十三年來，在台灣「埋頭苦幹」者有人，「促進黨爭」者有人，「隨遇而安」者有人，然要之在一個小圈子裏，每易陷於短視、狹隘、蹇滯，乃至腐蝕之弊。就認識各種共黨有從人發生「另一世界」之感，共黨離開外間大勢，似乎甚遠，這是海外人士所引以爲憂的。

即如最近若干立委爲了參加財政小組，不惜出鬧，國大代表與立委爲了創制、複決兩權的行使問題而劍拔弩張，一些知識分子爲了東西「化」問題爭論而演變爲人身攻擊，過程也由文化爭論而發展爲共產式的清算門爭，某些學局給翻印西書問題而出亂子之後，卻而翻印猶甚，竟把這種總統作爲「第三國際中國支部」的支部（中華民國政黨史——謝彬著），任共黨流毒，影響反共領導，這等等，可以說是無可覺飾與無聊的台灣怪現象。時至今日，我們反攻復國的基地，還容許有這等怪現象嗎？年前因爲有人作動搖國本的政治活動，掀起了雷震一案，但如上述種種，是否也關係到國本？這是我們關心國運的海外人士不能不問，我國家當局也不應任其存在與發展的。

國人對於這一批過時國大代表、立委，早已嘖有煩言，但以我們所知，其中不乏明大義、識大體、具有卓識才智之士，國家當此危難當才之際，自不宜過於泥法，與共黨難，毋寧勸勉，與共更張，毋寧相存。然而其中竟有不知自愛者，竟與共行，甘願同列，有辱國家名器，自毀人格，如爲了參加財政小組而有類於「爭奪爭食」，這是一個甚麼的光景？以這等人而竊其代表民意，高踞國家最高立法機關，人民能否容忍？國家綱紀何存？正不必他們「自治」，人民、國家也必須徹底「消」之的。

至於創制、複決兩權行使之爭，本報曾對此問題提出中山先生手訂「地方自治開始實行法」爲依據去解決，但在今日，這屬於不急之務，以合憲一點爲對象，可謂不知所謂，尤其不明時勢。在今日反攻復國第一，國大代表與立委諸君，不從大處去從事，不從國家利益去致力，而斤斤於黨派團和私人權力之爭，以致打個落花流水，試問，反攻復國一天不成功，則你們所爭得的又有什麼用處？

其次，所謂東西「化」之爭，過去在大陸時曾轟轟不休，有主張「全盤西化」的，有主張「中國本位」的，有極端派，有折衷派，不一而足。這爭論並非毫無意義，但在此時此境，知識分子們是否用得其慎？當前知識分子之所以爲國的，機有發揮其智力，表現其才智之道，如如何闡明反共救國至道，如何建立起反共救國理論體系，如何斥破共黨邪說，如何說服友邦人士對我支持，這些，都是今日知識分子所當負起的任務。退一步言，結習難除，「王陸之爭」，「文人相輕」，在知識界中或一時不免，然在此國難當上的前提之下，我們人才已稀，自宜相濡以沫，同舟共濟，乃竟把學術討論變爲意氣政治之爭，作出乎意外的攻訐，帽子亂飛，動涉及政治人物，某爲前鋒，某爲策士，某作後台，某爲嘍囉，兔死狐悲，「何況」，「流氓」、「太保黨」，「慣共」「惡少」、「流氓」的能事，今則沙漠與波，愈來愈烈，這是歷宋明時代所倘未見之的。此風是什麼風？是另一股颶風？如果不立刻制止，其破壞所及，是可怕的。知識分子且如此，其他尚復何說？我們不知道有責任的當局將如何處之？

還有，在興型的反攻復國基地中，我們不希望共匪藉擴張牽利的勾當，他們假借翻印的名義，幹其爲私非法的行爲，即如一個時期曾引起友邦嚴重交涉的翻印西書案，影響國家聲譽，得不償失，然對於這種不法之所爲，政府當局竟之不問，聽令大力背說，惡劣努力，其誰之信？今則西書既不敢再試翻印，轉而向政府中去打主意，利用無版權之利，翻印發財，即亦已矣，而狂翻竄印，不加修改，竟若作者的背景和所述事實，是然指責總統爲「中國共產黨」該黨前國族發生有害影響的，竟亦不問，如上述一書，竟不問而是入之一（該爲書之流遣毒一種）已由其後人刪正，如未收入孫中山先生訪問記一則等，即其他照原本印出，不能謂爲無心之失）。有無用意，可不必說，但這責任是不能不負的。由此，可見台灣出版界的混亂，不知有關當局何以放任至此？對此罪惡，又將何以處置？

詩說：「維石巖巖」，爲維內外國人所屬望的今日台灣，一切自應向最好的方面求進步，不應有一些惡給國人以不良的印象，給國際人士以非難的口實，由南京時代所帶去的陋除，應一古腦兒肅清，而作爲民衆表率的知識分子，尤應自律，團結，政府對於不法之所爲，自不應含糊混沓了事，須知，今日台灣，是一個新的「革命策源地」啊！

互指摘開火
中共印度發出照會
尼赫魯仍準備與中共談判

【新德里三日美聯社電】印度政府今日宣佈：中共軍於九月廿日以來，在不丹以東之印度東北邊境之中共軍隊已進一步侵入印度領土，並在克節朗河之北開火。

【新德里三日合衆國際社電】此間星期三晚發表之照會稱：中共與印度互指責對方在星期一晚開火，中共照會則說，中共軍隊在星期一（九月廿九日）後方之接觸已被截斷，印軍死傷一名中共軍，另受傷一名。

一印度發言人稱：中印邊境之戰況，印軍包圍「中共」，並要求中共撤出。「且其與中共之照會上所提出的」……

【新德里三日美聯社電】印度發言人稱：中共照會並謂，先撤出印土，再舉行談判，此條件即中共必須放棄以前之條件。印度已經拒絕中共之談判，並無說明，但以前之條件，業經中共拒絕。

【新德里三日合衆國際社電】此間官方消息稱：印度總理尼赫魯曾於一日在此間表示，必須「行爲合乎正規」，並對印表示「立即撤出」，是否可解釋爲仍未放棄以前之條件（以談判，此條件即中共必須撤出印土）。惟據可靠方面透露，尼氏仍準備與中共作有條件之談判。

馬來代表在聯大 抨擊中共 在藏暴行

【聯合國三日美聯社電】馬來亞聯邦代表伊斯邁今日在聯合國大會上發表演說，抨擊中共在西藏之暴行，並要求聯大注意西藏人民之遭遇，伊斯邁並稱：西藏人民遭受中共之壓迫，中共在西藏及其他邊境之行動，顯示中共之侵略性。

將與南國 恢復關係

【莫斯科三日法新社電】今日此間獲悉：保加利亞及波蘭兩附庸國已與南斯拉夫恢復邦交。保加利亞之政府及經濟代表團將於日內赴南斯拉夫訪問。

西德外長舒勒德 將訪晤羅斯克 商談柏林問題

【波昂三日美聯社電】西德外交部今日報導：西德外交部長舒勒德將飛赴美國，與國務卿魯斯克對柏林與德國問題，舉行商談。舒勒德將於十月十三日由波昂起程，並於五至十六兩日在華盛頓與魯斯克商談。

菲代表在亞盟會議 提案譴責中共 侵畧印度邊境

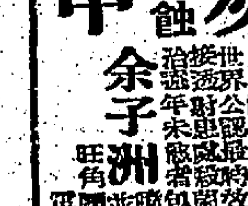
【東京三日法新社電】菲律賓代表今日在亞盟大會中提出一項議案，譴責中共在印度邊境之侵畧行爲，該議案稱：中共之侵略行爲已破壞此地區之和平，並已對其他國家構成威脅。亞盟並要求各國注意中共之侵畧，該議案認爲中共之侵畧，係爲其擴張之企圖，及表示共黨之團結。

美發射科學衛星
名爲「太空偵探」
進行調查人造的輻射地帶
因此地帶將威脅載人飛行月球

【美國佛羅里達州角三日合衆國際社電】美國今日發射一枚小型「太空偵探」衛星，以調查人造的輻射地帶。據美國太空總署官員稱，此一衛星已依照計劃進入軌道。此衛星之目的，在調查去年七月美國在太平洋上空所作核子試爆所造成之輻射地帶，此一地帶，將威脅載人太空飛行。

此一衛星係於今日下午四時零六分（香港時間今日上午七時十二分）發射，並在太空中運行。此一衛星將每一小時環繞地球一週。

主治：傷風咳嗽喉痛啞音、粗爆聲啞氣管支炎、及其他輕微氣管病
兒安氏 補肺藥水
各藥房均有代售
總代理：瑞昌西藥行



灰甲 白蝕 余子洲
專治灰甲、白蝕，灰甲見效期短，白蝕斷根，世界公認，接受診治，手術徹底……
旺角彌敦道七〇三號五樓 電話：八〇三一六七

警務處通告

本年十月二日下午約五時四十五分在皇后大道東近醫院處有一輛貨車發生交通失事，車上乘客一名受致命傷。如有任何人士目擊該失事情形或能供給任何消息者，請與香港交通失事組聯絡，電話三四五二二內線三一三或任何警署可也。

警務處長示

聖思英文專修 培眞英文專修 日夜學校

招成人字母拼音班至會考班（即日開課）

聖思：旺角彌敦道六七二號六七四號三樓（即新華戲院右側）

培眞：旺角彌敦道七〇七至七〇九號三樓（即旺角警察局對面）電話：八〇三〇七二

承頂生意通告

茲據陳鏡洲君委託辦理新本第四十九章條例通告如下：

……茲將位於香港……號地下舖位之生意……頂與……經手承頂……如有任何人對此承頂有異議者，請於本通告刊出後十四日內以書面通知本律師行……

出頂人代表律師：剌士律師行啓
德輔道中六號四樓
一九六二年十月一日

辭職聲明

本人陳鏡洲自從去年在九龍永吉三十至卅二號三樓金綸服裝公司任職，今由一九六二年十月一日起自動辭去該公司一切職務，經已交待清楚，今後該公司之一切概與本人無涉，特此聲明。

陳鏡

重要聲明

頃據報悉陳鏡洲君已於本年十月一日辭退本公司職務，但本公司尚未接獲陳君之退職書，如陳君另有高就者，希于登報日起一星期內前來本公司辦理在任職期間之未完手續是荷。

金綸服裝公司啓

申請入英籍啓事

章志實（CHEUNG CHI SHAT）又名（ANTHONY CHEUNG），住香港跑馬地山村道十號二樓，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由認爲不應批准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

通告

啓者：茲根據公司條例第式拾壹條規定，「順德聯誼總會」申請將其名稱中之「有限」二字略去註冊，並特此通告（A）須予接受其名稱上附加「有限公司」字樣之……（B）……該會之宗旨如下：……推廣會務，如有任何人士或公司或團體對此申請有反對理由者，須於本年十月廿六日或該日以前將其反對理由以書面遞交公司註冊官。

一九六二年十月四日

順德聯誼總會代表律師
黃建勳律師行謹啓

英皇御准 香港賽馬會

英皇御准香港賽馬會宣佈，爲利便公衆起見，設在於仁行中央市場之馬票發售處，將由一九六二年十月一日起，在星期一至星期五，辦理發售馬票事宜至下午六時止，星期六則至下午一時止，惟賽馬之日及公衆假期則例外，此佈。

司庫畢庶域特會公司啓

往英倫好消息！

本社新闢港英航綫採用英國名廠 DC6 型保險機准十一月上旬開航座位舒適服務週到並特設廉價機位專供往英就業及移民家屬海員等尤予新界民衆往英工作者一律歡迎

國際飛行社
德輔道中國民行三樓二〇三室 電話26650

珍妮裁剪女學校正校暨夜校

招生
開課：十月六日
科目：裁剪，機紡，編織
時間：上午班，下午班，夜班
名額：即日起
地址：正校：九龍彌敦道229號（近佐敦道口）分校：香港銅鑼灣怡和街（近利園）
電話：正校：六〇七七一　分校：七七二五九七

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行保管庫第三五八五（3585）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六二年十月二日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行北角分行保管庫第二〇七九八（20798）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六二年十月二日

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第六五二七（6527）號鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六二年十月四日

中共一片哀鳴！
承認陷入失敗境地 妄想人民繼續賣命
謂對「美麗遠景」需預期作較大犧牲

【東京二日合衆國際社電】中共本日在開始彼等第十四年統治之一天，坦率承認彼等在當前之道路，甚爲崎嶇不平。北平「人民日報」在一篇冗長論文中提出警告，謂「如果認爲建設社會主義之工作，甚爲簡單及容易獲得成功，僅係一種幻想」。該報警告人民，必需預期作較大犧牲，然後國家經濟，方能向復興之道路邁進。中共問題有經驗觀察家，認爲此一點祇能解釋爲中共領袖在彼等開始在中國大陸一年新的統治之際，坦率承認失敗及一項哀鳴。

慶祝非洲新國布倫迪 中共所謂代表何英 不堪冷落黯然離境

【東京三日合衆國際社電】中共本日宣佈：彼等經已撤回其派往慶祝非洲新國布倫迪獨立之正式代表，因來自敵對的中華民國政府之一個代表亦有出席參加慶典也。中共該項聲明，係由新華社所廣播，及在東京所收錄者。據派往慶祝布倫迪獨立之共黨代表宣佈：「美帝訓令蔣介石派遣一個代表前往布倫迪，企圖在布倫迪造成兩個中國之既成事實」。「新華社」謂：中共代表何英，經於星期五離開布倫迪。

印尼接受新島政權後 蘇卡諾可能親訪荷蘭

【耶加達三日泛亞社電】印尼外長蘇班德里奧昨晚宣佈：蘇卡諾總統準備於時機成熟之時，親訪荷蘭，以答謝荷蘭將西伊里安主權移交予印尼共和國之善意。此一宣佈，被此間外交界認爲印尼在收復西伊里安地區之後，準備與荷蘭重建邦交，惟荷蘭作何反應，則非此間所能預料。

蓋斯基爾抨擊英政府 謂加入共同市場後 使英淪爲歐洲一省

【布來頓三日美聯社電】英國工黨領袖蓋斯基爾今日稱：加入共同市場可將英國淪爲歐洲之一省，並使英聯邦解體。渠指摘麥美倫之保守黨政府願意捨棄一千年之獨立，以易取不可靠之商業利益。渠要求英國在進一步走向此一途徑之前，舉行全國普選。蓋斯基爾抨擊英國與共同市場國家之現時安排，博得英國工黨年會一千三百名代表之熱烈喝采。此一新安排並無開英國之最大政治戰。麥美倫將於下星期在威爾斯倫德諾舉行之保守黨年會……

波蘭一軍事間諜 被法國驅逐出境

【巴黎二日美聯社電】法國反間諜組織今日驅逐一名波蘭工程師出境，反間諜人員稱：此波蘭青年承認爲波蘭武裝部隊偵探情報，約有一年。該工程師加拉達，遣返華沙，現年二十六歲之彼，押抵機場，安置於一架前往華沙之飛機。加拉達在巴黎近郊一電子計算機之重要工業工作。當局稱渠於一個時期後，即被拘捕，其後渠自由講述其活動，承認渠爲波蘭武裝部隊情報處負責三重任務：⊖滲入巴黎之波蘭政治難民團體中，刺探彼等之政治思想。⊜打聽渠工作之電子計算機工廠，是否以其出品供法國武裝部隊使用。⊜偵查其製品是否供法國武裝部隊使用者，設法取得各項計劃，並認識廠內各技術人員。

美在太平洋上空 昨恢復高空核爆
爆炸力相當於二萬噸烈性炸藥

【華盛頓三日合衆國際社電】美國原子能委員會宣佈：美國於星期二在太平洋恢復核子試驗，該項試驗係在約翰斯敦島附近，以一架飛機投擲核子武器一具在大氣層爆炸。此爲自四月開始一連串試驗之第二十八次（七月暫停止）。星期二之爆炸威力，相當於烈性炸藥二萬噸以上至一百萬噸以下。一發言人謂：此次爆炸雖然產生輻射雲，但不致危及施拉定於今日開始之環球六周之太空飛行。該發言人謂：在施拉之飛行路線內，將無輻射危及。渠稱：在決定核子試驗前，原子能委員會曾考慮施拉預定之太空飛行。該核武器於夏威夷時間上午六時十五分由飛機投下爆發。

美參院通過重要宣言 重申反對中共入聯國
援外撥款法案通過 四十四億二千萬
規定不得給予十八個共黨政權

【華盛頓二日中央社專電】美國會參議院，今天通過一項宣言，重申反對中共進入聯合國的立場。正當第十七屆聯合國大會在紐約開會之際，美國會於今日下午表示此項意見，此項宣言獲得全體一致的通過，作爲援外撥款法案的一部份。援外撥款法案的本案，經參院以五十七票對廿四票予以通過，其中規定撥款四十四億二千二百八十萬美元，作爲一九六三會計年度美國對外的軍事與經濟援助費用，投反對票的議員們，係反對四十四億二千二百八十萬美元的數字，而贊成衆議院的意見，即援外款額應予削減十一億二千萬美元。有關反對中共進入聯合國的宣言，係列入援外撥款法案的第一百零五節內，該節說：中共並未證明有遵守聯合國憲章的任何意願，它不應該被承認爲中國的代表。援外撥款法案第一零五節的原文如次：

國會由是重申其反對中共政權進入聯合國作爲中國的代表，茲證明國會繼續認爲：中共政權並未證明其有履行聯合國憲章內所列之義務的意願，要求國會於中共政權代表進入聯合國安全理事會或聯合國大會時，即在符合國家安全要求的情形下，將此項行動，對美國的對外政策與我們的對外關係（包括作爲聯合國會員國所形成的對外關係）的影響，義務，與總統可能就此事提出之任何建議，一併告知國會。」

【華盛頓二日中央社專電】在今天下午經美國會兩院所通過的援外撥款法案中，有一項規定是：美國將不以此等款項給予任何共黨政權，此規定中，特別提明十八個共黨政權，其中包括北平中共偽政權、外蒙古，北越和西藏等。然而，此項規定中稱：此項限制，可能不予取消，除非美國總統發現：⊖此項援助對美國的安全至爲重要。⊜受援國並不受國際共黨陰謀的控制，及⊜此項援助將進一步促成受援國脫離國際共產主義。

東巴基斯坦 洪水爲患 災情慘重

【東巴基斯坦達卡城三日路透社電】東巴基斯坦於該地區內發生大之水災後，刻在饑荒與飢餓、疾病及人民流離失所之慘狀中掙扎。據稱東巴基斯坦境內而河床不深之大河，計有多條泛濫，將是星期褐色之泥水傾入而變爲一萬平方哩之地（近乎佔東巴基斯坦總面積之五分之一），而造成巨大水災。由於雨季降臨一連下雨三……

颱風「戴娜」昨越台南 漸吹向汕頭
料今下午越過港西北八十六哩 另一股颶風已在關島東北發現

【台北三日中央社電】強烈颱風「戴娜」于今晨通過台灣南部海面後，威力減弱，已轉爲中度颱風，繼向西北西推進，逐漸接近中國大陸汕頭南方海面，台灣陸上警報解除。台省氣象所說：該向中國南海進行的颱風「戴娜」，時速爲每小時十六公里，暴風半徑三百五十六公里，預測在廿四小時後，其中心位置將在中國大陸廣州西北西方二百廿公里，即北緯廿一度四十三分，東經一百十一度四十四分，雖已進入中國大陸，沿岸海上船艇仍應戒備。

【東京三日美聯社電】於星期三晨未有進襲台灣其中心風速爲一一五哩之「戴娜」颶風，於星期三下午三時，位於香港以東一七三哩。據關島颶風警報中心宣稱：「戴娜」颶風刻正以十元哩之時速，向中國大陸方面移動中，預料該颶風於星期四下午三時，將在香港西北偏西八十六哩。同時，由熱帶風暴所釀成之「愛瑪」颶風，已被關島美空軍氣象機於下午三時在關島東北二〇七哩所發現。據稱：「愛瑪」颶風（其中心風速爲一〇四哩），刻正以十五哩時速向北移動，預料該颶風在廿四小時之後，將在關島東北偏北四一四哩。

台北美軍顧問團 一中校顧問寓所失火 本人亦不幸葬身火窟

【台北三日泛亞社電】美國援華軍事顧問團陸軍組中校顧問湯馬斯·葛羅瓦之寓所，今晨一時許起火，渠本人亦葬身火窟，起火原因不悉，鄰居見火光時，立即報警，消防隊將火撲滅後，始發現葛羅瓦之屍體，陳於寓所門旁，已燒成焦炭。葛羅瓦中校係獨居，在美亦無妻室。

對第八屆亞盟大會 我國寄極高期望
盼擴大爲亞澳非反共大同盟

【本報台北通訊】本報記者訪仰山報導：第八屆亞洲人民反共聯盟大會，已於十月一日在東京揭幕。台北方面對於此一非官方的亞洲人民反共集會，正寄予相當高的期望，希望它擴大爲亞、澳、非反共大同盟，加強抵制共黨的侵略。

中華民國參加此大會的代表團於二十八日由谷正綱率領從台北飛往東京。該團於會議前一天，曾舉行了一次會議，就我代表團將在大會提出的建議，當前大陸情狀的探討，及我代表團在若干問題上所持的態度等問題，作最後的研商。據悉：我國代表團在本屆大會中，將比較多的注意力放在「對中立主義」的研究及所應採的對策」和「對東南亞反共局勢之檢討」的兩項議題上。

第八屆亞洲人民反共聯盟大會會期五天，在這五天的會期中，將涉及如下八個議題：⊖檢討上次於韓國召開的臨時大會之決議案執行情形，聽取「亞洲人民反共志願軍」的游擊情形，由負責游擊的理事非律賓代表提出報告，並決定組織志願軍的進一步措施。⊜我國代表谷正綱將在大會中報告今日大陸實情及中共政權內部的危機。⊜中立主義的問題將引起熱烈討論，並擬具對策。⊜對共黨侵略中南半島的各種陰謀，從事深入的研判，並提供對策。⊜討論加強亞、澳、非三洲的國與國之間的經濟與技術合作，提供切實可行的計劃。⊜討論如何交換教授、學生，舉辦各種集會的計劃，以促進國與國之間的文化交流。⊜討論進一步強化亞盟的組織，及有效的發揮其功能。⊜討論組織亞、澳、非三洲人民反共大同盟，並進一步試行聯合世界其他各洲民間反共人士，促成世界性的民間反共組織。一般預料：由於各國的國情不同，亞、澳、非三洲反共大同盟的實現，將非一蹴可成。

出席本屆亞盟大會的國家和地區，除了已加入亞盟的二十二個單位外，還有美國、英國、法國、西德、義大利、索馬利亞、剛果、喀麥隆、馬拉加西、賴比瑞亞等美、歐、非三洲的民間反共人士應邀以觀察員身份列席，情況是相當盛大的。一位觀察家認爲本屆大會在日本舉行，似乎具有了特別微妙的意義。因爲在民主陣營中的日本，其所持態度，在反共陣線上一直不够鮮明和堅定。就這次第八屆亞盟大會的名稱而言，就令人感到相當困惑。日本所提出的英文請柬及文件雖然仍沿用亞洲人民反共聯盟（APACL）的名稱，但是會議的名稱卻改爲「自由亞洲東京會議」。

台北大華晚報於二十七日的社論中指出：本屆籌備會的擅自更名，顯然出於日本方面投機取巧的心理。日本政府固然想走踏兩隻船，向東西兩邊討好；日本的議會和民間團體也慣於演雙簧，常分派代表團裝腔作勢，奔走於反共國家與共黨國家。然而亞盟卻是招牌響亮，立場堅定的反共組織，日本依然派幾個代表出國參加亞盟會議，仍不失其「兩面政策」運用的原則。這次大會由日本方面召開，而將使持「兩面政策」的日本又想在有關亞洲的各種集會上起「領導作用」，於是蹤跡召開會議，卻臨以改變名稱來沖淡反共色彩。以堂堂之陣，揭起反共大旗，來破除投機取巧、畏葸姑息的心理，這是亞盟活動的主要目的。若連反共的名稱都不敢揭出來，亞盟也就可以休矣。又何必召開大會呢？因之，我們建議我方代表懇請會議他國家，一致的要求使用「第八屆亞洲人民反共聯盟大會」的名稱，不容以任何藉口擅自更改。（按：據三十日電訊說，日本之將此次會議名稱更改，是受社會黨的反對所促成者。）

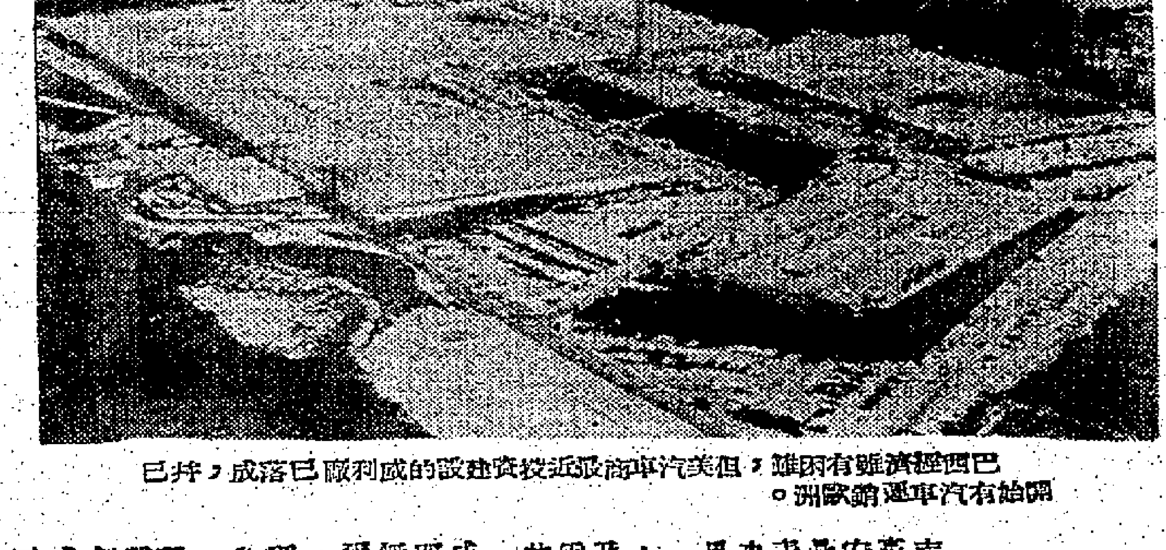
據悉：我國有關方面對於本屆在東京舉行的亞盟會議改稱「自由亞洲東京會議」之名，早在數月前便經知道了，這不是一件「突然發生之事」。因此，我方表關切，自然也不自今日始。中華民國亞盟當局如果一定要反對「反共」二字，則應早在數月前便提……反共實質的收穫，絕需一定堅持「反共」的字樣。（九月卅日）

世界什景

廿五個英國青年人 實現烏托邦生活
在南海小島建家園
擬採取分田制 不需用銀幣 沒有單身女人

【倫敦二日合衆國際社電】廿五個「社會先鋒」的英國青年，計劃在南海島嶼成家立室，證明烏托邦的理想可以實現。十九歲的醫院工作者科斯太太說：「我們將終其天年，居留島上。」她是六位女性之一，參加這個計劃，採取分田制，廿三歲攝影家史丹保利說他們類似以色列。史丹保利說他們這班人希望有陽光，安全，和受限，並逃避現代生活的「磨折」。他說：「這團體中沒有單身女人，但有六對夫婦，其餘但是男人。」平均年齡是廿三歲，包括有一個電氣技師，一個消防員，一個建築師，一個農人及一個有經驗的初級公務員。他們希望於新年過後即起程，前往英國西海岸一個九方哩的小島。現時與英王島政府談判租賃，代價是一萬六千鎊。史丹保利說他們設法改善社會，說於此間的生活太過紛擾，經已飽受磨折了。他說：本年之初，前往這個島嶼，逃避氫氣彈的威脅，但現在打算終其天年，實現烏托邦的理想。他說這個地區的管治，「以多數取決」，公推一個主席主持會議，但沒有領袖。他們的計劃大致如下：⊖我們經營農業⊜不需用銀幣⊜四季但是水，有安全的感覺。⊜有稀桑目昭彰的觀念，因爲許多人注視我們如何生活下去。

史丹保利說：最重要的問題，是「人道成份」，人們必須學習同在一起生活，可以控制自己，明知沒有法律管制我們。在島上不需要銀幣，因爲一切都均分享受。這班人自稱有「社會主義頭腦」，但不是什麼派，將自建房屋，然後開始耕耘，以農作物出口，尤其是食糧。和外間世界接觸，利用無線電及船隻。



巴西經濟雖有困難，但美汽車商近投資建設的威利廠已落成，并開始有汽車運銷歐洲。

國際剪影

共黨軍事力量伸入古巴後
美仍奉行門羅主義嗎？
蘇俄的克魯契夫說它已死掉，美政府近年亦未果敢地去執行，但它仍然在美國朝野大部人的心坎中，而且會在重要關頭，仍然視爲基本國策。

下午二時舉行總統記者招待會，是不尋常的事。但這次是在這個時間舉行，因此房間裡也充滿了高度的興奮。美國人對蘇俄軍火及軍事人員源源集中古巴，情感而束手無策之餘，都想聽一聽甘迺迪總統對古巴有甚麼意見發表。政界人士和一般民衆都向甘迺迪提出「有所行動」的要求。其斯科也不高興地發表了一項聲明，警告甘迺迪，如果他不想自尋煩惱，最好不要動手。俄人說：「美國現在不能進攻古巴，而不招致報復甚至不受懲罰。如果美國實行進攻，那便意味無限度戰爭的開始。」

甘迺迪很鎮定。他讀出了一篇說明的談話，有力地宣讀。但那些說明的美妙措詞，沒有改變他的打算，也沒有改變他以前的任何見解。它們沒有改變總統迄今所採的「國路」和守候時機的政策。

總統說：「加斯特羅已四面楚歌。在他保証給古巴以政治自由的時候，他的工業現已停頓，他的農作收成日減，他自己的信徒也開始明白他們的革命已被出賣了。」關於共黨武器的運往古巴，總統認爲「這些武器對西半球的任何部份，不會構成嚴重的威脅」。因此，美國現無須進行軍事干涉，目前不獨不需要，也沒有正當的理由。

甘迺迪總統說：「但讓我再申明，如果在任何時候，共黨在古巴集結的力量，以任何方式危害或威脅我們的安全，或古巴企圖以武力的威脅，對西半球任何國家輸出其侵略目標，或古巴成爲蘇俄的重要進攻軍事基地，美國屆時便採取應採的行動，以保護自己及它的盟邦的安全。」

但採取「應採的行動」，並不是一項政策。這是任何政府應付任何危機必須有的行動。甘迺迪的聲明，無法止息反對他對古巴危機不採行動的輿論。而且由於缺乏一項積極的政策，關於目前美國對付古巴行動可能根據的堅固基礎，人們的談論愈來愈多了。那基礎就是門羅主義。

克魯契夫把門羅主義當作已死的東西。他在一九六零年曾說：「現在這主義的遺骸，應像每一具死屍一樣予以埋葬，以免它腐爛而使空氣變壞。」若干美國人，甚至有些美國政府的官員，也認爲它已經死了，即使不把它看作死了，也認爲它已奄奄一息了。羅斯福夫人就說過：「門羅主義已經過了時。」但別的人，卻持另外的想法。上週紐約的共和黨參議員基丁在參院說：「作爲美國外交政策基石的門羅主義，已被破壞。」德州民主黨參議員施斯諾，一個「強硬派」，要求以海軍封鎖古巴，並引用門羅主義，因爲蘇俄現在已公開及無恥地破壞那項政策的基本精神。康涅狄格州的民主黨參議員杜德說：「美國應引用門羅主義以完全禁止共黨軍用物資運往古巴。」這曾任主管拉丁美洲事務助理國務卿的拉丁美洲問題專家布拉登，主張美國以門羅主義的名義，軍事進攻古巴。

杜魯門是最擁護門羅主義的。他說：「我們目前在古巴遇到麻煩，就是因爲艾森豪沒有勇氣去實行門羅主義。」其他的政界人士以較客氣的措詞，表示他們對甘迺迪的看法亦是如此。附卡羅來納州參議員沙蒙德說：「總統對古巴的意見，有力地暗示門羅主義最近曾被人重新解釋而有重大的遺漏。」參院辯論政府要求授權隨時徵召十五萬預備兵的時候，共和黨參議員力主修正該案，並促總統對加斯特羅採取行動，康涅狄格州議員布希提出一項修正案，籲請美國有權及有義務「中止共黨的控制古巴」。布希說：他的修正案，無異通知蘇俄「門羅主義未死，仍然是美國外交政策的主要部分，且將被實施」。伊阿華的米勒提議一項修正案，「授權及指導總統，採取必要的行動，以阻止對門羅主義的任何破壞。」

這些修正案，許多數是感情用事的，多是無知的。但，許有很大的意義，它們反映美國一項堅強的信念，認爲門羅主義（差不多跟獨立宣言一樣）是國家政策的永久基石。

門羅主義卻活在美國人的心頭，雖然他們大多數對它的內容和意義，僅有非常模糊的觀念。

當占姆士·門羅於一八二三年十二月二日發表他的主張的時候，世界上許多大國仍然由帝王統治。他們的人民，大多數是農民。拜倫和貝多芬尚健在，……人」。卡爾遜使用這個名詞有些蠱惑意義的。在他的政治經驗，傑佛遜的筆下，門羅是一個心地光明的人，和它的掌握人的性格一樣，門羅主義並不是草率的急就章。它是經過長時間的思考和討論，千錘百鍊地完成的。當它最後公諸於世的時候，它帶有門羅本人的品格；平易和保守，一塊鋼樸的堅實和耐久。（上）

法西兩國間小爭執
安道爾應否入共同市場
這個彈丸般的國家，是世界汽車最多的地區，遊客駛車前往時，因找不到泊車位，祇有駛入西班牙去。

也許戴高樂非要與西班牙爲首的天主教的佛朗哥組織舉行一次高峯會議，才能以消除高懸的安道爾共和國的政治危機。他們是這個斗大國家的未來主人翁。表面上安道爾的危機，似乎是小小的爭執，但其實並不如此，如果必要明瞭其真相的話。

其實，那是巴黎與馬德里間，就西班牙加入歐洲共同市場，及安道爾是否亦應加入的權力鬥爭。西班牙政府今年初申請加入共同市場。

戴高樂並未正式聲明是否贊成他的「來色」加入歐洲聯盟。西班牙正式表示，訪問與此爭論無關，那是烏吉爾的主教與安道爾政府間的事。

安道爾由一個廿四人組成的理事會管治，主席朱里安萊格，身份與總理相同。

目前是主教與理事會大多數理事之間的爭執，理事會是支持理事會主席的，理事會拒絕華瓦加入理事席，久已潛伏的衝突，便成爲公開，華瓦是安道爾六個教區代表之一，被認爲是主教的人物。

爲何華瓦要被摒出理事會之外呢？法國的黨派說，該國準備與當地水力發電站談判合同，華瓦對公用事業有興趣，因此他難以不偏不倚。主教的黨派懷疑多數人欲滅止教會影響安道爾的內政，主教發出通告，不許承認理事會所採取的決定。

在通往烏吉爾道路上的西班牙邊界警衛，于是開始阻止沒有主教代表簽字文件的貨物輸出，日前，理事會主席前往西班牙會晤主教，直接商談，但結果徒然。因此，安道爾的零售運動轉向戴高樂呼籲。

現時，主要的驅使非政治，而是交通問題，這情形阻止了遊客乘汽車出遊及購物。安道爾是要依靠停留的遊客化錢維持其繁榮的。最近，較平時更多遊客，似乎政治危機吸引遊客光臨，而非將遊客嚇跑。遊客同樣臨交通擠塞狀態，堪與任何大都市相比。

幾乎不爲人所注意的，還有少數國際警察組織的便衣警員，他們作短促的訪問，逮捕一個紐約的醫生及其女伴，這女人以假名字在安道爾居住多週，那醫生被控謀殺女朋友，他們女伴安然逃到法國。

多數遊客，由北面經過安道爾與法國分隔的隘道而湧入，此隘高七千五百尺，最先迎接遊客是市場現式的建築物上的標語：可能是安道爾的箴言：「一切以貿易爲先」。

在七千三百英尺的高山地方，有歐洲最高的加油站，價錢爲歐洲最低的，許多駕駛入那車站地，並非因爲安道爾別處缺乏油站，而是要買到最平的法國汽油。

到汽車數目，這個國家有公民七千八，每一又四分之三人即有汽車一部，土地祇有一百九十平方英里的面積，大部份是不能移動的岩石。人們找到一免稅的國家，……最後遊客是決定要駛入西班牙。……（宏）

日本亟謀與中共做生意
·江寧·

日自由民主黨顧問，著名的政治領袖松村謙三先後兩次赴北平向中共頭目叙舊，九月二十五日，松村由共區回日後，發表一通串對中共率直的談話，及「互表功」一番，「諒解」，將可打開日本與中共僵局。與松村同行的古井喜實、小川平二、田川誠一、藤井勝志等，更得意洋洋，避忘中共堅持所謂「貿易三原則」，竟稱最近即設立辦理貿易新機構。

由於松村的活動，池田內閣卻偷偷地與中共貿易，預定十三日派高碕達之助率領業界組成的代表團赴北平，作進一步洽商。本來，高碕與岡崎是定經日本最大規模八幡製鐵所長稻山嘉寬同往，但遭拒絕。

池田內閣袒護的與中共貿易，不顧其他國際關係，引起二十六日美國國務卿魯斯克的警告。哈里曼稱：「現時勢下不希望日本與中共的貿易擴大」。一旦擴大對中共貿易，對中華民國及韓國的貿易可能受嚴重打擊，其後果難以設想。

高碕九月二十六日與鋼鐵業界領袖會談，要求稻山嘉寬及永野重雄（富士製鐵社長）赴中，但稻山氏首先拒絕，因日本鋼鐵界與世界銀行關係密切。同時，與中共交易係以貨物交換爲原則，困難甚多。一九五七年，稻山曾出席北京，已看清楚中共窮相，永野亦予拒絕。雖然部份鋼鐵業對中共貿易關心，但對美國反應態度，絕不忽視。

肥料業界對中共市場，抱望極大，但八年來與台灣的肥料貿易，從價格及安定性看來，絕不能輕易放棄的，何況尚有一個「適銷」成份在內。最近，「昭和電工」社長安西氏訪問孟加拉，曾與政府接獲談判，每年將輸出肥料六七十萬噸。但東洋高壓、住友化學則傾向中共輸出尿素，三菱系統各商社則計劃將肥料輸往中共。

日本郵船協會，由川崎汽船、三菱海運、新和海運等二十六間汽船公司組成，預定每社派貨船十至十五艘，航行日本與中共航線間，雖日本、中共貿易擴大，亦準備加船。日本郵船協會，已派代表赴北平，商洽有關擴大貿易的運輸問題。日本派二千噸級客貨船，定期航行神戶、上海，據悉，「東光丸」即年來開航了。

日本機械工業界若干分子，企圖迅速展開對中共貿易，準備向中共輸出機械類，特別是纖維機械製造品。他們向中共輸出機械並非理想，去年祇有二十二萬美元，今年上半年總額未達十萬美元。但一般業者，打穀機、抽水機、鋼纜機械、各種化學實用具等，均盼望向中共找銷路。雖然日本機械工業界積極擴大對中共貿易，但與共產國家貿易，並非像對自由國家般便利，各商社可自行簽訂契約，同時賒賬，除久過久，技術上的困難甚多。

岡爲林斯勒醫生向病人解釋飲食的重要。

中國人較少受害的
心臟病與飲食有關連
專家已勸告美國人少食牛油、乳酪、牛肉、豬肉等富于脂肪的食物，以免血液中有過多的膽醇。

醫學研究者說來，心臟病（在美國殺人最多的病症）——是一個使人傷心而恐懼的敵人。雖然自第二次世界大戰結束以來，已對這病症作多方面的進攻，卻仍未有絕對有效的治療，也沒有可保証的預防方法。許多迄仍未有答案的心臟病問題中，有一個是愈來愈多人提出：心臟病與膳食有重要的聯繫嗎？

這問題是，由血液中的一種名叫膽醇的脂肪黃色物體所致。愈來愈多研究家相信，血液中的膽醇過量，將會引致動脈疾患，而動脈疾患，時常促成心臟窒息。他們已經知道，在動脈中阻塞流通的膽醇的份量，是視人所吃的食品，來予以控制的，最低限制可以局部控制。富於多種非飽和的（多數是菜蔬的）脂肪而較少飽和的（多數是動物的）脂肪，使到血的膽醇的水平降低。一如研究家們所相信的，如果把膳食所含的脂肪從飽和的改變爲多種非飽和的，實際上可以預防心臟病，今後十年內，美國人的吃的習慣或許發生一個大革命。在一個程度上，這革命已經開始了。

現有的指摘飽和的脂肪的証據，使美國心臟協會發表聲明說：「在醫生監察下，減少脂肪的消耗，代以合理的多種非飽和的脂肪，被推薦爲一個可能有效的減少心臟窒息危險的方法。」美國醫學會，去月在較溫和的聲明中，初次對這事採取它的正式立場。美國醫學會的食品及營養委員會，告訴全國的醫生說：「減少膽醇的高度集中……作爲一個試驗的醫療程序，似乎是合邏輯的。」

但是，甚至在這些意見發表之前，許多美國人已經注意到美國的冠狀心臟病（每年死五十萬人）的死亡人數，以及考慮在他們膳房裡做點功夫以對付它。在這些日子，主婦們注意選擇玉蜀黍和其他的菜蔬的食油。使用玉蜀黍油以製造人造牛油，這工業已從一九五七年的「微不足道」，增至一九六二年的九千萬磅。番紅花，一種可以製油的植物，已在美國西部普遍種植了。主要的理由是：以前主要被用作漆油底層的番紅花油，比較玉蜀黍油所含的多種非飽和的脂肪多百分之廿五。

在美國家庭中，許多已不在食桌上擺放牛油、硬乏士及乳酪；美國牛奶業公會最近注意到菜油的吃香。美國牛奶業公會去月動用七百萬元來作宣傳運動，大賣廣告，說：「以想要的人來說，吃喝就是一件快樂的事，而不是一種藥物治療。」

美國的心臟專家們同意的說，吃喝不是冠狀動脈疾病的問題的整個故事。情緒的壓抑，高血壓，運動過度，抽香烟，以及遺傳等，均有促成心臟病的危險。爲了對這些冒險作評價，美國公共衛生部於一九四九年在佛拉明罕設置一個兩年期的研究。這五千個的健康的人，每兩年被檢查身體一次。心臟病發生的時候，他們就與醫療檢查的紀錄一併參考。迄目前止，佛拉明罕的研究，証實了抽香烟太多的和身體過胖的人，較多患心臟病。據研究主任陶柏醫生說，血中膽醇含量過多的人，也不是好的。膽醇含量超過平均（每立方公分的血，含二二一公厘）百分之二十的，心臟病的危險增加一倍。但是，膽醇含量低過平均的百分之十的，危險性減半。

這些膽醇能夠損害動脈的第一個正要的証據，係於一九一三年來自俄國。阿尼茲可夫醫生，以高膽醇和油的膳食飼兔，在血管壁上產生脂肪沉澱。動脈疾患（甚至心臟病）已在其他的標本包括猴子中產生了。最重要的，動脈疾患祇於膽醇含量增加後才會有的。

把這些發現應用於人類，美國明尼蘇達大學的基斯醫生，波士頓的宋特醫生和哈佛的史達爾醫生進行比較膳食，膽醇和心臟病率。一般的少吃脂肪的，血中膽醇水平也低，而心臟病極少。差別不是屬於種族的。基斯醫生發現，洛杉磯的日本人患心臟病的，比較他們在太平洋對岸的吃米和魚的同胞多十倍。

多數的研究都針對一般的脂肪，一九五零年，美國加州奧克蘭的高原阿拉米達縣醫院的金桑爾醫生，是第一個揭示那一種脂肪的影響。醫院裡的病人，依照一個方程式，以玉蜀黍油、棉子油或豆油來作食料，都是富於多種非飽和脂肪的，結果膽醇減少。

金桑爾醫生的發現，對於促成改換膳食以減低膽醇含量的概念，是極重要的，第一次試驗，目的在於求證膳食的改換能否減少心臟病的危險，係於五年前在紐約開始進行的。當時，紐約市的衛生部贊助委員會，組織了一個反冠狀動脈病的俱樂部。這俱樂部現有全男性會員六百人，他們都採用波左里非醫生所擬訂的膳食單，牛油、雪糕和多數的餅和都不吃了。全脂牛奶，可以用來代替咖啡中的乳酪，但在其他的場合，會員們被勸告要飲脫脂牛奶。脂肪豐富的牛肉、豬肉和羊肉（見得到的肥脂都切除了），每週也不要吃多過一磅。在另方面，這些人士被勸告要吃魚（多種非飽和的脂肪非常豐富的），及低限度每週五餐，以及吃鷄和火鷄等。這些食品的脂肪，含量是百分之三十三的卡路里，比較普通的膳食（百分之四十五）較少。

過去年逝世的右里非醫生（也被冠狀心臟病）研究的林斯勒醫生說：「甜品似乎是最難放棄的，但多數的會員能夠守規律。」在四百名四十至五十九歲的會員中，在過去四年來，祇有五名患心臟病。根據佛拉明罕的研究結論，這一組預期有廿四宗心臟病。然而林斯勒醫生迴避指出，俱樂部的會員中大部份是不抽烟的。他說：「但是，我們的證據指示，這些膳食與心臟病的關係的進一步的研究。」今秋進行。在美國公共衛生部主催下，五個城市（波士頓、巴爾的摩、芝加哥、明尼亞波利及奧克蘭），每個城市有二百五十人，將採用比較沒有臨露的特製食品的膳食。這計劃的目的，「是觀察自由生活的美國人能否自己遵守一種特別的膳食」。如果這種膳食被証明了能夠被接受的，或許開始試驗十萬美國人，以確定飲食習慣的改變對心臟病的影響。（星）

颱風戴娜吹向汕尾 本港勢將解除威脅

三號風球今日凌晨仍高懸

市民紛紛戒備當局採緊急措施

【本報訊】據天文台今晨一時三十分發出的風暴警告：三號風球仍然高懸，表示預料平均時速二十二至三十三海里之強風及強烈風程度之陣風，將吹襲本港。

由於颱風「戴娜」逐漸迫近本港，天文台於昨日上午十時卅分懸出三號風球（晚間燈號為綠白綠）警示。今晨一時，颱風「戴娜」集結於北緯二二・〇度，東經一一六・〇度，即在香港之東北偏東約一百海里，向西北偏西移動，時速十四海里。該風力已逐漸轉弱。據所得報告，離颱風中心約四十浬之風力時速僅五十二海里。

如果該颱風繼續在現時途徑移動，今晨將會在香港之北約一百里掠過。

據廣州中共氣象台三日下午五時（香港時間下午六時）發出今年第十五號颱風（即香港所稱之「戴娜」警報），謂在三日下午三時，位置在北緯二二點四度，東經一一八點一度，中心風力一百六十公里，向西北偏西移動，如風向不變，可能於四日晨六時前後在海豐、惠陽之間登陸。

昨日午後，據報強風吹向本港離島長洲，風力達四十八海里。

全港市民在昨日天文台高掛三號風球後，紛紛戒備以防萬一，這是「九・一」浩劫後餘悸猶存所使然。政府方面對此次颱風警號，也採取緊急措施，所有休班消防員，均奉命返回原駐地點，準備隨時出動，民安隊也採取同樣措施。

港澳輪停航

海面較小船隻，均已駛入避風塘，寄碇港海的大洋船和貨船，均採取必要的戒備措施。

油蔴地小輪公司原定下午二時由港開往大澳的小輪，及由大埔滘至塔門綫小輪，亦已停止開行；此外，長洲、梅窩、坪洲和荃灣等綫小輪，各碼頭均懸出紅旗，表示可能隨時停航。

港澳渡輪昨晚停頓，由港早開出的德星及大來兩輪，抵達澳門後，沒有返港。太古輪船公司湖南號，前日由港往日本線，當駛至台灣海面，遭遇強烈暴風襲擊，不能行駛。逐掉頭駛返，昨日下午四時抵達本港，停于南丫島海面避風。四川客輪原定昨日下午五時開往基隆，亦中止開行，並駛離碼頭往深水埗，將改期今日開行。（思）

關祖堯羅理基簡悅強赴英前表示 共同市場將影響港貨 此行係請英給予保障

定明天晉謁殖民大臣陳述香港處境

【本報訊】本港行政、立法兩局非官守議員代表團關祖堯、羅理基、簡悅強三位議員昨離港赴英。此行係代表本港工業界向英政府當局陳述英國加入共同市場後香港之處境，冀於三星期後可成功返港。

三位議員曾向記者表示：此行赴英，是希望能得到更好成就的，前途可以說是樂觀的。

英國之行後，有些團員會到歐洲訪問其他共同市場會員國。全團由七位議員組成，其中四位議員祈德尊、李福樹、羅紐斯及高頓，現已在歐洲。彼等在倫敦會合後，將於明（五）日進謁殖民地大臣桑廸斯。

三位議員行前曾在機場發表一篇書面談話如下：

「我們現在去英國訪問各部長，因為我們關心到英國加入共同市場對於香港人民生活的可能影響。

此種影響，不獨可能由於次要聯邦特惠稅而發生，而且是由於英國要接受任何的義務對香港貨品施行共同市場的關稅，同時又容許歐洲貨物自由進入英國和我們的製品競爭而發生的。

香港是靠工業和貿易而生存的，我們的產品在英國（英國是我們最重要的市場之一）如果受到歧視時，就會使本港發生嚴重的反響。

我們的任務，並非是代替財政司郭伯偉刻在英國與各政府部門的商談，也非是代替郭氏和出席布魯塞爾會議的英國代表團團員所進行的商談的。

郭伯偉氏係在技術及經濟方面與英國代表磋商，並且在達到詳細談判之相當階段時，隨時往歐洲。我們前赴倫敦的目的，在於向各位閣員提出較為廣泛的問題，并且要求對香港可能遭受的損害，給與某種形式的保障。這種損害，是在英國一旦加入共同市場，而並沒有保證歐洲共同市場的六個國家認識香港的特殊地位時，我們所能預見的。

正如昨日已經公佈，我們將在倫敦與其他四位行政及立法局之同僚會合。此四位局紳是祈德尊議員、羅紐斯議員、高頓議員及李福樹議員。

我們對桑廸斯先生準備接見本代表團，表示感謝；同時，我們更期待於本星期五下午假殖民地部與桑氏舉行會議。」

昨日到機場送行者，有官紳及工商業界、社會名流等數百人。

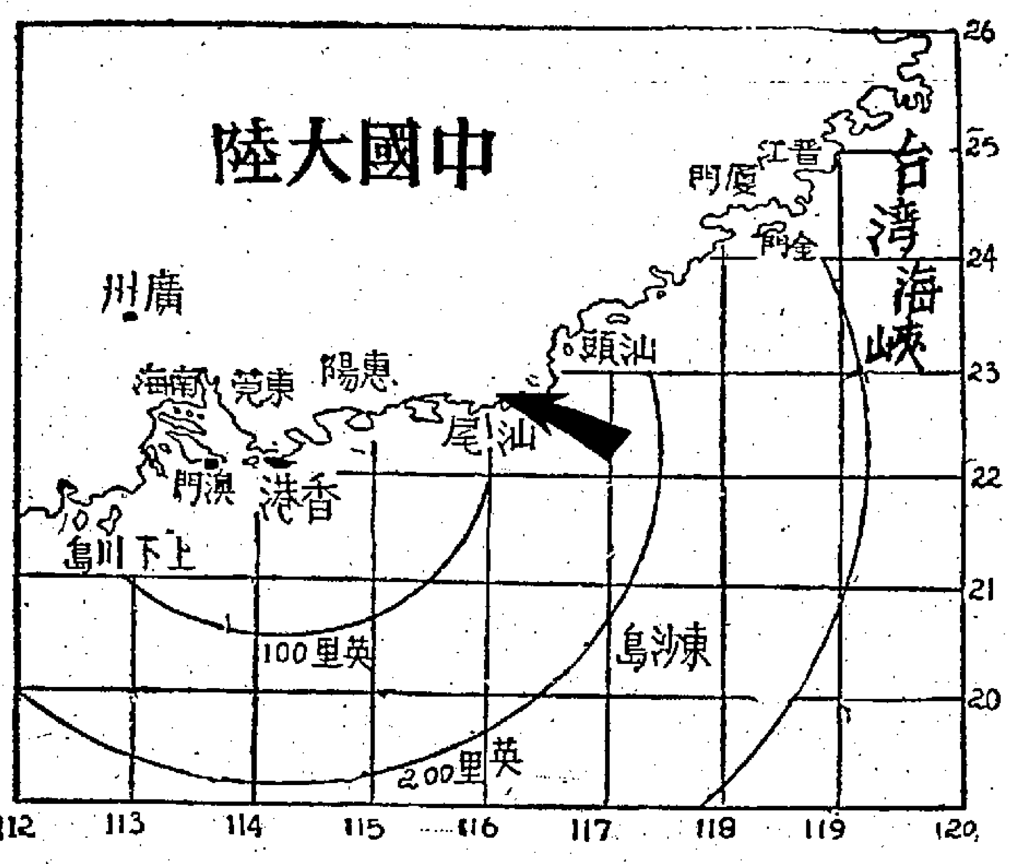
該團所乘之英海外航機，係於昨日下午四時半飛出。（杜）

圖片說明：關祖堯、羅理基、簡悅強三位議員昨日赴英，為香港工業界請命，圖為在機場與送行者合照。

廠商會表示 決盡力支持 赴英訴願團

中華廠商聯合會會長黃篤修昨表示，本港當局關懷香港工業，對英國加入歐洲共同市場問題，作緊急之措施，組織代表團即行出發，至感興奮。本會以英國一旦加入歐洲共同市場，香港如不能獲致適當之安排，不獨打擊香港工業，香港經濟民生將遭受損害，經決定組織訴願團赴英，向英當局提出訴願，並訪問歐洲共同市場國家，陳述香港處境，請予協助。現本港當局組團出發，香港工業界，對於此次措施，甚感滿意，除衷心支持外，本會當繼續加緊工作，以民眾及工業界立場，襄助政府及議員應付此一困難，而謀致香港工業，獲得英國政府之支持，於共同市場談判時作出適當之安排，俾香港工業能有喘息餘地，而市民就業機會，亦不致遭受威脅。此為每一市民所厚望。

最後黃氏並稱：該會已將同人意見，請三位議員代表轉達英當局云。



昨晚深夜颱風「戴娜」之位置

天氣與潮水

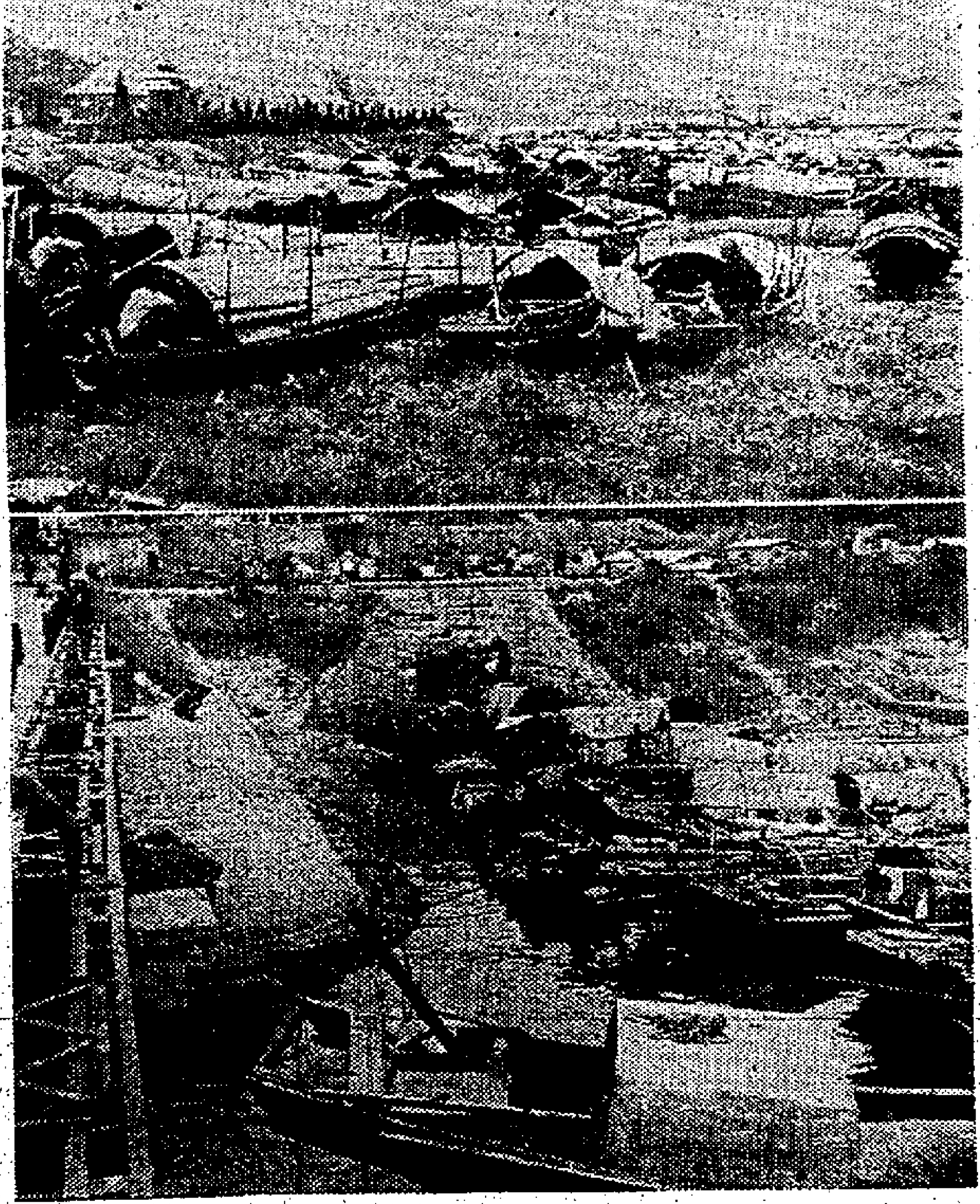
今日天氣預測：吹清新西北風，空曠地方風力強勁，密雲，間中有頗大驟雨，天氣較涼。

昨日最高氣溫為華氏表八八・七度，最低七七度。

今晨二時，本港室外氣溫為華氏表七六度。

高潮 上午七時三十一分 下午六時卅八分

低潮 下午一時五十三分 深夜十二時五十九分



船艇避風 （上）沙田區所有船艇，昨午全部推上禾輋附近的旱地避風。（下）大埔元洲仔的船隻，爭先恐後地擁入避風塘的情形。（本報記者攝）

新界水陸居民 緊急疏散戒備

【本報訊】新界邊境深圳河一帶村落，以及大埔、沙田、沙頭角等海濱區的木屋居民和漁民，昨午紛紛準備疏散，情形緊張，彼等係因受到警方勸告，謂颱風「戴娜」，將快吹近本港，深恐突然發生潮漲成災，並指示居民應作防風防水的準備，如果情勢危殆，應向高山逃生。

上水警署昨日上午十一時，接獲天文台一項報告，謂由於戴娜颱風的影響所作推測，邊境深圳河或將會發生潮漲，其程度可能把深圳河平時之漲度高出一丈。該警署即派出一批警員前赴深圳河畔一帶鄉區，向村民及漁民作如上的通告。

計包括馬草壟、料壆、金錢村、河上鄉、松柏塱及桑園村等，上述各村因臨河畔之低窪地帶，故村民漁民，午後已作一切準備，收拾細軟，以便隨時逃避災禍。

大埔元洲仔海面的漁民，昨日上午十一時亦已獲警方通知，着彼等避風，泊於元洲仔海面的大小漁船，已紛紛駛入避風塘，惟該塘面積頗狹，船隻擠得密密麻麻，若遇潮水過高，極可能被沖擊摧毀，漁民遇緊急時應及早登岸逃命。昨晚入夜後，一部份婦孺，已先行登岸，前赴王肇枝中學暫時棲宿。

曾受「溫黛」浩劫最慘的沙田居民及漁民，更是驚悸萬狀，昨日下午三時亦接到警方的勸告，早作預防避災措施，所有擱淺漁船，均已拖到[illegible]附近的旱田上，不論大小船艇，均由船上的一家大小用繩索拖拉或者合力推上泥田中，情形顯得十分狼狽。另有因九一風災在牛奶公司附近新填地新搭木屋居住的災民，昨接警報後，已紛紛逃離住所，頓使整個新木屋區呈現十室九空狀態，有等就近沙田臨時投店棲宿。

昨晚六時，邊境沙頭角區有數十漁民婦孺，已棄舟登岸避風。（求）

影星莫愁險受池魚之殃

友人因欠租寓所被查封 寄存物品申請解封獲准

【本報訊】影星莫愁的友人，因欠屋租而遭封屋，迫她暫放該處之物亦在查封之列，後向法院陳情，請求解封獲准。

莫愁昨表示：因公司宿舍尚未落成，故將所購置的雪櫃及贈弟之原子粒收音機暫放於友人彭君處，不意彭君因欠租而遭封屋。

彭某因欠租七個月，每月二百五十元，數達一千七百五十元，無法清還，致被法院下令封屋。

港府新聞處否認 外籍人士快艇上 曾搜獲人蛇一批

【本報訊】港府新聞處昨否認曾在外籍人士所有之快艇上搜獲「人蛇」。

昨晨西報報導：星期日有一艘外籍人士所有之快艇，在昂船洲之西約一里海面，被一艘負責查緝非法入境之英皇家海軍掃雷艦杜符頓號所截搜，搜出快艇上藏有非法入境之男女共十六名。

青年再度被控 亂按女友門鈴

【新界訊】一名青年因女友拒絕不願見面，該青年每日前往女友家按鈴數次求見，女友遂報警，警員將青年拘捕，以騷擾他人罪，於九月廿九日在北九龍裁判署受審。當時法官以被告過去尚無犯罪紀錄，輕判簽保一百元，一年內守行為。不料該青年依然如故，於本月二日下午再往按門鈴，昨再在北九龍裁判署受審，法官認為被告神經或有不正常處，將案押候七天，將被告還押獄中，以送交精神病專家檢查。

被告男子陳啓佳，廿五歲，住何文田街某號B三樓。

肝虫病有救 痔瘡患無憂

痔瘡三日脫落 瘻管半月痊愈

[illegible]

荷蘭——木屐匠

人生唯一的希望...

在美國製造及包裝

本報改善「巴士服務」建議 獲交通顧問會支持 呼籲市民熱烈響應

巴士員工如有服務不週事情 乘客應向報章或該會投訴

【本報訊】本報自發表巴士服務問題的專文後，廣獲各界良好反應。昨本報特增闢一欄表格，號召市民提出投訴及建議，此舉已即獲公共交通顧問委員會熱烈支持。

此由港督委派成立的委員會昨表示：希望市民對此項問題，能發得熱烈響應。認爲：若要獲得長期改善辦法，必須要經過詳細及長期間的研究。

該委員會呼籲港九市民：對於有關巴士員工服務不週之特別事件，應向報章及委員會提出報告，俾收合作改善之效。

對於本報及其他報章提出之建議，該委員會表示：擬作審慎之研究，對短期間和任何緊急之建議，亦將被接納。

該委員會昨日發表「改善巴士交通」之原文如下：

本週內，各報對巴士服務，頗多批評。公共交通顧問委員會係由港督委派成立，以檢討公共交通服務情形，及對外間所提出之申訴與建議提供意見。因此，該委員會申述委員會於一年前奉派成立後，即如何執行其職務，乃爲適當之事。

知無一容易辦法，以解決所有一切公共交通問題。各報在過去數日所刊載之申訴，亦與委員會所收到外間來函之情形相同。關於所有批評，多屬一般性質：即巴士公司獲厚利；應增派巴士行駛；巴士人員態度有欠禮貌等等。但此等申訴，不能以一夜工夫，即能加以調查及處理。關於服務問題，吾人必須緊記更佳服務需要費用更多，而且會使利潤減少及提高車資。前者固與巴士乘客無關，但後者則不然。如巴士公司不能獲利，則不能增資購買新巴士行駛，以適應與日俱增之需要。如該委員會要求巴士公司增加新車，則該會必須決定究竟應要求一百輛新車，抑或五百輛，抑或一千輛新車；換言之，即須投資一千萬元、五千萬元，或二億元。此外，該委員會必須考慮獲利若干方屬合理；在交通擁擠時間內，巴士開行次數應多少；是否在改善巴士服務時需要增加車資及其他事項。

該委員會仍未對這些重要的問題提出建議。因該委員會尚未獲得統計及分析的數字，這些數字是對草擬一項合理的建議的主要因素。該委員會只建議政府如何去獲得此種資料及希望在短期內發表一項證明。

一般人似乎認爲該委員會已經認定各項主要問題是相當複雜的，而且因該委員會只肯說明需歸證更多的巴士，而又不說明究竟需要幾多。所以，不免覺得該委員會實際上並無使公衆獲益的。

可是，我們已經處理過很多詳細的投訴和曾經建議改進許多事務。其中大部份經由有關的公司接納。現經被接納的委員會的建議，計有在北角至跑馬地之間，開闢一條新線；把急庇利街的巴士終站搬離大碼頭，以疏通租庇利街的擠迫情形；查究巴士未滿客而不在站上接載搭客的巴士司機和售票員；增加直通巴士行走九龍第一路線；在官塘公衆碼頭設立一個渡海小輪站；設立巴士深夜行駛車務及汽車渡海輪與客輪的深夜服務；訂購馬力更大的巴士行走港島的山嶺路綫；施行港府巴士樓下禁止吸煙規則；計劃在堅尼地城和長沙灣設置新路綫；訂定每個月舉行會議一次，使公共交通機構應邀政府的發展計劃；在九龍城區各路綫增派巴士行走；把急庇利街至租庇利街之車資減了一程；在彌敦道修理工程完竣後，增設廣東道北行路綫，及增加紅磡與黄大仙間之最早巴士次數。

這些小小的改進，幾乎完全是因爲市民向委員會提出的特別投訴或建議而起的。

如果有人說處處都有擠迫，那就難以爲力了。假如有人說於上午七時在黄大仙耗時四十八分鐘始能登上一輛巴士者，則吾人可以調查此種情形，吾人並證實該等公司經常準備改善。委員會之建議，並非全部被接納，惟吾人認爲係能全之建議，即予以保留，俾能在有更多資料時，即作進一步之建議。

巴士員工如服務不週 交通顧問會據報 將立即進行調查

委員會又提議，對該兩巴士公司之排隊運動，加以改善。吾人曾與港界及電台代表，討論過社會人士與巴士員工間之關係，並希望能提出進一步辦法，以除去不必要之磨擦，及改善巴士員工之禮貌。在此一方面，仍有許多工作待辦，吾人並認爲此舉係屬重要者。

自委員會成立以來，曾接獲市民來函二百五十四封，並曾注意到報章所登載之有關資料三百一十四項，委員會主席並曾向各報編輯發出函件七十一封，討論關於彼等所提出之問題。

有一間報紙（按：即本報）曾號召市民投訴及提出建議。委員會希望此項呼籲，能獲得熱烈之響應。要獲致長期之改善辦法，必須經過詳細而長時間研究；惟服務不週之特別事件，則可以立刻進行調查，且往往能立即予以改善。委員會僅擁有幾名調查人員，惟委員會希望各界人士均能協助此項調查工作，並將有關服務不週之特別事件，向報章或委員會報告。過去數日內，報章上所載之各種特別建議，將由委員會審慎研究。委員會並非容歷在一夜之間，達致理想之服務，但委員會覺得短期及緊急之建議，往往能被接受。

電車在斑馬綫撞傷警員 司機判處罰款 並賠償醫藥費

【新亞社】一電車司機在斑馬綫內開車撞倒一軍裝警察，昨在銅鑼灣裁判署被判罰款一百二十五元，另賠償傷者醫藥費廿五元。

被告李國强，廿歲，電車司機。被控七月廿八日在北角砲台山附近之斑馬綫內不小心駕駛，而撞傷一名軍裝警員李國雄。被告不認罪。

被撞傷之警察李國雄昨日出庭作供謂：七月廿八日下午四時四十七分，彼路經北角砲台山附近之斑馬綫，當時適見一輛速率甚高之電車迎面而來，彼躲避不及，當時離開凡十八尺，當時同行者有另一「沙展」云。目睹此事之「沙展」昨亦出庭作證稱：當時該電車之速度甚高，至距離廿五呎彼已舉手欲使其停止，惟已來不及。發事後，彼質問彼爲何以開車如此之快？被告謂：因要趕時間。

港島五號A綫四一二一號巴士 站長叫開車司機竟抗命 車廂內搭客悶坐看鬥法

（本報特稿）港島巴士公司的腐敗政策，昨日又再一次暴露無遺——下午一時四十分開始，巴士突滿跑馬地總站的停車月台，而司機拒絕開車，乘客只有困惑、焦急的等待。

當時，站長於鳴鐘多次而未見動靜後，曾親自進入坐滿乘客的四一二一號五號A車廂內，與該車司機「談判」。但司機充耳不聞，在司機位上作熟睡狀，一直到站長悻悻下車進入站長室後，才施施然來等再次鳴鐘，就自動開行。

根據該車後段售票員一面賣票，一面替司機辯護時的解釋：站長未到原定開車時間，即命令開行。「司機應休息而不准休息，職工和乘客卻冒生命危險。」

從這個情形的顯示，已否到了開車時間，已經不是問題的重心，我們可以看出這個爭執，實際上是起於司機和站長不和而來，而司機和站長爲甚麼不和呢？這反映出巴士當局的政策有問題。照理，巴士在總站前開出，如果不是站長擁有最高權力，還有誰呢？倘若司機可以對站長的命令充耳不聞，那麼要站長做什麼？

以昨天的情形而論，不論何方有理，對於公司授權的站長，巴士司機是在衆多乘客面前公開地否決了他的權力。他爲什麼敢這樣做？他不怕公司的指責或開除嗎？還是因爲在目前巴士閙司機荒的當兒，司機就可以有恃無恐，態度應來應不像樣？

任何一個龐大機構，都可能遭遇許多困難，但解決困難的方法，應該是加以克服而不是去逃避。照這樣說，如果目前的司機荒是困難之一，那麼，要克服這困難的方法儘多，加薪是最基本和現在需要的一個，卻不該容許司機我行我素。

因爲公司的政策不妥，和司機的專橫的受害者，最終還是落在廣大的乘客們身上。

日本NHK交響樂團 第二次演奏會記評

一、歌劇「後宮的拐誘」序曲（莫札特）

這首序曲，正如它所屬的歌劇故事那樣，充滿輕快、華麗而無需含蓄。樂隊的演奏，强弱的層次，聲部的呼應，有極徹底的處理。小澤征爾的指揮手法，在對這首序曲的表現方面，顯示出他有着學院式的技術素養。輕鬆的節律，在爽朗純淨的和諧中交織着，洋溢着古典唯美的氣息。樂隊各個部分都相當均衡，指揮小澤征爾更有極爲純熟的表現。

二、安魂曲（武滿徹）

這位日本當代作曲家，生於昭和五年十月八日，他的老師是清瀨保二。武滿徹的安魂曲，運用弦樂隊奏出，是一個機智的處理，暗沉的色調，感傷的旋律，小澤征爾都有濃烈的渲染。不少人都有一種感覺，就是「東方」含蓄、神秘的深意，浸透着憂鬱的色彩。這個樂隊奏出了東方的心聲！身爲東方人，對此，和無可奈何的悲涼感，無疑更引起內心的共鳴。

三、芭蕾舞劇音樂「木偶情史」（史特拉文斯基）

小澤征爾指揮長於表現戲劇化的音樂作品，他敏捷決斷的手法，把這部舞台表演的音樂，奏得有聲有色，低是「混身是戲」。據聞有些談論，謂他的動作過於誇張，筆者未敢苟同。當我們靜心而且欣賞唱片的時候，我們無疑是喜歡那些生動的盡力演奏的音樂，而不去想指揮的頭髮是否在散動。這部芭蕾舞劇音樂，以配器的成功，充分證實作曲者瀟洒的才華。樂隊方面，顯然全力以赴，他們的合作無間的默契，這種精神是世界第一流的高度水準。鋼琴獨奏部分也相當卓越，奏出的瀟灑秀麗的樂句，教人傾倒。

對於這部作品，整個的演奏稍感美中不足的是管樂部分，個別出現的地方，略有反應不夠敏捷之處。也就是組織樂隊最困難的因素之一。我們從那裡聘請每一位都有「管樂合獨奏家」水準的隊員呢？

四、D大調小提琴協奏曲（柴可夫斯基）

演奏這部艱深的大型的小提琴管樂作品，無疑是需要極高水準的獨奏家才可以担任。日本NHK交響樂團的管樂會獨奏家海野良夫是一位年青的小提琴家，今年才二十六歲，他生於日本昭和十一年二月十四日，曾隨東京鈴木和齋特方哈根等位小提琴名師學習，於昭和卅三年以優異的成績在東京藝術大學畢業。對於柴可夫斯基這部小提琴協奏曲，聽衆是耳熟能詳的了，而演奏流行的名曲，每使聽衆把灌唱片的演奏名家來作比較，若稍有差池，多數的聽衆都會覺得無所適從。我們的担心是不必的了。可是，當我們聽到這位青年小提琴家的演奏技術已臻完善的境界，他掌握了全部的小提琴的重要技術，任何困難急速的樂句，都能輕易地準確地奏出，清晰而流利，而在緩慢而抒情的旋律處，也賦予濃厚的感人的力量。當然，以他還這麼年青，在感受的深度表現上是有待來日的發展的。在他的演奏技術上，特別出色的是急速的跳弓和連弓的急頓音，而在節奏的掌握，輕重徐疾是靈活而自然的。小澤征爾指揮伴奏也極稱職。

五、芭蕾舞劇音樂「羅密歐與朱麗葉」（普羅柯菲也夫）

這是一個出色的演奏，我不明白聽衆喝采「再來一次」是追嫌不夠？可惜！這個冗長的音樂作品，小澤征爾的指揮是成功的，不過，由於段落的欠缺自然而有機性的連接，樂隊的美好的表演反而有了減損。戲劇化的音調，把作曲者超人的才氣演奏出來，小澤征爾對現代音樂的解釋，更勝於以往的名作，大約是時代的意識所使然。

整晚的演出，都達到國際的水準，以東方人而表演西洋音樂，這個音樂團體堪稱超卓，也就是首屆亞洲音樂節的光榮，讓我們共享而歡呼吧！

第一屆亞洲音樂節 設學生廉價入場券

【本報訊】第一屆亞洲音樂節之組織人員，近接獲本港學校，對節內音樂演出會，作大批預定座位，及學生購買個別廉價門券之甚多要求。該節執行委員會現已決定，對學校及學生售予學價每張三元之廉價門票。

香港音樂會主持人協會主席羅山諾稱：第一屆亞洲音樂節之第一夜，隨有重大成就，因觀衆對演奏精彩之日本NHK交響樂隊，不顧其遠早返國，定能在港多留時間表演，以娛觀衆，已鼓勵吾人，使本港青年能同享本屆亞洲音樂節現正創造之愉樂。

上項票價三元之門券，爲數有限，現可在雪廠街荷蘭行四一四室，萬國影片公司之音樂節售票處，與電話大廈SHOW BOX之售票處購取，及今日下午，由六時起，在大會堂臨時購取。

此項特別廉價門票適用於新加坡中國鋼琴家郁君貽今晚在大會堂之鋼琴演奏會。演奏節目有中國現代作曲家蘇慕黎（譯音）之蒙古舞曲；伯治之半音階幻想曲及逃亡曲；舒伯特作曲九十號G鍵音即興曲；貝多芬作曲一百一十一號G短調奏鳴曲；及蕭邦作曲第二十八號之二十四序曲。

介紹參加首屆音樂節的 菲律賓女高音露絲花奴

曾于羅馬在一部名LA BOHEME的歌劇裡初次登台飾演美美角色的菲律賓女高音露絲花奴小姐，將代表她的國家參加本星期在大會堂舉行的第一屆亞洲音樂節。

這次是露絲花奴參加本屆音樂節的第一次訪港，過去，她曾在世界各地的演唱會得到很大的讚許。

花奴小姐自小即努力於歌唱事業。

她畢業于馬尼剌艾斯高拉大學，得音樂學士位，之後，在馬尼剌一所公立音樂學校及兩所大學裡教授聲樂。

在此期間，這位卓越的女高音並在馬尼剌及菲律賓南部各省舉行音樂會，與及在該國的歌劇擔任主要角色。

在一九五五年，她離開祖國前往歐洲，那裡她停留了六年，曾在維也納和沙爾士堡接受高級歌唱的教授及在羅馬受到歌劇的指導。當她在羅馬深造時，曾獲得意大利政府獎學金。

她的教授有比哥西，呂芝力西（意大利最佳歌劇導師）及杜蓮、羅基道等奧國導師。

露絲花奴返回該東後，在菲律賓曾舉行多次的音樂會，最近並在日本方面完成了巡串的演唱聘約。在這次第一屆亞洲音樂節裡，她將演唱歌劇選曲、古典歌曲及一些傳統的菲律賓民歌。

前夕演奏補評

周約翰

前晚因爲趕稿把稿落版，漏失了第二個演奏節目：日本當代作曲家矢代秋雄的交響詩「輪迴」的評述，因此在這裡補寫一些。

對於這首交響舞詩，本港人士可能是第一次欣賞到。這個作品描寫東方的情調，鐘鼓的敲打音響，使人想到寺院和山野間的肅穆的夜景，是寒山寺的鐘聲另一類似的詩意所賦予音樂的表現麼？不過，我覺得戲劇化的表現更强過詩意的渲染，正如它的標題，充滿了東方色彩的神秘的宗教劇情。這個作品似使聽衆感到過於冗長而露出了沉悶之處，特別是猛砸鼓聲之後，不緊湊的表現把先前給予聽衆的有效的音樂感覺沖淡了。也許，這個作品是一個舞台表演的舞劇性質的樂曲，所以有的地方在音樂的發展性上是欠缺連貫的。不過，他們演奏本國人的作品，無疑是有濃厚的鄉土氣息教人着迷。

作曲家簡介

巴哈（一六八五——一七五〇）

被尊爲近代「西洋音樂之父」，這個崇高的稱號就可以想見他的偉大超卓的成就了。

十二平均率鋼琴曲集（或稱四十八首前奏曲和賦格曲）是爲確定十二平均率學理的首要著作。英國組曲，法國組曲，六首勃蘭登堡協奏曲，意大利協奏曲，B小調彌撒曲，聖馬太受難曲，聖約翰受難曲，賦格的藝術，聖誕節神劇，六首小提琴奏鳴曲等都是古典音樂的不朽創作。在對位法的寫作技術堪稱登峯造極，結構嚴謹，旋律精雅純樸，是古典音樂藝術的最高表徵。影響極深，無論鋼琴學者或是其他音樂學者都必須研習他的作品。

貝多芬（一七七〇——一八二七）

說到這位「音樂英雄」，人們就會不期然在感覺裡須現出暴風雨般鎮懾人心的英雄的風貌。「耳聾的音樂家」這個號稱是包含了不尋常的悲劇和「以心靈的呼聲來創造音樂藝術的境界」的深刻意義。這就是激發他登上「樂聖」的寶座的偉大而帶磁的力量。

事實上，貝多芬的音樂創作，無論在質與量方面都是又好又多的，極少有其他的音樂天才，能夠拿出來的成就和他相比而不顯然失色的。龐大的作品如交響曲不用說是盡人皆聞的響亮數字了。鋼琴樂曲方面，除了五首協奏曲，還有卅二首奏鳴曲。其他如小提琴協奏曲，小提琴奏鳴曲十首，歌劇「菲德麗奥」、D大調彌撒曲，芭蕾舞劇音樂「普羅美修士」和一些序曲，以及歌舞等都極成功。其照耀古今的光輝，乃由於他的音樂有鼓舞人類對生活的信心，不屈服於痛磨的命運的力量。而在創作上，天衣無縫的手法，絕妙無倫。氣魄雄偉，豪放而不粗獷，詩意秀雅而不纖弱，崇高超俗與偉大，千古僅此樂聖，其名字與作品可與天地共垂不朽。

舒伯特（一七九七——一八二八）

「歌曲大王」舒伯特以創作大量的「藝術歌曲」而得到這個榮譽稱號。然而這個光采在他卅一歲早死之後才姍姍而來，對於天賦的藝術家這個現象已是司空見慣的悲慘事實了。傑作有流行的「未完成交響曲」、「冬天的旅行」、「美麗的磨坊少女」、「迷娘歌集」、「流浪人」、「草原的玫瑰」、「湖上美人」，此外「鱒魚」五重奏、鋼琴三重奏、鋼琴小曲「即興曲」及「瞬間之樂」等都

國有名。

蕭邦（一八一〇——一八四九）

「鋼琴詩人蕭邦」這是一個代表着詩意和美麗的名字。因爲蕭邦一生專注創作鋼琴樂曲，他已把鋼琴作爲表達思想感情的最適合的工具了。他的樂曲和他的演奏表現創造了優美的抒情境界。俄國大鋼琴家羅賓斯坦對他的讚美：「蕭邦——鋼琴的詩人！究竟是蕭邦把這樣美妙的音樂注入鋼琴中，抑是鋼琴把那種富有魔力的生命賦予蕭邦？總之，蕭邦和鋼琴是兩位一體的。」

蕭邦的鋼琴作品很多：廿四首前奏曲，夜曲廿首，圓舞曲十八首，鋼琴協奏曲二首，奏鳴曲、波蘭舞曲十五首，練習曲二十七首，其中「革命練習曲」，「軍隊練習曲」英雄練習曲可代表蕭邦愛國的個性的一面。實在，亡國之風而身處風域，感慨特多。

日樂隊演出精采 欣賞者掌聲雷動

星鋼琴家郁君貽今晚獨奏

【本報訊】首屆亞洲音樂節，昨日爲秩序第二天，仍爲日本NHK交響樂隊演出。大會堂音樂廳未及晚上九時開場時已告滿座，一如前晚首演時之熱鬧。

昨晚之重點節目爲第四個節目的柴可夫斯基D大調小提琴協奏曲，加插小提琴家梅良野夫小提琴獨奏。梅良野夫演奏時，徐疾有致，精彩百出，博得全場聽衆久之掌聲。梅良野夫屆東京藝術院一九五八年畢業之優異生，果然名不虛傳。

今晚之秩序爲新加坡鋼琴家郁君貽獨奏會。門票尚有餘額，六時起在大會堂發售。（文）

日本交響樂隊昨晚第二次演奏，小澤征爾指揮時之神態。（本報記者呂錫攝）

郁君貽鋼琴獨奏會節目表

（十月四日晚上九時）

1	半音階幻想曲與賦格曲	（巴哈）
2	降G大調即興曲	（舒伯特）
3	C小調奏鳴曲（作品第三號）	（貝多芬）
4	蒙古組曲	（蘇慕黎）
5	二十四首前奏曲	（蕭邦）

郁君貽鋼琴獨奏會 演奏節目簡介

（一）半音階幻想曲與賦格曲（巴哈）

這個作品是巴哈比較流行的鋼琴樂曲之一，富於戲劇化的即興演奏的特性，要求表現出强烈的對比。其中歌唱性的音調揉合了樂器特色的奏法處理得極之成功。在幻想曲裡面，巴哈運用了拿波里的鋼琴風格，雙手交錯而奏出。巴哈作爲一位風琴師更勝於一位鋼琴家，他所寫的數理性的嚴密設計的創作筆法，而少於感情的沉醉，他的賦格曲包含了莊嚴的演奏技術。

（二）降G大調即興曲（舒伯特）

有作曲能力的演奏家，在演奏之前沒有把樂曲寫好，而隨時隨意演奏，這是「有感而發」的音樂，但是有時也由於技術修養高深的緣故。據說貝多芬的「即興演奏」是最能激動人心的藝術表現。顧名思義，這種樂曲的風格是無拘無束而抒情的。舒伯特這首即興曲，旋律非常優雅，而在伴奏部分運用三連音的固定音型把整首樂曲貫流着，造成統一和諧的效果。中段轉調爲關係小調（降E小調），有時稍帶激動，特別是進行到結束之處。

這曲在以前，曾爲某些編者把它作爲G大調印行發表，但現在我們却可以聽到舒伯特自己原來所用的降G大調的即興曲了。

（三）C小調奏鳴曲，作品第三號（貝多芬）

這首奏鳴曲是貝多芬的三十二首鋼琴奏鳴曲集最後的一首，只有兩個樂章，而且兩個樂章沒有間奏，華彩樂段或引渡樂句，然而，在兩個樂章之間是深刻地有精神實質的聯繫的。第一樂章，表現狂暴的力量，屈之雄偉壯麗，而第二樂章却加以抑制。

當時，有一出版商寫信給貝多芬，指出這個奏鳴曲不宜在慢板束中結，同時又問他沒有第三樂章是疏失的。貝多芬忍受了這種庸俗之見，完全置之不理。

（四）蒙古組曲（蘇慕黎）

這首迷人的樂曲分爲兩個樂章，兩者都是單三段體。開始於沉思氣氛的音調，但不久爲活潑的舞蹈性的樂句取而代之。第二樂章是一個輝煌的快板，其中段是優美而抒情的。

（五）二十四首前奏曲（蕭邦）

前奏曲和序曲的性質相似的，是同爲一種序引音樂，然而，前奏曲通常是爲鋼琴而寫的獨立的作品。很多著名的前奏曲是爲鋼琴而寫的。蕭邦、德步西、卡巴列夫斯基所寫的「二十四首前奏曲」都是非常受人歡迎的。還有拉赫明寧諾夫、史克利亞賓所寫的也極有名。巴哈的「四十八首前奏曲和賦格曲」是不朽的音樂學術的創作。

蕭邦的鋼琴前奏曲約於一八三六年至一八三九年間寫成。充滿蕭邦的特色，詩意劇情，都巧妙地運用鋼琴的演奏性能而表現了出來。

新加坡青年鋼琴家郁君貽

以東方人士而學習西洋音樂，郁君貽可以說是得天獨厚的了，他六歲即在他的母親指導下學習鋼琴的演奏，早期已獲得相當的成績，曾得到英國皇家音樂院聯邦鋼琴考試三個第八級的優異證書。一九五四年他被特別選出在新加坡維多利亞紀念堂演奏。隨後在馬鐵通•艾金指導下學習。一九五五年，郁君貽贏得了新加坡音樂協會鋼琴競賽的頭獎，評判是著名鋼琴演奏家朱利亞•葛低。次年，又贏聯冠軍，評判爲伊理•高勒。幾個月之後，由新加坡音樂協會設以獎學金赴倫敦英國皇家音樂院深造，隨堅多爾•泰來學習鋼琴，此外還隨搭勒斯•格通學習歌唱，在彼得•格拉美學習樂管，並且向李察•奧斯丁研究指揮技術。在學校他是一個高材生，一連兩年獲得麥爾雲與波亞的鋼琴演奏獎以及列高第的指揮獎。在英國國際周年節期當作爲鋼琴演奏家公演。一九六〇年參加波蘭華沙的蕭邦國際鋼琴比賽，並被邀請進行獨奏會以及電台演奏。

一九六〇年底回到新加坡，在新加坡音樂協會主持下舉行演奏會多次。一九六一年春天到巴黎隨馬格大•塔利亞菲羅研究，這位鋼琴名師以前曾在西班牙聽過他的演奏。在這段學習期間中，郁君貽曾獲得國際鋼琴演奏比賽優勝獎，還有一項獎學金供他在意大利西安納隨亞高斯地學習。

倫敦「泰晤士報」、「每日電報」，巴黎的「飛卡羅報」都一致予以這位遠東青年鋼琴家頗高的評價。

× × × × ×

「康泰」四門房車

乃青春活潑之人所喜愛……

加速快捷…可於七秒鐘內由靜止而進達時速卅哩.

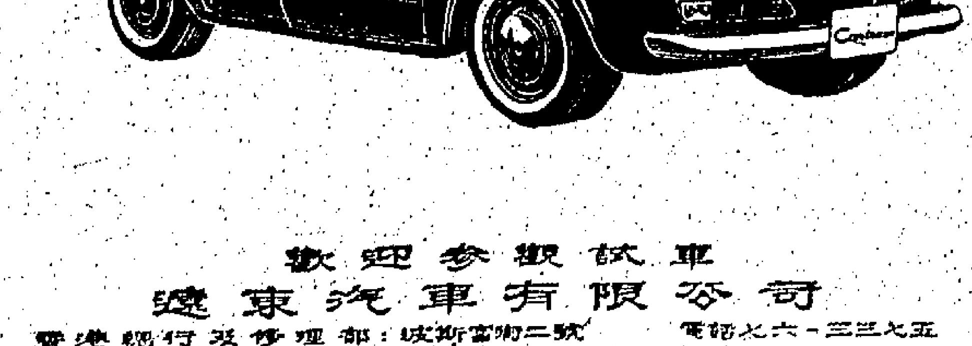
康泰乃聞名世界"喜樂"汽車廠優良出品

僅售港幣九千五百元(連稅收音機及白邊輪胎)

"康泰"比其他售價昂貴之同類汽車有更大馬力更多舒適設備

康泰車身及機器構造堅固

易於駕駛…美觀舒適！



歡迎參觀試車

遠東汽車有限公司

香港總行及修理部：波斯富街二號 電話七六一三三七五

九龍分行陳列室及修理部：土瓜灣道一一八號 電話八三一〇三八一

訃聞

顯考國新劉府君慟於中華民國五十一年十月二日下午九時卅分疾終瑪麗醫院享年積閏五十有四奉移香港殯儀館治喪淚涓十月五日上午十一時大殮遵禮成服十二時舉殯隨即發引在加路連山道辭靈安葬荃灣永遠墳場叨在

族世戚友學 誼哀此訃

不孝炳經等侍奉無狀痛遭

孤子 劉慶炳 慶經

孤女 劉麗容 瑞招 禮招 定 婉雲

胞兄 國雄

胞弟 國豪 國傑

孫 錦源

婿 謝錫義

泣告

治喪處：香港灣仔道香港殯儀館 電話：760587 768181 770239

環遊 星嘉坡！馬來亞！曼谷！

HK$2,450

十一月十一日出發

主辦 均輝有限公司 馬來亞航空公司

萬宜大廈 L—18號地下

電話 21938 28061 28062 2806

合議庭裁定地院有權審理

李强邦六項罪名成立

地院法官輕判囚半年

【本報訊】月宮酒樓少東李強邦，經高院裁定地方法院有權審理後，在維多利亞地方法院被判控罪成立，入獄六個月。

高院合議庭于昨午五時宣判維多利亞地方法院有權審理本案後，地方法院即在五時卅分開庭，由碧克靈法官判被告罪名成立，但因法官引用裁判司權力審理本案，所以，只能將三罪判罰，每罪判獄六個月，但同期執行。

法官昨日指出將被告輕判五個理由：（一）因被告並無犯案紀錄。（二）此類案件最高罰則十年監禁。（三）基于被告代表大律師提出之求情理由。（四）曾有類似之同樣案件，犯者在上訴合議庭時，獲得減爲五個月之監禁。（五）因本案雙方于營業交易時，均各有不對之處，因而法官認爲罪輕判獄六個月，但同期執行。

本案被告李強邦，又名李兆昌，四十歲，新會人，股票經紀，住天文台道十三號四樓，有一妻三子女。被控涉嫌詐詞騙取方式，向理察鄧，又名鄧天順騙取：

㊀於本年五月九日，向鄧天順騙取股票三萬四千四百餘元。㊁五月九日，騙取股票五萬四千五百元。㊂五月十日，騙取股票一萬二千六百元。㊃五月十日，騙取股票四萬二千二百餘元。㊄五月十日，騙取股票六萬九千八百餘元。㊅五月十日，騙取股票六萬四千三百餘元。

本案上月六日在維多利亞地方法院由碧克靈法官主審。控方由警務處商業犯罪調查課協助李安納檢察官負責。被告不認罪，延聘其律師陳聘漢永恆大律師代表辯護。

上月十八日，全案審理程序即告結束之際，辯方大律師突提出法庭對該案審理權力問題的商討，同時法庭亦表示無權審理，於是由法官諭令將該案撤銷。

至本月二日，律政司署向高院合議庭提出上訴，反對李強邦在地方法院被撤銷控案，更要求合議庭確定是否主審法官表示對本案無審理之司法權爲正確抑或錯誤。其中有一要點，係屬主審法官未有引用刑事訴訟條例第六十九節甲段，該條例係指出法官有權進行此案之審理。

李強邦在此上訴案答辯時，由兩位大律師代表。

巴士度大律師力指原主審法官無權審理本案，同時並強調法官在宣告無權審理本案時，應有一分正確之表示，例如：撤銷被告之控罪等。該刑案條例第六十九節甲段，僅在原案審訊完畢前四天始生效。

雙方引証律例辯論，至昨日下午五時止，合議庭法官判定地院有權審理本案，並諭令即日判決。

控方人員聆判後，即將李強邦看管，直至五時卅分，地方法院開庭時，李強邦又轉由庭警接管，而且首次被放進法庭囚欄內進行審理。

碧克靈法官裁定李強邦六項罪名成立後，巴士度大律師即代被告向法官請求輕判，並指出被告與原告在該宗生意交易時，雙方都有不對之處，而被告亦從未有過同類犯罪之舉。法官昨表示引用裁判司權力判決本案，所以，雖然被告之六項罪名都告成立，但只能依據三個控罪判決。（源）

上水製毒疑案 三男女被控 昨再度提堂

【本報訊】三名涉嫌與上水區塘尾製毒機關有關的男女，昨提堂審訊。

三名被告爲二男一女，其中一男子受槍傷留醫，法官曾親赴九龍醫院例進行過堂手續，另一男一女則在荃灣裁判署由李扶理法官主審。

三名被告：㊀陳偉，男子，五十二歲，無職業，報住九龍仔徙置區H座卅六號式樓；㊁黃福泉，男子，廿一歲，報住石硤尾徙置區街市街四十×號石屋；㊂胡麗容，女子，三十歲，報住高打老道七十×號D五樓。首、次兩被告被控觸犯兩項：㊀本年九月廿八日在上水塘尾村一木屋製造鴉片；㊁同日在上址非法藏有鴉片。第三被告女子則被控於本年九月廿八日在九龍城地區藏有鴉片毒品。

該案因首被告尚未出院，法官乃諭令押候至本月六日在粉嶺裁判署再提堂，其餘的二被告則定於本月六日轉移北九龍裁判署審訊。

英美煙草公司同人 昨歡餞麥加頓返國

【本報訊】香港英美煙草公司總經理麥加頓，將於本月七日啟程離港，首途前往美國、墨西哥、智利、阿根廷等地遊覽，然後返英。

該公司全體職員及代理商，昨晚假酒樓歡送麥總經理，並由營業部經理胡禮致歡送詞，隨代表全體同人以一名貴香煙盒致贈麥氏，藉留永久紀念。

據悉，麥加頓之退休返國，將明年在英倫總行繼任新職。現香港公司總經理遺缺，由營業部經理胡禮擔任。（百）

左圖：香港英美公司同人，昨晚設筵歡送麥加頓時，營業部經理胡禮（左）與麥總經理合影。（本報記者攝）

巴士員工不合理行為 徵求讀者舉報事實

本報日前刊出的「巴士服務急需改善」的專文，已獲得廣大社會人士良好的反應。不少讀者在電話中表示：本報這篇報導，確已爲萬千市民吐了多年積怨，它代表了萬千市民衆口一詞的不平鳴，希望這次「衆怒難犯」的申訴，能夠喚起有關當局注意。

日來本報接獲無數讀者來函，都就這項人人皆有同感的巴士服務問題發表了他們的意見，他們希望本報能本着此種精神，繼續對此事揭出有效的建議，並將更多不合理的現象公諸社會。本報認爲這是一個好的意見，特由十月三日起列出一項表格，專供讀者投訴，希望港九市民凡有乘搭巴士遭遇員工之不禮貌待遇及不合理行爲時，盼即據實填表報告投寄後，當即轉交「公共交通顧問委員會」，作爲研究改善的參考。讀者填表時請注意：此表由三日起連續刊出一星期。本報對投訴人姓名及通訊地址絕對保守秘密，但未附姓名及通訊處之來信，不受歡迎。同時希望讀者保留意見，只列舉事實。

同時寫出正確時間地點及車牌或有關之售票員號碼。

投訴表內「事實經過」一項，如空白位置不足，請以另紙寫下全部詳情，寄來本報。來函信封請寫明「巴士問題」。

「巴士服務」問題乘客投訴表

時間： 地點：

巴士路綫及車牌號碼：

事情經過詳情：

投訴人姓名： 通訊地址：

救濟風災 善長芳名

本報讀者救濟九一風災捐款，昨日續收到謝宅五元，陳四姑五元，合共十元。

連同上日收過一十二萬七千三百四十四元，合共收過一十二萬七千三百五十四元正。

工程帮辦張德民貪污疑案 辯護律師斥証人在公堂作偽証供

謂任何人當準備貪污時 無可能在人多地方進行 証人承認有關「恭和」號帳項的開消，實係公司交際費。

【本報訊】工務局工程帮辦張德民被控貪污一案，昨在第四天審訊時，被告之代表律師指斥証人在法庭上作虛偽之供述。並稱：任何一個準備去做貪污事件之人，絕無可能在「人多」之環境中去進行貪污。有關証供作供仍未完畢，今晨將繼續進行。

昨本案開庭後，控方証人德興公司之工目黃亞即開始接受被告代表律師咸頓之盤問。証人在回答盤問中，承認在事實上並無恭和這個商號存在。証人說：在帳簿內有關恭和之支出，實際上祇係付給公司內之工目之經常舟車費與膳費。此外，若干與生意有關之交際費、上舞場跳舞之跳舞費用，亦在該恭和帳項上支出。總一句來說：任何無收據又無可出之數支出，完全記錄在恭和之帳號上。

至於會計員邱超卓是否知道有關恭和賬項之內容一點，証人表示邱超卓可能係不知情。証人說：邱某亦未有向彼查問，而彼本人亦一向未有向邱某透露。因爲，在事實上，彼認爲這帳目之一切內容，有李庭一個人知道，便已足夠。

証人否認該公司在工地上有若干判頭，但彼祇能部份記得榮興公司、永茂公司以及余股三間較大的。

証人並承認德興公司內有工目四人，其中包括鄧榮、李石基、李儒與及彼自己。

証人並承認彼與李庭係有親戚關係，李儒且屬李庭之親弟。

關於彼替李庭甜板紙帶一點，彼認爲是一件毫無反乎常理的事。証人說：「老板叫伙記甜紙，根本就係好平常。」証人並說：公司內經常都存有較多流的現款，因爲，每日晚間公司都要從給若干現款與公司中人或有關商號。彼之說多流現款，係指五、六千元或許是萬餘元之間。

至是，被告之代表律師認爲証人在法庭上所供述之証供，全屬虛偽。律師指斥他說：根本本案被告從未有到過德興公司之深水埗辦事處；証人亦從未在深水埗辦事處內見被告。律師強調地說：任何一個準備去做貪污事件之人，絕無可能在「人多」環境中去進行貪污。（晉）

搶竊疑犯 跳樓重傷

【本報訊】一名搶竊疑犯，昨在法庭跳樓梯致重傷，法官諭令三日後再提堂。

這名搶竊疑犯黃南，卅五歲，無職業，居無定所，被控於十月一日，在深水埗順寧街與欽州街間，搶竊一名女子的銀包。

該疑犯正由北九龍裁判署地牢押解至樓上三樓法庭候審時，趁庭警不察之際，反身躍下樓梯，當場頭破流血，旋即送院急救後，已送羈留所候押。

墨西哥總統 明抵港轉印

【本報訊】墨西哥總統馬帯斯將於明日飛抵本港。同行來港者有總統夫人、女公子及隨員六十八名，彼等將在港逗留一晚，並於翌晨離港赴印度作官式訪問。（悠）

世界青商大會將在港舉行 五十一國參加

港青商會編排豐富節目招待嘉賓

【本報訊】第十七屆世界青年商會大會，已定下月四日至十一日在大會堂舉行，這個來自五十一個國家的千餘青年商人集會，將爲本港有史以來所舉行之最龐大的國際性會議。

本屆大會主席沙利士，昨天在本港青年商會舉行記者招待會，報告有關此次大會的工作情況，他強調說：香港能獲得此項大會的主辦權，其意義是非常重大的，最主要的是促進香港和所有參與國家間的了解和友誼，使彼等對本港有深切的認識。

香港青年商會於一九六〇年在巴黎舉行的十六屆大會時，曾爲爭取主辦權工作盡了最大努力，利用有效的方法作廣泛宣傳，結果從四個有意主辦的國家中獲得這個權利。

來港參加會議的國家，計有：澳洲、比利時、百慕達、巴西、錫蘭、非洲金馬侖、加拿大、英屬幾內亞、智利、中華民國、哥侖比亞、剛果、丹麥、英國、芬蘭、法國、德國、希臘、危地馬拉、冰島、印度、愛爾蘭、埃及、義大利、日本、韓國、馬達加斯加、馬來亞、墨西哥、義大利、紐西蘭、挪威、巴基斯坦、菲律濱、葡萄牙、波多黎各、羅馬、沙勝越、蘇格蘭、新加坡、瑞典、瑞士、泰國、美國、越南……等國。港督柏立基爵士已接受邀請，於十一月五日爲大會主持開幕儀式。

香港青年商會爲籌辦此次大會，曾詳加策劃，除將大會堂大部份地方訂下作爲開會之用外，並安裝耳筒收聽機，開會期間的全部演詞將分別譯爲英、德、西班牙語言。各工作小組並爲代表國安排了豐富的節目，除在港九二十四間酒店訂下一千餘個客房外，並籌備上演「金釵鈿」英語粵劇，國際時裝表演等節目以娛嘉賓。

列席昨日招待會之其他青商會負責人有沙利翰、伍乘堅、李紹沉、吳樹熾、狄約士、陳聰、羅傑、陳×等多人。（力）

九龍城廣場隧道 明年春夏間落成

行人隧道可望提早開放

【本報訊】耗資港幣一百卅餘萬元之九龍城大廣場及行人隧道，將於明年春夏間竣工。

該規模龐大之隧道工程，經於本年三月中開始動工，直至目前，時逾半年，隧道內部工程已完成百分之七十五，除介於太子道側子夜總會門前一處隧道外，其他三處隧道內設置之水泵亦全部竣工，一俟接駁電流後，即可啟用。

九龍城大廣場，原爲一號綫巴士總站，後因該處交通日趨繁忙，有關當局即計劃將該處迂迴處，興建四條行人隧道。迂迴處之中央，即建行人隧道之上，建築安全島式之圓形花園，園中有噴水池花圃及種植百合花之池塘，池塘上並築以一座拱橋，可供居民憩息。四週設有座椅，安全島之內圍四週，則闢作環「島」行人路，行人路之隧道出入口處，共達八處之多，可直通馬頭涌道、亞皆老街、太子道、侯王道、啟公道、彩虹道、南角道、界限街等街道、城南道：所有經過九龍城迂迴處之車輛，一律在隧道上經過，無須等待行人行過。

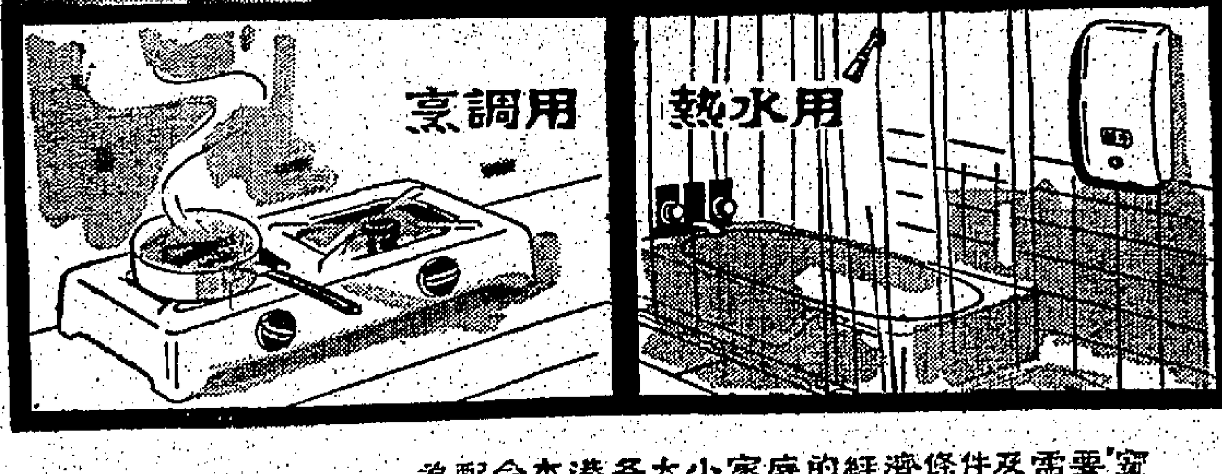
太子道口之隧道，石工程進行順利，介於馬頭涌道及譯公道附近之馬路之一段已近完成階段，將於明年春夏間完竣。至于四條隧道，將可能提前在農曆新年期開放。（唐）

港棉紡業公會 致函本報闢謠 否認內部分裂

【本報訊】本報昨日收到香港棉紡業公會來信，否認昨日本港某報發載有關該會的內部分裂消息。來函透露：該會年會經於最近由全體會員出席舉行，正副主席亦經選出，顯然並無分裂及退會情事，爲避免以訛傳訛起見，特來函本報說明，以正視聽。（村）

蜆殼牌「寶得」丁烷氣

現代化家庭的理想燃料



爲配合本港各大小家庭的經濟條件及需要「寶得」丁烷氣的各式大小爐具，如單爐頭或多爐頭的爐具，廚房或浴室用的熱水爐以及其他家庭爐具，一應齊備，以供選用。「寶得」丁烷氣可隨處移動，清潔方便，快捷可靠，採用「寶得」丁烷氣的家庭主婦，可獲得現代化廚房的無上享受，請即往蜆殼牌「寶得」丁烷氣代理及分銷處參觀選購。

SHELL BUTAGAS

香港亞細亞火油有限公司

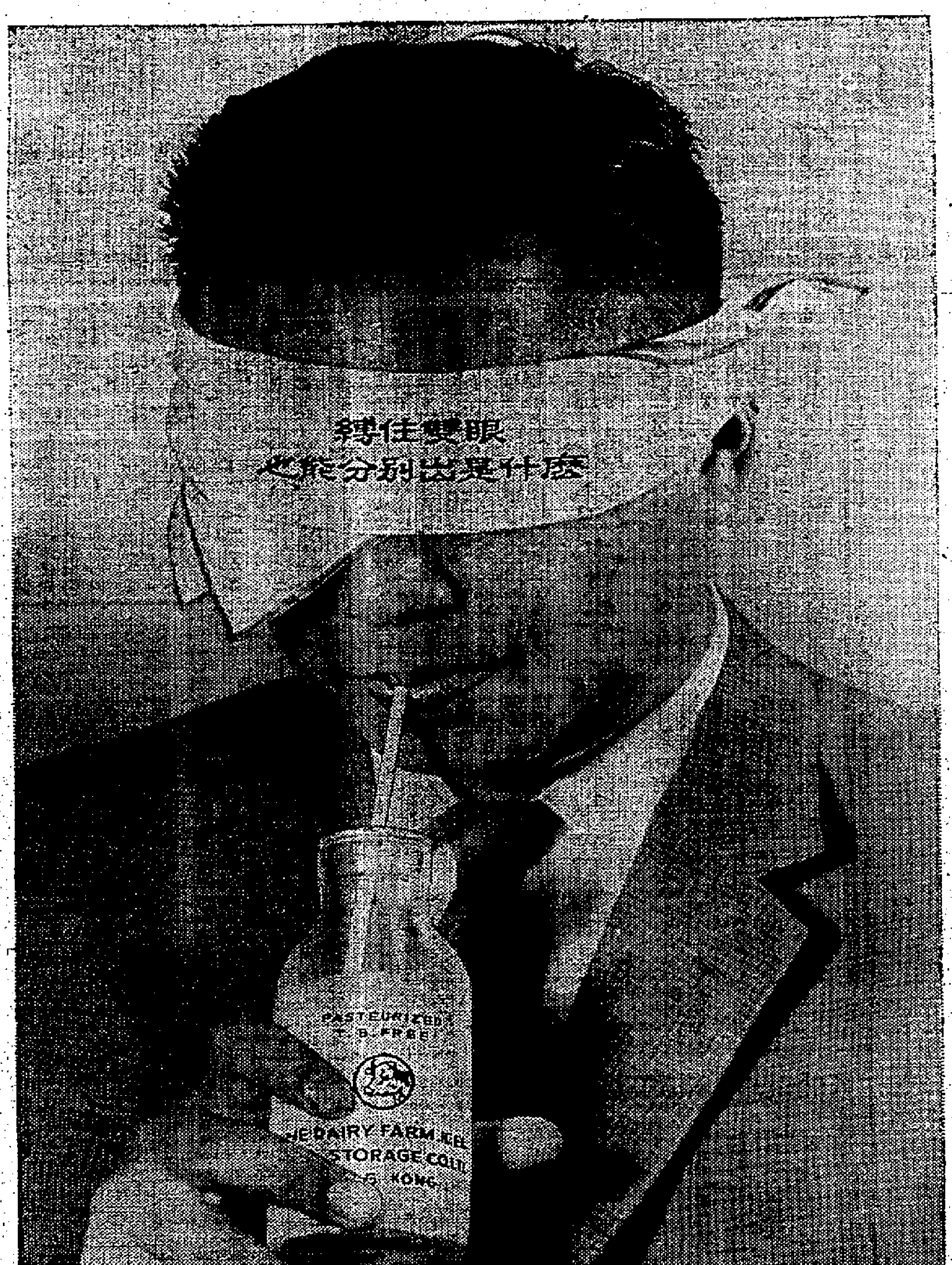
蜆殼牌「寶得」丁烷氣

代理及銷售處：

香港液體氣有限公司 電話：八一三七七〇

香港中華煤氣有限公司 電話：三五三一一

香港發氣有限公司 電話：八二四三〇七



因爲...標準再造奶味特好

牛奶公司

奶是天然飲料所以嬰兒都是用奶餵哺標準再造奶是選用最精壯牛群製造加強人体必需之維他命及礦物質經過殺菌消毒每日新鮮送到請日日飲一瓶標準再造奶能使你骨胳強健讓膚養顏鞏固神經身心愉快!

BLUE SEAL RECONSTITUTED MILK 標準再造奶

爲喜歡鮮奶滋味者而製

本港新聞

祇因妓女未成年 青年尋芳惹官司

被控與未成年少女性交

初訊表証成立待轉解高院定讞

【本報訊】一個青年男子召妓宵歡，誰料所召的妓女，祇得十三歲，弄出官司，昨以與未成年少女發生性行爲罪名，被南九龍裁判署法官加西亞，依照刑事程序進行初級偵訊。於審堂聆聽有關証供後，認定被告對控罪之表面証據成立，諭令轉解高等法院刑庭定讞。

被告譚海波，廿二歲，無業，居無定所。被控於本年八月廿四日在九龍地區非法與十三歲未成年少女發生性行爲。

控詞：本案發生於當日晨五時許，被告前往吳松街某號二樓，召妓宵歡，當時有原告接待，在春風一度之後，被告離開該處地方，但稍後，被告以另一案件被警方拘捕，經過調查，然後揭發本案。（管）

罕見的車禍

西婦駕車失事翻倒 車身壓着自己右臂

【本報訊】跑馬地樂景台上，昨天一名西婦被自己的「爾士」廠灰色房車壓傷右臂，鮮血流地，事後由十字車送往醫院施救。

傷者年約三十歲，是柯利斯的太太，住樂活道樂景台西號三樓。

經過：昨天下午二時五分，她在家裡接到電話後，便駕駛自己房車趕往學校接孩，當駛離十多碼落斜時，因閃避另一汽車，而使座車側翻，西婦在車側翻時，可能右手伸出車外，致右手被車壓傷。

傷者掙扎後仍無法逃出車廂，其後由四名街坊壯健男子把汽車扶正，西婦才被救出車外，隨即由救傷車把她送到醫院救藥。（百）

圖片說明：跑馬地樂景台，西婦駕車失事翻側。（本報記者攝）

劉國新君 前日逝世

旅港殷商劉國新先生，歷任厦門大學校友會理事長、學正總會理事兼學務部部長、先天道安老會理事、五洲、鳳城、誠發貿易公司總經理，及東南亞醫院講師，劉氏生平熱心公益，年來並努力於文化事業，頗爲士林所推重，不幸以腦溢血病突於前二日下午九時卅分疾終瑪麗醫院，遺體移香港殯儀館治喪，現定五日上午十一時大殮，十二時公祭，隨即辭靈舉殯，安葬荃灣永遠墳場，劉君生前交遊廣濶，屆時當有素車白馬之一番哀榮。

賽馬季將開鑼 首次分場表公佈

馬匹報名者衆甚爲熱鬧

【新亞社】一九六二至六三年度賽馬季，下星期六宣告開鑼，馬匹報名經於昨午止截，馬會隨於下午三時半編定公佈。馬兒經過多月歇養，多已養成佳態，因此報名馬頗爲踴躍，首天要十場，報名馬有一百一十三匹，次天要十二場，報名馬有一百卅二匹。

最受人重視之第一班六化郎四十碼短途爭霸，有九匹良駒報名，避戰者五駒，計爲：雲底寶盆、銀海、寶馬、勇王子、德國夢。自家飛雕亦可能考慮成爲比賽之局合拿。紅香檳、雅心、郭子儀如何抉擇，亦將成爲衆所矚目之問題。

第一天尾場第二班要一里，報名馬十五匹，未有編定後備，可能是長途要，出馬多一兩匹無大影響，次天第四班五化郎短途要，報名馬十六匹，有「所羅門王」及「聰明人」列爲後備馬，有關申請改爲參加同班之一里要。兩天要馬均以第一場爲紅牌生要，第一天六場要馬，四場新馬，第二天十二場全由要馬捐賽。茲將馬會昨公佈兩天分場表列下：

首天

十月十三日（星期六）第一場：佐敦道，第五班，六化郎四十碼，報名馬十一匹（紅牌生要）。
一神箭 二唐頭 三福我來 四金銀谷 五佳利 六好滿意 七好快 八幼童 九馬幸 十東方之珠 十一袖外音

第二場：新馬C，克要，一里，報名馬六匹。
一油金香 二飛奔 三飛利 四金曼 五幸運女神 六勝馳

第三場：布老活要，新馬B班，六化郎四十碼，報名馬十三匹。
一比利寶德 二兄弟 三賭馬精神 四一定能 五雅郭 六努力加 七葉紅玉 八神探 九心上人 十土皇后 十一天馬 十二仙施批 十三醫解

第四場：新馬C，堆要，班，半里一七〇碼，報名馬十五匹。
一愛花 二混世魔王 三紅孩兒 四首里侯 五再得 六過三關 七百貝 八金鹿 九偉倡 十春風 十一法蘭西公爵 十二保利福 十三臨盈 十四火花 十五智慧

第五場：德頭要，第一班，六化郎四十碼，報名馬九匹。
一多球 二窈窕 三即時 四醒獅 五開心 六紅香檳 七正彝神仙 八自家飛 九飛之電

第六場：金偏要，第五班，一里，報名馬八匹。
一神童 二金蹄 三十足成 四稱想 五翠谷 六即克 七前突曲 八安定

第七場：加勁要，新馬A班，六化郎四十碼，報名馬十二匹。
一好天使 二飛輪 三飛后 四好希望 五華麗 六凱兒 七和平萬歲 八稀雙老鼠 九香港太子 十勝利 十一星號 十二密祖

第八場：合設要，第二班，半里一七〇碼，報名馬十三匹。
一龍騰 二山茶花 三晶瑩 四勇進 五樂景 六祥雲 七儲君 八安全第一 九莎樂美 十駿驪 十一成雲霓 十二女人世界 十三新潮

第九場：敦誼要，第五班，六化郎四十碼，報名馬十四匹。
一黑旋風 二一帆風順 三梅鐵錄 四東岸 五順風 六好得 七銀河 八惠安 九勇敢 十必達 十一成康

第十場：賽馬要，第二班，一里，報名馬十五匹。
一羅賠 二百人 三金銀島 四金寶 五好彌 六好寶馬 七幸運福碼 八太阿 九海軍勁旅 十昭良 十一識途老馬 十二天才 十三特高 十四旺財 十五天堂海潤

次天

十月十五日（星期一）第一場：第六班，一里，報名馬十三匹（紅牌生要）。
一小東西 二靚女 三蝴蝶 四碼佳英 五夏文龍 六戰美馬 七龍飛 八夜明珠 九那威王 十金像獎 十一星星 十二頂快 十三萬水勝意

第二場：士巴利要，第六班，半里一七〇碼，報名馬十四匹。
一寶蹄飛 二龍友 三益群 四快樂霸王 五逸驪 六金剛 七星鉋 八小玩意 九超新

第三場：士居麗要，第七班，六化郎四十碼，報名馬十三匹。
一先知 二牙檣 三寶山 四維多利亞城 五秀麗 六飛快 七金鐘時 八金寶 九新紀錄 十美班公主 十一儲蓄 十二太平山 十三頂獎

第四場：頒獎要，第三班，半里一七〇碼，報名馬九匹。
一友愛 二至發寶 三保能勝 四飛鰈 五萬里雷 六紀夫人 七獎輪 八恒昇 九騎警

第五場：德輔要，第四班，一里，報名馬十四匹。
一加利 二超子龍 三明雪 四金寶 五一家寶 六馬國寶 七甘露 八奇能 九紅飛翔 十得勝將軍

第六場：士居麗要，第七班，六化郎四十碼，報名馬十三匹。
一準確 二太陽 三雅賓 四光明 五錦雲 六獨裁者 七能手 八飛鳳 九仙妙 十捷至 十一諾貝爾獎 十二博富臨 十三超晉

第七場：干諾要，第四班，半里一七〇碼，報名馬十六匹，有兩匹列爲後備，可轉爲申請參加同班之一里長途要。
一虎從山 二奔路 三捷通 四帝妃 五奇獻 六好穩 七選錦 八醫務女 九純利 十蘭花 十一佩美 十二新力 十三雌虎 十四先鋒
後備馬：所羅門王、聰明人

第八場：荷李活要，第三班，一里，報名馬十一匹。
一愛國先鋒 二太陽神 三海上霸王 四醒目 五首獎 六喜訊 七及時 八新天使 九小天使 十信友 十一特美騎

第九場：士巴利要，第六班，半里一七〇碼，報名馬八匹。
一嘉游 二金馬嘯 三鴻運 四夜遊神 五仙紡 六雅蘭公主 七爽利 八德威爵

第十場：輔頓要，第四班，一里，報名馬九匹。
一紫色多瑙河 二鍵豪 三炮仗 四虎威 五力臨 六捷兒 七桃紅鐵 八入選衛星 九冠冕

第十一場：赫頓要，第三班，一里，報名馬九匹。
一來人証券 二大膽 三錦繡 四環球 五萬年青 六方舟 七良辰 八陽成太子 九小鰻

第十二場：荷里活要，第三班，一里，報名馬十四匹。
一地上飛 二勁王 三金鑰 四商士 五努力 六忠誠 七英光 八中庸 九士王子 十曲多娜

大道東嚴重車禍 警方訪尋目擊者

【本報訊】據警務處消息：灣仔大道東近「跑馬地總部」，前日下午五時四十五分，一輛跑車發生交通失事，車上廿一歲女子陳玉蓮因傷斃命。

任何人士如曾目擊該宗交通意外，或能提供有關該宗交通意外之消息者，請與香港交通部交通意外調查組聯絡，電話三四五二三號內綫三二三號，或逕向任何警署報告。（修）

寫字樓儀器會 定期舉行龐大展覽會

推選辦公廳效率小姐 獲選人免費飛日本度假

【本報訊】香港寫字樓儀器公會，定本月十二日在大會堂舉行該行業龐大之展覽會，預備在會期中推選「辦公廳效率小姐」，我們香港之理想寫字樓秘書。幸運獲選者，乘搭國泰航空公司噴射客機赴日本度假，獲獎人在展覽期間即予公佈。

該會舉行期內，定每日上午十時至下午七時卅分開放，不收門券。

屆出之寫字樓用具，將有最新式之打字機、計算機、複印機、歌寫機，及寫字枱等儀器等。（修）

左圖：香港寫字樓儀器公會委員合攝，後行（左起）：華斯（主席，天祥洋行）、蘇拉夫、蔣特。前行：R．趙君、免時、希朗。

一元硬幣 市面流通額 近二千萬元

【本報訊】四十五萬磅的硬幣，分別堆滿在全港市民的口袋裡，成爲他們沉重的隨身行李。據政府昨日公佈：截至八月底，一元硬幣在本港的流通額達一千八百一十九萬九千二百零三元。

一元硬幣在市面的流通量與日俱增，到現在其流通額可能已超過政府的統計。十個一元硬幣約共重四分之一磅，目前流通市面的一元硬幣之總重量約達四十五萬磅。

自去年底以來，一元硬幣的流通量已增加六百萬元。

預防工作收效 已無霍亂病人

【本報訊】霍亂情況無變化。本港在過去廿四小時內並無發現霍亂新症，醫院內現無霍亂病人，亦無霍亂疑症或霍亂帶菌者。（修）

糾黨行劫情侶

六名少年承認控罪 押候調查身世判處

【本報訊】六名少年於昨日被控於本年八月廿日在九龍地區以暴力行劫男子鄭錦坊現款一百零三元，金戒指一隻，銀包一個，一角硬幣六個，銅匙四條，及女子盧慧珍港幣一百一十元。

被告：㈠邵榮安，十六歲，㈡蔡品明，十七歲，㈢鄧錦宗，十八歲，㈣余大偉，十七歲，㈤徐×，十七歲，㈥黃××，十五歲。

被告等承認控罪，法官諭令押候，以便取社會福利署對被告等之身世背景調查，然後宣判。

控方透露案情：本案兩位原告人於本年八月廿日下午十時廿分許，正在經行紅磡新填地之際，六被告突然湧出，將兩原告包圍，若干被告並手持利刀，分別將兩原告人指嚇，並緊握原告人頸部，以暴力奪去有關財物，然後逃逸。

紅磡警署探長接獲報案後，即率同探目戴生及探員梁日強、譚鑑、張洪濤作連日之搜索，結果於九月三日將各被告拘捕，並在警署中起回手錶一個。

控方謂：原告女子曾以口咬被告，因而手腕被咬傷。（普）

英京酒家六日義賣 全日營業收入賑災

【本報訊】英京酒家響應救災運動，決定在本月六日舉行義賣茶點酒席。

昨在記者招待會中，自由道街坊福利會理事長李遷源致詞：英京酒家東主高卓雄，要說明：由於「九一」災情嚴重，災民需要更多的救助，特定本星期六日舉行義賣，是日各樓全部酒菜茶點收入，連同職工「下欄」，均移充賑款。

謝雨川、吳多泰、馮超常三位街坊官長，曾先後談話，除讚揚高福申先生的熱心爲善的動機外，並向社會各界呼籲「爲善不後人」，届時鼎力支持，使賑款得以達到理想，則災民幸甚！

最後英京酒家經理代表高福申因身體不適未克出席招待，會致歉，高經理保証十月六日晚上的義賣，用最佳菜式，足够，而且場內不設勸捐。已列有菜式之四套酒席分定四百、二百、一百及元十四桶。（村）

環太線聯映 神秘的兇手

邵光影業公司出品恐怖偵探片「神秘的兇手」，在半年來籌備下，已全部完成，並定由昨日起，在環球、太平、城多利、麗池、北河五大戲院聯映，龍城、華樂、金星三院不日加入聯映。

「神秘的兇手」是邵光影業公司一九六二年度出品偵探片，由名導演莫康時編劇，並由廣東片十大明星：丁瑩、胡楓、張瑛、鄭騏、林坤山、李克、蘇中平、鄧飛、司馬華龍、金等主演。

「神秘的兇手」故事曲折離奇，高潮迭出，實在是一部引人入勝之偵探巨片。

尚有港聞刊十二頁

交通版

寶隆洋行代理貨輪 波烈班那來遠東

明日可抵港落貨六日開往日本 仙娜露十二日到埠翌日返歐洲

【本報訊】寶隆洋行代理貨輪波烈班那號（BORIBANA），由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無他故，可能於明（五）日到達本埠。該輪在港停留一日，上落貨件後，擬定翌（六）日離港，續程前往日本。

另艘貨輪仙娜露號（SINALOA）則自日本回航，按航程可能於本月十二日到達香港。該輪在港逗留一日，落貨後，擬定翌（十三）日離港，經新加坡航返歐洲。

圖爲抵港遊覽之旅日華僑。

旅日華僑遊覽團 由曼谷抵港訪問

本月五日飛往台灣

我國旅居大阪僑胞之組織東南亞旅遊團一行十九人，於十一日飛抵曼谷，於廿九日飛抵本港。該團由許經桐領隊，彼等由日出發，經港飛曼谷及新加坡後，預備在此間作七日遊。有關該團旅行新秩序，悉由本港國際遊覽社代爲編訂。該團訂本月五日乘泰國機飛離本港，前往台北，再行返日。

英航班機 時人行踪

【本報訊】據英國航空公司消息：巴令兄弟公司董事長吉爾斯，昨乘「英航」班機，離港赴加爾各答。吉爾斯銀行家。

艾荣夫人，昨日乘「英航」班機由港返東京，她是萬國商業機器公司日本分公司董事長艾荣之夫人。

香港社會服務聯會行政秘書康師屏小姐，昨乘「英航」班機由倫敦返抵本港。

印度政府中央庫房會計部監察拉瓦洛，今日乘「英航」客機由新德里來港。

英國海外航空公司經理比格夫婦，定七日乘「英航」客機由新加坡來港。（修）

港澳輪		
大來	下午三時正開	
德星	午夜十二時開	
佛山	（入塢）	

入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	五日	昌來
波烈班那	貨船	BORIBANA	歐洲	五日	寶隆
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU	日本	五日	巴拉多
飛隼	貨船	FLYING HAWK	澳歐非星	五日	昌來
蔚寶	貨船	YEWBANK	非洲	五日	銀行
安天挪士	貨船	ANTINOUS	美國	五日	昌來
六甲丸	貨船	ROKKO MARU	日本	五日	太平
伊瑪麗娜	貨船	IMERINA	曼谷	五日	法郵
成都	貨船	CHENGTU	日本	五日	太古
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	五日	昌來
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	五日	渣華
派瑞士	貨船	PYRRHUS	日本	五日	太古
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	五日	多利順
明寶山丸	貨船	MEIHOHSAN MARU	日本	五日	東來
德洛士	貨船	DELOS	日本	五日	天祥
銀州	貨船	SILVER STATE	日本	五日	巴拉多
嘉錫	貨船	KARSIK	非洲星洲	五日	渣華
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	日本	五日	巴拉多
榛名山丸	貨船	HARUNASAN MARU	日本	六日	東來
北海	貨船	PAKHOI	印尼	六日	太古
海順	貨船	HELIOS	斗湖	六日	多利順
平安丸	貨船	HEIAN MARU	新加坡	六日	天祥
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	日本	六日	天祥
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	六日	怡和
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	六日	怡和
大安美	貨船	DIOMED	歐洲	六日	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELANL	馬尼剌	六日	總統
日本	貨船	NIPPON	歐洲	六日	太平
東寶	貨船	EASTBOURNE	歐洲	六日	銀行
豐寧	貨船	FENGNING	日本	七日	太古
范年好登	貨船	VAN LINSCHOTEN	非洲菲島	七日	渣華
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	非洲星洲	七日	昌來

出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
巴拿馬	貨船	PANAMA	星洲非洲	五日	昌來
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	日本	五日	銀行
愛倫碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲	五日	銀行
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU	美國	五日	巴拉多
馬天奎	貨船	MARTINIQUAIS	西貢非洲	五日	法郵
芝路	客船	CHITRAL	歐洲	五日	鐵行
六甲丸	貨船	ROKKO MARU	西貢曼谷	五日	太平
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本美國	五日	渣士利
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美洲	六日	昌來
波烈班那	貨船	BORIBANA	日本	六日	寶隆
榛名山丸	貨船	HARUNASAN MARU	美國	六日	東來
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	星洲非洲	六日	昌來
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	六日	怡和
飛隼	貨船	FLYING HAWK	台灣日本	六日	和記
蔚寶	貨船	YEWBANK	日本	六日	銀行
安天挪士	貨船	ANTINOUS	美國	六日	昌來
伊瑪麗娜	貨船	IMERINA	日本	六日	法郵
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	六日	太古
夏利畔	貨船	HERMOD	山打根	六日	多利順
派瑞士	貨船	PYRRHUS	歐洲	六日	太古
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	六日	多利順
海順	貨船	HELIOS	日本	六日	多利順
明寶山丸	貨船	MEIHOHSAN MARU	星洲非洲	六日	東來
德洛士	貨船	DELOS	澳洲	六日	天祥
銀州	貨船	SILVER STATE	星洲非洲	六日	巴拉多
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	六日	總統
日啓丸	貨船	NIKKEI MARU	星洲印尼	六日	巴拉多
北海	貨船	PAKHOI	臺北	七日	太古
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	七日	渣華
平安丸	貨船	HEIAN MARU	日本	七日	天祥
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	七日	巴拉多
佐賀丸	貨船	SAGA MARU	星洲歐洲	七日	天祥

今日來往班機

到港班機（星期四）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	曼谷星洲	下午一時四十分
泛美	倫敦印度泰國	下午五時四十分
泛美	三藩市東京	下午十一時廿分
英航	倫敦印度星洲	中午十二時十分
英航	三藩市東京	下午二時
英航	東京	下午二時二十分
英航	印度曼谷	下午四時五十分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
澳航	東京	下午九時三刻
加航	溫哥華東京	下午九時一刻
英航	台北	中午十二時卅五分
民航	東京台北	下午七時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午四時一刻
泰航	東京	下午二時
日航	印尼星洲	下午三時十分
日航	東京大阪台北	下午二時四十分
日航	東京	下午四時
菲航	馬尼剌	下午一時卅分
泰航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	印度仰光曼谷	午夜十二時
馬航	新加坡	下午八時四十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	檀島三藩市	下午二時三刻
泛美	東京三藩市	下午七時
泛航	曼谷印度倫敦	午夜十二時一刻
英航	東京	下午一時
英航	星馬印倫敦	下午三時三十分
英航	印度倫敦	下午四時卅分
國泰	泰馬星	下午一時十分
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	金邊	下午四時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
德航	東京	下午五時
民航	台北沖繩大阪	下午一時卅分
民航	曼谷	下午八時卅分
泰航	成盤印度巴黎	下午三時
菲航	馬尼剌	下午二時一刻
日航	東京	下午四時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午五時
泰航	泰星印尼	上午十一時廿五分
寮航	永珍	上午十一時

明日來往班機

到港班機（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十一時廿分
英航	東京	下午三時廿分
英航	倫敦印度	下午五時卅分
國泰	金邊	下午一時五五分
國泰	汶馬來曼谷	下午五時五分
國泰	馬尼剌	下午九時五五分
國泰	汶城	下午十時卅分
德航	東京	下午三時
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時卅五分
加航	曼谷	下午一時廿五分
民航	台北	下午五時五十分
日航	東京	下午一時廿分
印航	倫敦印度曼谷	上午七時卅分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	印度星洲曼谷	下午五時廿五分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午七時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十二時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午四時卅分
英航	東京三藩市	下午六時一刻
國泰	汶城	上午九時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
國泰	曼谷星洲印尼	下午四時
國泰	台北大阪	下午六時
德航	曼谷印度西德	下午三時三刻
澳航	東京	下午八時廿分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北沖繩東京	下午二時卅分
民航	台北沖繩東京	下午六時卅五分
日航	台北大阪	上午十時卅分
日航	星洲曼谷印	上午二時廿分
印航	東京	下午八時
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	泰馬星印尼	上午十一時
馬航	台北東京	下午六時十分
寮航	吉隆坡星洲印尼	上午十時卅分

截信時間

今（四日）（星期四）

空郵

泰國 信件上午八時
印尼 信件上午九時 包裹上午九時
泰國、印度、巴基斯坦 信件上午十時 包裹上午九時
坦、馬來亞、北婆羅洲 信件上午十時 包裹上午十時
台灣 信件上午十一時 包裹上午十一時
琉球 信件上午十一時 包裹上午十一時
越南、柬埔寨 信件上午十一時 包裹上午十時

平郵

加拿大 信件正午
伊朗、菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
錫蘭 信件上午十一時 包裹上午十一時
緬甸、中東、亞丁、非洲、英國、歐洲 信件下午一時 包裹正午
西貢、金邊 信件下午一時 包裹正午
東埔寨 信件下午一時
美國、中南北美洲 信件下午三時
夏威夷、日本 信件下午二時
澳洲、紐西蘭、菲律賓 信件下午六時 包裹下午五時
韓國 信件下午六時 包裹下午五時

明（五日）（星期五）

空郵

加拿大 信件上午十一時
砂勞越、北婆羅洲 信件正午 包裹上午十一時
東埔寨 信件下午五時 包裹下午四時

平郵

非律賓 信件正午 包裹上午十一時
泰國、東埔寨、馬來 包裹上午十一時
越南、澳洲、北婆羅洲、紐西蘭 信件下午一時 包裹正午
中東、埃及、非洲 包裹正午
英國、歐洲 信件下午一時
西貢、新加坡 包裹正午 信件下午一時
台灣、日本 信件下午三時 包裹下午二時
美國、中南北美洲 信件下午三時 包裹下午二時
夏威夷 信件下午二時 包裹下午二時
沖繩島 信件下午二時
越南、泰國 信件下午一時
緬甸、印度 信件下午六時
馬來亞、北婆羅洲 信件下午四時 包裹下午五時
英國、歐洲 信件上午十一時 包裹上午十一時
澳洲、菲律賓 信件下午一時 包裹下午一時
紐西蘭 信件下午二時
尼日利亞、迦納 信件下午五時 包裹下午四時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
新利華利（貨）	SUNNYVILLE	美國	銀行	A 泊	上午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B 十八	晚間
查士甸馬士基（貨）	CHASTINE MSK	美國	捷成	A 六	上午
吉隆坡（貨）	KUALA LUMPUR	菲島巴里西澳	太古	九龍倉碼頭	正午十二時
普樂總統（貨）	PRES. POLK	越星非歐美	總統	九龍倉碼頭	下午九時
廣東（貨）	KWANGTUNG	澳洲	太古	九龍倉碼頭	正午十二時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西環浮泡	下午二時
馬烈馬士基（貨）	MARIT MSK	美國	捷成	A 三	下午
夏威夷（貨）	HAWAII	美國	怡和	A 十九	上午

日本郵船公司

天祥洋行代理

札幌丸 "SAPPORO MARU" 五日開往神戶、名古屋、清水、橫濱（順停由港往美洲客貨）船泊A一12泊
平安丸 "HEIAN MARU" 十月七日開往神戶、大阪、橫濱
長良丸 "NAGARA MARU" 十月八日開往星架坡
三河丸 "MIKAWA MARU" 十月十日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港、吉打
姬路丸 "HIMEJI MARU" 十月十日開往石叻、巴斯拉、古晉道、可倫坡、孟買、喀拉蚩、波斯灣
揸客付貨請到本公司接洽德輔道中二九二號 電話四一五五一

貨代理處 合記公司啓

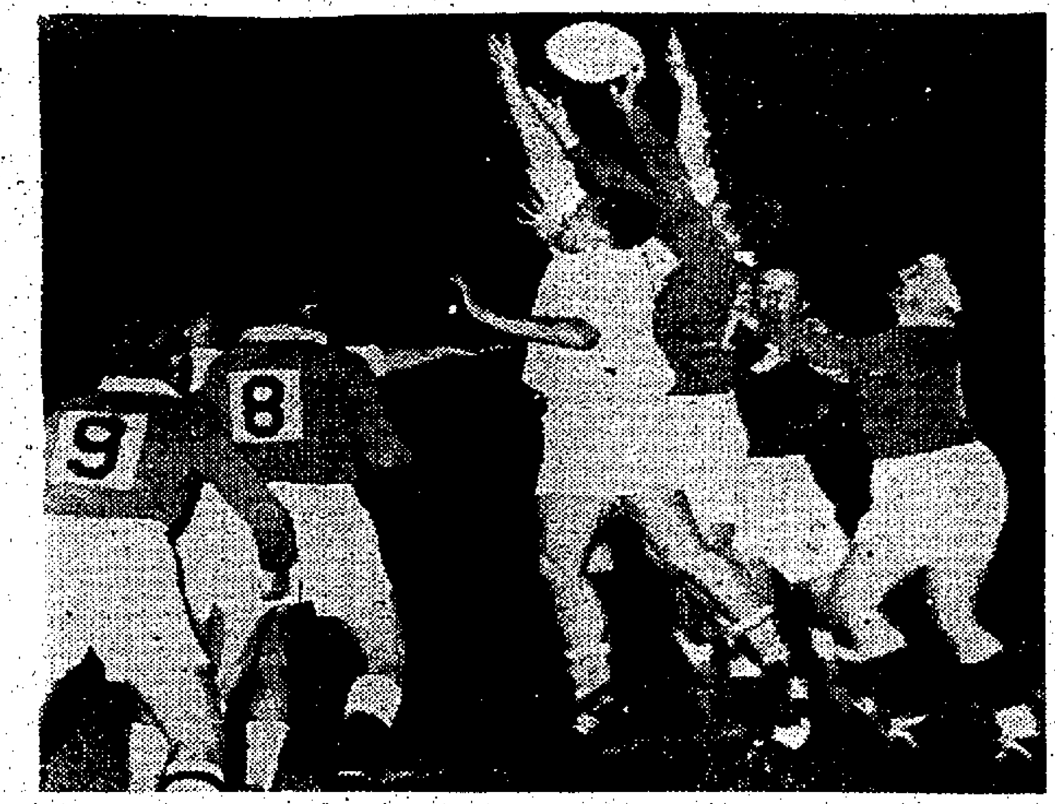
昨美式足球賽 港隊戰和法隊

【本報訊】昨日法國巴黎大學隊對香港隊的美國式足球賽，結果以六比六和局終場。此場比賽，昨晚七時半，在香港會球場挑燈夜戰，雙方均努力以赴，防守極為嚴密。以兩隊演出，巴黎大學隊的推進方式，比港隊突出，尚幸港隊能拼命緊纏，使客軍不易有可乘之機。

由軍樂隊奏過英法兩國國歌，港督和立法局議員與兩隊球員行過握手禮後，比賽即告展開，雙方爭奪得甚為激烈。巴黎隊於廿分鐘時，在中場中綫數碼處得罰球，射得手，打開紀錄，並得三分佔先。港隊不甘所失，猛烈反攻。卅二分鐘，港隊於混戰中射入，扳成三比三完上半場。

下半場，港隊攻勢頗盛。十分鐘時，港隊攻入一球，以六比三超前，此後比賽過程更見緊張，客軍力圖反敗為勝，奮勇來攻倍屬落力。卒於廿七分時，得機攻入港隊防地抽射中的，再追回三分。七十分鐘賽過，紀錄依然是六比六，乃和局終場。

昨晚港會球場有觀衆三千人左右，在比賽前及半場休息時，並有陸軍樂隊與風笛隊在場中操奏助興。（又）



美式足球 巴黎大學隊球隊，昨晚戰和香港隊，圖為雙方爭取高球的鏡頭。（本報記者戊攝）

日看天色變化如何 傑警足球聯賽 提前今午舉行

兩隊預備組先打頭陣

【本報訊】傑志對警察一場聯賽，雙方本於昨日下午通知足總，批准提前在今天舉行。同時，下星期一東方對尾島一場改期波，亦同時批准。不過，卻對足總證明，以後對於改期比賽，必須在七日前通知。

今日傑志對警察聯賽，定下午五時一刻，在花墟球場交鋒，下午三時半並先由傑、警預備組打前陣，門券收一元二角。不過，因天色惡劣，昨日大文台已高懸三號風球，賽事能否舉行，仍得看天色是否好轉而定。

傑志與警察兩隊，在去週已一度遇險，傑志以一比一賽和五一七，警察勝東昇三比一，比較起來，傑志的表現，顯然是使人失望。

本來傑志的班底並不輕，可是陣容配搭上甚不平均，不論後防與前鋒均有漏洞，徐柏烈與鄧耀華兩員翼鋒均覺不濟。在對五一七時，失機頗頻，今天的陣容，統帥部已決定加以調整，試用梁少松及陳強兩人分任左右翼，並以新血尹松英任左中衛，實力能否因而加強，仍得看各新血球將演出而定。但就傑志各主將最近在木屑賽的表現，均有缺氣現象，此乃一大弱點。

警察今天將以去週擊敗「升班馬」東昇的人馬上陣，陣容尚屬完整，各將近況也不弱，只要他們能提高戰意，就對付任何一枝組班，也可予以威脅。以兩隊實力比較，警察勝在各線實力平均，近況亦優於傑志。而傑志則勝在個人技術平均比警察好，故今天的一場比賽，堪稱是工力悉敵之爭。而傑志除非實不易言勝。茲錄兩陣如下：（國）

（傑志）黃兆和 葉錦洪 孫志強 尹松英 高保強 陳耀洪 梁少松 姚卓然 宋文 羅國泰 陳強 張國駒 鄭榮根 阮海邦

（警察）陳挺輝 羅添傑 林細麟 張雄強 麥永雄 郭泰航 伊士七 吳就榮

印度奧會要求印尼 限一個月內 向印度道歉 否則退回所有獎章

【法新社耶加達三日電】印度奧林匹克委員會全體委員，昨在「亞運」會中無異議一致決議，要求主辦上屆「亞運」之印尼籌備委員會，就有辱印度之行徑，限於一個月內向印度提出正式道歉，否則印度選手在此次亞運動會中所獲得之金牌、銀牌、銅牌優勝獎章，將全部退回印尼。總理人士預料此事有演變為外交問題之可能，印度奧林匹克委員會要求印尼道歉之理由為：㈠印尼政府容許示威者損毀印度大使館，以圖迫使桑迪（印籍）亞運聯合會會長辭職，因為桑迪反對印尼拒以色列與中華民國參加上屆亞運；㈡在閉幕禮升旗時，觀衆喝倒采四起，而印度國旗受印尼當局視若無睹。

巴士昨日練波 楊根保未到場

【本報訊】巴士教練楊根保，遞了辭職信，雖然未獲巴士統帥部批准，但昨天練波時，楊根保教練已沒有露面。

本季聯賽剛打了一場，巴士雖然受挫敗於南華，但統帥部人員對楊根保表示滿意，楊根保卻突然提出辭職，使人們詫異。他對人表示：「並非巴士統帥部對我不住，也不是各球員對我不住，但我自己覺得太老了，力不從心，不如不幹還好。」

從內幕透露消息：南巴大戰後，在更衣室內，曾發生一場小風波，楊根保反唇相稽，但這祇不過偶然，事情不大，兩人的感情依然相當好。因兩人相處日久，去早已獲得了解個性的。衛佛俊、黃德鎭、張永濤等，知道楊根保提出辭職事，均自力遊說楊根保繼續担任。等人，均肯定足球部主任鄧兆棠不會照准辭職，統帥部也不讓他在這時辭職。

昨午巴士統帥部認為楊根保在未得統帥部批准前，必定繼續負責教練，但昨午巴士練波，陳勵深等駕車，將楊根保送到球場邊，但楊根保下車後卻不入球場，走路回家去了。（天）

今晚修頓籃球決賽 流星遇警察 紅番戰南國

但能否上演須看天色而定

【本報訊】男子籃球錦標賽六強入圍決戰，今夕有兩場在修頓球場舉行。七時半，八時半，流星對警察，紅番對南國。由於颱風「黛娜」有襲港趨勢，故今夕賽事能否如期舉行，仍須看今日天氣而定。

預料流星對警察，前者為入圍六強中首屈一指的隊伍，最具「冠軍相」，該隊兵強將勇，由初賽以至入圍，未逢敵手，且射手衆多，攻守有序，為爭雄的最理想隊伍。警察於進入決賽週後，兩次出師，雖未嘗敗績，惟觀其士氣旺盛，各將均在狀態中。此役逢流星，但僅有一拚之力，但流星仍佔勝面較高。

尾場紅番逢南國，由於雙方均以年青球員組軍，氣力充沛，速度快捷，此場比賽不失為一場快速的競賽。惟以球員身材而論，則紅番較勝一籌，但南國陣中，亦不乏射手。

惟雙方的共同弱點，均為缺乏領軍人物，且觀以往的演出，則每逢至緊張階段，即情緒影響，而致投籃命中率減低，以全隊的均勢論，紅番稍見均勻，照理應有可勝之道。（勵）

元朗足球賽 十二頒獎

【本報訊】元朗區第三屆夏令杯公開足球聯賽，定本月十二日下午五時，在元朗大球場，舉行頒獎禮，敦請元朗理民官鍾日傑主持。比賽優勝之隊伍為冠軍小商隊，亞軍逝鴻隊，第三名西青，第四名思哥，第五名屏鄉。

冠亞軍將獲得倫利沙杯各一座，頒獎後將由冠軍小商隊對聯隊表演比賽，賽前並邀請香港陸軍銀樂隊到場演奏助慶。並即席選出聯隊球職員。聯隊領隊龍天發，管理李松，教練林作堅，隊醫梁少帆，隊員：莫小林、黃錦新、李志偉、羅于材、吳錦棠、陳和順、林洪光、鄭忠華、張于東、倪廷鏘、文滌良、陳家祥、沈麗棠、周協炘。

又據元朗小商隊互助會理事長朱字表示：擬率領小商冠軍隊回國參加介壽杯足球賽，現已開始籌備，除本隊基本球員外，並借用本區青年好手加入，以增實力。不過最成問題者為各球員均現係學生，在此學期上課期間，能否請假，甚成問題。現決定在本月十二日啟程，要各球員切實答覆，如無問題，即請港協會代為報名。（火）

堅決反對改用名義 我出席世籃賽

【馬尼拉三日中央社專電】中華民國籃球隊，如未允以中華民國的正式名義參加，將不出席即將在馬尼拉舉行的世界杯籃球錦標賽。中國大使館發言人盧為今日發表此一聲明，他並說，中華民國政府對國際籃球協會企圖使中國以台灣名義參加，已提出抗議。

據盧為說，原來是邀請中國以中華民國名義參加的，但後來該協會的公報，將中國的名義改為台灣，中國大使館在出是國際籃球協會協會執行秘書鄧斯改名的。同時中國奧林匹克委員會委員郝更生博士，定於今日下午從香港抵此和菲律賓體育界領袖討論此一問題。

星東聯賽 改下星期一 花墟上演

昨據足球總會消息：本週末在加山球場上演之星島對東方一場賽事，雙方去函要求改期，並擬延至下週一在花墟球場舉行，因足總已覆函批准，因此本週末原有三場甲組足球聯賽，祇有港府大球場上演之東方對愉園，及花墟球場之巴士對東昇而已。

硬地網球賽 今單打五場

【本報訊】中遊會舉辦公開硬地網球賽，昨日單打林方，以六比二的比數逐兩場緊收何銘長，賽來輕鬆，樊雄和吳文祥，合作純熟，技術全面，以六比四和六比一，輕取李烈俊和胡法光。

昨日由於風雨所阻，延遲廿五分鐘開賽，比賽在毛毛雨情況下進行，對運動員的情緒和技術的發揮均有影響。

今日男子單打共有四場，於下午五時半在中遊會舉行，秩序如下：（士）

（一號場）孫國德對李炎森。

（二號場）葉觀雄對許于石。

（三號場）王文正對劉元湘。

（四號場）蔡天健對林方。

喇沙水運會 昨圓滿結束 棕社獲團體冠軍

【本報訊】喇沙書院水上運動會，昨在維多利亞游泳池舉行，幾全部比賽項目，由喇沙書院包辦。

比賽結果，甲組個人冠軍為關寶琦、關寶球兄弟所包辦。甲組個人全場冠軍，棕社關寶琦；乙組個人全場冠軍，棕社鄧延年；丙組個人全場冠軍，棕社葉明輝；團體冠軍及亞軍，由棕社及黃社分別獲得。由羅生會長施鎮赤醫生主持頒獎。

昨日比賽項目共廿多項，中間加插教師組障礙賽，該館有三位教師參加，每位教師要用手托住盛有雞蛋的小碟，橫渡過有七條浮水標繩的泳池，引得全場大笑，嚷聲雷動。另又加插一項由五十公尺自由式滑稽賽，也引起全場歡呼。

比賽項目全部結束後，由十八名學生表演各種救生方法，及救生員平時訓練的基本動作，演來逼真非常。

昨日到會者有一千三百多人，所有評判、計時、拋令、紀錄、招待、守衛等各項工作，全部由該校員生自己担任。校長甦利時修士，副校長嘉錫美修士，分別主持大會會務，盧錫倫任總指揮。

喇沙水運會 喇沙書院昨日舉行水運會，閉幕全場社際冠軍棕社代表領獎，由施鎮赤醫生頒獎情形。（本報記者攝）

購備新拯溺器 昨贈與東方會 嗇色園陳汝錡

黃大仙嗇色園，本著重施贈醫藥與濟世活人之宗旨，經本年度六月贈送鐵壁游泳拯溺救生器後，昨日下午三時，復又贈與東方游泳會一套更新式的拯溺救生器。該種救生器係鐵壁使用的一具救生器，售用於拯溺，已發揮過最大的作用，已將十多名溺者從死亡綫上救回。昨日下午，黃大仙嗇色園理事陳汝錡、陳松等親將此救生器帶到荔枝角東方泳場，並由該場負責人士舉行交接儀式，首由黃大仙嗇色園理事陳汝錡致詞，介紹嗇色園的歷史，過去工作，與此救生器的拯溺功用，並指出嗇色園施贈救生器屬道侶陳汝錡購贈該院，而轉贈與東方泳場。在這救生器側，附上一具甘活油筒，免費供應此甘活油與各泳友應用。繼由東方會主席陳璇川致謝詞，隨茶點散會。

嗇色園每年贈醫施藥，為數甚衆，各界滋閱香伙供奉達數十萬人。該園道侶陳汝錡，本年更發揚該園宗旨，推出首創三馬牌甘活油，聽用其功效，主治頭風救急，風濕骨痛，及香港腳等症。

泰青年隊不敵韓學生

【漢城三日美聯社電】泰國訪韓青年足球隊，昨期二以一對〇敗於韓國學生隊。該項比賽，係在漢城東大門中學球場舉行，韓國隊所得之一球，係於後半場結束前十分鐘罰球踢得。此為泰國隊在六場友誼比賽中首次之敗北，前兩戰一勝一和。

日航連接歐洲新航線

由香港出發經加尔各答加拉蚩開羅羅馬法蘭克福直達歐洲.

採用880M豪華巨型噴射客機飛行平穩快捷航期準時可靠機上日航空姐謙恭和藹懇懃侍候充份發揚日航對搭客的個別服務精神.

訂購機票請詢問旅行社或駕臨

日本航空公司

香港德輔道中德成大厦 電話：28043（五支綫）
九龍半島酒店 電話：60660 64095

日航服務的區域實際上已遍及全球閣下可循下列之日航各航線飛達世界上各主要城市：

至美國：橫越太平洋至檀香山洛杉機及三藩市.

至遠東各地區：椰加達星加坡曼谷台北冲繩島及日本之東京大阪福岡與札幌.

至歐洲：取道上述之新南方航線或飛越北極經哥本哈根倫敦與巴黎.

銀行競爭存款激烈 總存款額逾四十億

因免費代客投保刺激利率趨高 各銀行運用存款爭取放款業務

【本報訊】本港中外銀行對於存款的爭取，似乎重於一切。因有了巨額的存款，才能推展一切放款業務。如：出入口押滙貼現，工業貸款，物業按揭，信用透支和股票抵押貸款種種，都要抽撥存款運用。所以存款與放款業務，雖屬同等重要，但爭取存款比較爭取放款來得更急，因付出的存款利率較低而收入的放款利率則高，對銀行有利，也是銀行所應做的正當業務。

最近英商渣打銀行，免費代儲蓄客戶作有限額的投保意外保險，這也是爭取存款的最新手法，該行的存款戶逐日激增，有等銀行也準備仿效法而行。

據銀行界透露：銀行免費代儲蓄客戶保險，可說是一種變相的提高利率，所以本港中外銀行的存款利率，在短期內不但不會減低，且有提高之勢，因英國方面也因英倫銀行率令發還特別存款約八千萬鎊，暫不會再行降低貼現利率，故港方銀行的存款利率，實沒有先行減低之可能。

由於各中外銀行積極爭取存款，故所有大小銀行所收入的儲蓄存款和其他各項存款數字，都直接上升。據可靠方面估計，截至目前為止，全港各中外銀行存款總額，已超過四十億元，預料今後數月內，可能繼續激升。（日）

期貨訂加息七角 美鈔仍呆定

期鈔尾盤五·七二二五 K金尾盤收二四九·二五

【本報訊】昨天倫敦金價乙式二五·七九六二五，紐約金價乙式三五·一二，比前市看縮了半厘，——三五·一二。K金市昨仍疲淡，波幅只有·一二五。早市金商賣出近千両，外帮吸進一半，除由散家吃進。街外現鈔成五·七二一二五，期鈔市改訂加息，鄉·〇〇一二五，跌勢幸得以兜住，波幅小而不穩，加單仍屬呆滯。宋紙仍企穩在五·三一三七五。美電報價五·七三，七五—五·七三六，二五，電鈔差價稍高，港大，昂·〇一三七。五，大鈔仍須加水五〇元。通天報五·七二，八七五—五·七二，六二五，宋紙按一·四七七五。

宋紙按一·四六五，平息，上牌無現貨交收。

據英財部二日宣佈，九月份儲備再降低二千萬英鎊，其以英鎊為本位的各聯邦國家，亦共降低了七百萬英鎊，八月份計英儲備已降低二千四百萬英鎊，結存總額為十億一千七百萬英鎊。

K金頭盤二四九·二五，最高二四九·三七五，午市尾盤二四九·二五，去息二角，上牌無現貨交收，長期做好，吃鴨嘴大。期鈔頭盤五·七二二五，最低五·七二一二五，午市尾盤五·七二二五，加息七角（利好），上牌現貨交收一萬美元，波幅·〇〇一二五。金鈔市保牛皮待變，本先預測其好淡，似屬武斷。（恒）

外滙牌價兩種 行情彼昇此降

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（三）日又將瑞士法郎及倫敦美滙票面項加調整，計瑞士滙比前略為提高，美滙票則較前降低。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士法郎買出價由七五·九三七元改為七四·八瑞士法郎。由二·八〇〇七美元改為二·八〇〇八美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇一美元，即每百元港幣少兌〇·〇六二五瑞士法郎。倫敦美滙票買出價由二·八〇〇九美元改為二·八〇一一美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇〇二美元。（金）

魚肚源疏市好 蝦米市亦挺秀

【本報訊】海產市，魚肚供源稀疏，尤以觀貨頁形短細，故成價甚堅挺，查公試鶏肚每担俏成一千九百元至二千元，大曼肚成一千一百九十元，鶏鶏肚成六百四十元，紅瓜肚成七百四十元，客嘰肚成一百三十元，午肚成一千四百六十元，中鱅肚一千二百六十元。

在蝦米市持續報好，蝦米佔者之銷情均顯南中，山打根與安南蝦米，在山打根蝦米每担最高成價為六百八十六元，普通貨亦成至五百六十元及五百七十元，又安南田蝦每担最高成價為五百九十元，最低成價為四百八十元，安南沙最每担成四百五十元至四百七十元。

二千八百五十元，四十頭亦同成二千八百五十元，四十四頭成二千六百三十元。北海蝦肉乾價難而補欠大行，除街客外進外，外國辦莊每担拆批一百九十元成交。（金）

砂糖市疲淡 波蘭貨再誤佳期 一般行市無大變

【本報訊】砂糖市，一般交投雖甚嫌閒散，惟各貨價位尚能維持穩定。最後一批運港之波蘭砂，前因航期一再延誤，預計延至明（五）日將可抵埗，此最後一批運港之波蘭幼砂數量僅尚有大宗，且其中經有大部份早作沽花，除交付花貨以外，所除者目屬有限，碼頭交貨每担拆廿六元五角，現貨亦照此一價。

台糖公司本月份照例配給一般拆沽，仍港之新訂購價拆出，惟市非行流，廿四號特砂倉交現貨每担拆三十一元三角，廿一號赤砂拆二十八元五角，均屬成少交投多，八號赤砂拆二十七元五角，二十號白粗砂每担拆廿八元五角，二十一號赤砂拆廿六元三角成交。

治華砂糖小組不乏吸進，僅價格尚能保穩。東南亞地區砂糖，有多少補進外，九元，排克砂糖除外，家商有多少補進，販家即餅樂指，查其式，故不再販家所需，角，市道亦非行流。（金）

美股漲後復軟 交投略爲退減

【紐約二日美聯社電】星期二日股市頗有上升，但尾盤時價格低過是日最好價。全日交投平平。股票經紀人認此乃「技術回漲」，過去八天交投，曾有六天下跌。

最近跌勢最顯著者，拒絕較高，美國商業機器股回升十元，斯藍格士股升五元五角，波拉諾光學股升四元五角。主要類股漲勢由數角至一元之間。

若干高價股則較升二元以上，諸如美國電話股，杜邦化學股等，漲幅時價格上升，漲幅不斷加大，至下午較後時間即行回跌。

成交股票一千二百三十三種，其中六百八十五種轉升，三百八十二種下跌。成交總數為二百零九萬股，比星期一之三百零九萬股要少。（敏）

美股市走勢平均指數

【紐約二日美聯社電】杜·鍾斯美國股票二日收市平均指數如下：

	開市	最高	最低	收市	昨市比較
三十種工業股	五七三·一二	五八二·六六	五七〇·七八	五七八·七三	升六·七八
廿種鐵路股	一二四·五五	一二五·九六	一二四·三二	一二五·三五	升〇·四九
十五種公用事業股	一二六·六二	一二八·三〇	一二六·二三	一二八·〇九	升一·四〇
六十五種綜合股	一九九·五五	二〇二·七八	一九九·〇九	二〇一·七三	升二·〇七

首期單位投資 定十一月派息

第一期香港單位投資，將於一九六二年十一月十五日分派收益，凡在一九六二年九月三十日登記之單位持有人，每持有一百單位可得港幣一元八毫七仙，但須候核數證實。

日股頗呈動盪 市道續告低降 昨收市指數下跌五點

【本報大阪上午收市訊】日本大阪證券株式會社香港經理太平洋證券公司明（三）日星期三報：東京股票市場形勢頗呈動盪，市道續告降低，收市指數跌五點。

上午市況稍稍穩定，政府預備採取對策，及大證券之調整性買盤，在熱門股方面活躍之平和不動產，三井物產，飯島和機，住友機械，造船人造纖維及電線等股，新價仍稍回跌，追後來回跌之勢，始使進勢受阻。

下午市況疲疲，大藏省，日本銀行當局，預備對證券採取之對策，為難題進賣盤，家歡迎，熱門股則較淡下週之消息，阻礙買家活躍，然大局繼續下挫，稍後，台證大和證券、新低值紀錄之台紡、日本火藥，東急車輛等，以及新發行股票、住友、野田醬油，明治製菓，跌幅達十至十一日元之低值，為日本鋁業。收市指數一二四〇點一六，比上一天跌五點九〇，成交一億股。

第二市場，繼續低沉，收市指數三〇七點〇六，比上一天跌五點七，成交八百萬股。

東京証券交易所（十月三日）

道瓊指數，一二四〇點一六跌五點九

成交股數，一億股

	日元
特選股數	三二六
平和不動產	一〇四
東京海上保險	三〇四
日本郵船	一二四
日商紡織	三四八
味之素	二〇八
三越	一五七
三菱地所	六二
新三菱重工	

股市半天交易 大勢仍榮少辱多 連卡佛止漲小回

【本報訊】昨日股票市僅得半天交易，行情雖較前市為穩，成交總值一百一十五萬元，與前市比較，相差不遠。

前市一枝獨秀之連卡佛，昨市已告止漲，後隨前市略為回軟，成交總值仍未有特殊利好因素支持。

昨市一般上落仍窄，行情仍榮少辱多。

價昇者有：香港英泥升一角，怡和昇一角，九龍倉價位略升五分。價下挫者有：滙豐銀行挫二元，置地挫五角，中華巴士挫五角，九巴挫五角，九龍巴士挫三角，香港電話挫二角，電話挫二角半，連卡佛挫一角，會德豐挫一角。茲將昨日交投情形錄下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三八·〇〇	三四〇·〇〇	三三八·〇〇	三二五
黃埔船塢	三八·二五	三八·二五	三八·二五	八〇〇
置地	六四·〇〇	六四·五〇	六四·〇〇	二、二八四
置業公司	一·九五	一·九五	一·九五	一〇、〇〇〇
〔新〕	一·八三	一·八三	一·八三	五、〇〇〇
九龍巴士	六六·五〇	六七·〇〇	六六·五〇	六〇〇
電話公司	三三·五〇	三三·七五	三三·五〇	一、四〇〇
青洲英坭	六六·五〇	六六·五〇	六六·五〇	一、〇〇〇
山頂纜車	一九·四〇	一九·五〇	一九·二〇	八、四〇〇
遠東公司	三七·二五	三七·二五	三七·二五	一、〇〇〇
九龍倉	三三·五〇	三三·七〇	三三·五〇	八〇〇
電燈	二七·五〇	二七·六〇	二七·五〇	三、五〇〇
電車	一六·三〇	一六·三〇	一六·三〇	五、七〇〇
大酒店	九·二〇五	九·二〇五	九·二〇五	二、〇〇〇
天星小輪	三四·二五	三四·二五	三四·二五	九〇〇
太古船塢	二五·三〇	二五·三〇	二五·三〇	二、五〇〇
中華巴士	六一·〇〇	六一·〇〇	六一·〇〇	一、二〇〇
會德豐	六二·〇〇	六二·〇〇	六二·〇〇	五〇〇
怡和公司	一〇·六〇	一〇·七〇	一〇·六〇	一、五〇〇
牛奶公司	二〇·一〇	二〇·三〇	二〇·一〇	八五〇
南洋紡織	三三·二五	三三·五〇	三三·二五	一、二〇〇
香港紡織	四·〇〇	四·一〇	四·〇〇	二、〇〇〇
連卡佛	一·六五	一·六五	一·六五	二、〇〇〇

【註：上述列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。】

本港金融行情表

民國五十一年十月三日

金K五四九			雜	幣
開市	249·250		加拿大紙（大）	5·3025
收市	249·250		加拿大紙（細）	5·2925
最高	249·375		大坡紙	13·6
最低	249·225		細坡紙	1·855
美鈔期貨			新勞嘜	83·00
開市	5·7225		葡幣	·979
收市	5·7225		"人民幣"（大）	·54
最高	5·72225		"人民幣"（細）	·52
最低	5·72125		正鎊	15·96
宋紙			雜鎊	13·59
開市	1·465		東非鎊	15·20
收市	1·465		南非鎊	15·45
最高	1·465		荷蘭紙（百計）	60·00
最低	1·465		印尼幣	8·00
美電			法郎（萬計）	116·00
最高	5·7375		瑞士（百計）	132·00
最低	5·73625		日本紙（萬計）	147·25
通天單			合幣	131·00
最高	5·72875		合滙	122·75
最低	5·7225		菲幣（百計）	40·00
			泰國紙（千計）	26·60
			西貢紙（千計）	61·50

金邊生瓜子 市況突轉醒

【本報訊】雜貨市中之金邊生瓜子，近日市價突見轉醒，在倉現貨現貨每担成交過九十五元後，開即扳上九十七元，其後繼進至一百元，現時貨方且欲搭高至一百零五元，目前之生瓜子市價原非當銷，北所以突然趨好之理由，固然係本港方面之底存現貨稀少，同時，產區報價亦高，據現時之行情，每担金邊生瓜子美金八十元，西貢冰切瓜每担報價美金廿三元，此間市場，故市情始趨轉挂穩。（金）

【本報訊】（上文續）…此間菜漿價非旺月，惟有者不吸進，首批進港之佛山新爆裂子貨源，由於到貨稀少，物平品貨，並稱每担以一百一十元之成價沽出。合滙加應子與甕菜，中上加應子沽出三百一十二元，每担成價為七十元至七十一元，另件八，每担成價四十十三元至四十四元。湖南新蓮子亦屬…故，此間街客頗有吸入，成交過百件之多，每担與成四十四元，又江門栗子亦有沽出，每担成價為十一元。

新安南芝麻，由於來貨不多，調節得宜，故市情始終維持穩。（金）

膠價慢性好 昨再漲一仙 一號貨扳七毫八仙

【本報訊】星洲膠市（漲一仙）。由於採方不斷需求，使膠價持續高漲。昨日之行情，一號星膠由七角七仙扳至七角八仙（漲一仙），三號星膠由七角六仙升至七角七仙（漲一仙），五號星膠由七角六仙漸上升，午市按七角六占半，下午成交七角五仙七占半。

三日星洲息：新加坡樹膠市場之貿易，曾因東方集團國家入場洽購，交投活躍，一號煙花九月貨包落水，角七占七打里，比上一個月份行情起一占一錢。

一號煙花現貨行情與十月貨包落水相同，開市價七角七占七打里。小辦樹膠，開市每担按價如下：一號煙花一百零二元八角三占，二號煙花九十一元四角三占，三號煙花九十六元一角七占，四號煙花九十三元一角六占，五號煙花九十三元八角三占。小型貿易，早盤開市買方貼起八占，實市貼起三角，賣三角，午後價風一角，稍漸增加，午閉市時買方貼起四角，實四角半。（金）

米市疲慢 昨整天成交不滿五千包

【本報訊】昨天的米市，還是疲慢，買客都未見踴躍，整天成交不滿五千包，所成的價格比較前天稍軟。如：泰國紅米特大米每担成五十四元八，暹羅大米五十七元五，紅地岡大米五十三元五，肯暹米三十三元八，白米西貢米三十三元八，白粘大米三十三元五十七元一，新青台米五十五元八，紅飛西貢大米五十三元一，竹三元八，新號米四十三元一，暹三號米五十一元，三角，暹米碎四十三元一，暹號米碎四十一元八，暹米碎四十三元，甲青米碎三十八元三，資財米碎四十二元，暹號米碎三十八元，大陸齊眉五十一元，米碎四十一元零五，油粘五十八元八，絲苗五十八元，油粘五十八元一，五十六元半，五十八元八，五十八元一，鉄粘四十七元三。（日）

印尼西華外滙 向港辦貨漸多

【本報訊】印尼方面，入口商以西華外滙向本港辦貨，漸見增多，其採辦貨品種類方面，印由尼訂造鐵釘，每桶盤價僅五十三先令，比前跌落二先令，據悉，印尼之滙貨，亦比前活躍。昨接該方報告：印尼客近來陸續入場扯購鐵釘，每單一百幾十桶，訂單頗多成交。以稍頗可觀。鐵釘轉銷印尼，由于貨源充斥，市勢之發展受到牽制，一寸庄每担現在仍售廿六元，一寸半至二寸半庄廿五元，三寸至六寸庄廿一元。

遠東氣氣廠 設立顧問部

由於共同市場之成立，使歐洲工商業有長足之發展，現在更有可能增加，使許多工業紛須採用新技術，因英國等若干國家亦以求增進生產力。此種在歐洲發生之工業新思想，遲早將必使遠東方面受其影響。遠東氣氣廠有見及此，特與「聯合氣公司」合作，設立工業顧問部，為本港工業界服務。該公司在世界各地均設有分行或聯號，業務甚為各工廠提供意見，並可代接洽專利權之使用，與從事市場調查。

商情表

棉紗

10支	
金路	七八〇
金杯	七七〇
帆船	七七〇
順風	七三〇
足球	七六〇

12支	
彩魚門	七三〇
彩花球	七三〇
駝鳥	六五〇
雙燕	六六〇
雙龍	六六〇
紅棉	六〇〇
紅玫瑰	八三〇
金杯	八四〇
路路	八三〇
帆船	七六〇
彩花球	七五〇
飛魚	七五〇

16支	
足球	八〇〇
路路	八七〇
帆船	八八〇
順風	八八〇

20支	
飛魚	九二〇
紅玫瑰	九〇〇
金杯	八九〇
路路	九〇〇
駱駝佛	九九〇
足球	八九〇
紅音石	八九〇
順風	八五〇
雙龍	八五〇
彩花球	八三〇
藍寶石	八四〇
雙獅	八四〇
寶魚	八三〇
帆船	八四〇
駝鳥	八三〇
銀杯	八〇〇

32支	
紅玫瑰	一一〇〇
金杯	一一〇〇
飛魚	一〇〇〇
紅音石	一一〇〇
順風	一〇九〇
駱駝佛	一〇〇〇
路路	一〇〇〇
足球	一〇〇〇
親音	一〇五〇
寶魚	一〇三〇

40支	
紅玫瑰	一二一〇
駱駝佛	一二一〇
金杯	一二〇〇
路路	一二〇〇
順風	一一六〇

42支	
飛魚	一一三〇
紅玫瑰	一一七〇
路路	一一七〇
駱駝佛	一一七〇
順風	一一三七
金杯	一一三六
（巴基斯坦紗）	

10支	
鑽魚	七九〇
GTM	七六〇
三象	七六五
玫瑰	七一五

12支	
玫瑰	七八〇
鴕魚	八四〇

16支	
太子	七八〇
飛馬	八八〇

20支	
太子	八六〇
騎師車	九〇五
雙獅杯	八九〇
水牛	七八〇
飛馬	八〇〇
太子	七八〇

21支	
電話	八一五
太子	七三〇
星月	七二五
飛鷹	九〇〇
飛馬	八七〇

32支	
GTM	一〇〇〇
馬偉	一〇四〇
馬波	一〇五〇
星月	一〇〇〇
（台灣紗）	

10支	
阿里山	七一二
赤崁樓	七四〇

16支	
赤崁樓	八〇〇
日月潭	七九〇

20支	
黎明	八〇〇
燈塔	八〇五

21支	
赤崁樓	八一〇
紅運	八一〇
玉山	八〇〇
燈塔	八〇〇
紅運	八一〇
新玉山	八一〇

32支	
赤崁樓	一〇〇五
（日本紗）	

40支	
金島	一二〇〇
美人指	一二〇〇

42支	
金島	一三〇〇
大島	一三〇〇
（日本快把紗）	

20支	
彩虹嘜	七一五
黑白嘜	七一〇
錦旗嘜	七三〇

30支	
彩虹嘜	七二五
翠光嘜	七三〇
黑白嘜	七三〇
（台灣快把紗）	

20支	
竹帥嘜	六二〇
玉山嘜	六二〇

21支	
低珠嘜	六四五

02支	
寶鴦嘜	六三五

30支	
寶鴦嘜	六七〇
低珠	六七五
黎明嘜	六六〇
（以上每包計）	

布匹

品名	價
72×69合灣扣布	二五元二
72×69日本三〇〇三	二六元二
72扣布×69上海跳鯉扣布	二五元九
60×60大聯	二八
60×56寶貝一七元三	[illegible]
60×60台灣扣布	二七
60×60港產扣布	三六
40×40印度貓帽扣布	二三元五
40×36印度貓帽扣布	二三元五
48×48香港原色斜布	二三元五
48×48（B級）	二六元五
（C級）	二四
48×48上海金城斜布	[illegible]
（一級）	二六
（二級）	二四元五
66×46香港原色斜布	[illegible]
（每碼）	九
80×46香港原色斜布	二三
（每碼）	一元〇三
128×60港原色T布	一元二五
（每碼）	[illegible]
96×46香港原色斜	八毫六
布（每碼）	[illegible]
日本一萬號三桃白布	三七元六
大陸跳鯉白布	三三
波蘭白布	三五
印度三桃白布	一八
（以上每匹計）	
（白柔紡）	
日本免燙不縮白紡	[illegible]
MCR（3405）	一元五四
5000富士紡	一元五三
4400日駱駝	一元一四
5000紅棉	一元〇七
4040鉛駝	一元〇七
2010一五號	一元三
大陸綠牡丹	一元
白兎	九毫八
四君子	九毫六
（以上每碼計）	

砂糖

品名	價
廿四號合特砂	三一元三
廿一號合赤砂	[illegible]
十八號合赤砂	二八元五
太古粗砂	二七元五
S.G.幼砂	三〇元九
四星特別幼砂（柯打）	三〇元五
蔗包庄	三三元四
紙包庄	三三元二
B嘜豬油砂（柯打）	三三元四
GM廿二號赤砂	二七元五
O嘜赤砂（柯打）	二四元五
波蘭中粗砂	二六元二
波蘭赤砂	二六元五
提克粗砂	二七元五
東德幼砂	二九元五
福花粗砂	二九元五
廣東赤砂	二六元三
長白山粗砂	二七元六

米糧

品名	價
△新界米（大盤價）	
頂上齊眉米	七二
上齊眉米	六八
絲苗	六八
△暹羅米	
頂上泰國絲米	六四
上泰國新米	六九
中上泰國米	五八
上泰國絲米碎	四九
泰國新米碎	四九
泰國新米碎	四七
泰國糯米	四五
泰國糯米	三六
金邊上粘	五三
金邊中粘	五八
仰光長粘	五五
西貢上粘	五〇
西貢中粘	五一

麵粉

品名	價
澳洲大米	六〇
大陸齊眉	六〇
大陸上絲苗	六一
大陸中絲苗	五八
大陸中齊眉	五八
中新油粘	五九
上新油粘	五八
中新興白米	五〇
上多粘	五〇
中多粘	五〇
50磅 金像獎牌	一八
火車頭牌	一八
鐵塔牌	一七
綠人牌	一七
紅天仔牌	一七
美玫瑰花牌	一七

醬油

品名	價
快樂優質花牌	一二元三
一多牌	一二元四
小菊	一二元九
紅菊牌	一二元八
三〇號果	三四元

各國貨幣兌率行情

以下各國貨幣兌價，係由三藩市迪克有限公司報導（日期：九月廿四日）美元官價兌率及美國市上現行兌率并列。

通訊處如下：DEAK & CO. OF CALIFORNIA, INC., 349 SUTTER STREET, SAN FRANCISCO 8, CALIFORNIA, U. S. A.

貨幣區別	美元官價兌率	現行市上兌率
阿根廷	不定價比索	八二·〇五
澳地利	二五·〇〇先令	二五·四五
比利時	五〇·〇〇法郎	四九·八五
玻利維亞	一一八八·〇〇	[illegible]
巴西	一九·〇〇	[illegible]
緬甸	四·七六	一七·四〇
錫蘭	四·七六	九·五〇
丹麥	六·九〇克郎	六·九〇
哥倫比亞	一五·〇〇	二·〇〇
法國	四·九〇新法郎	四·九〇
西德	四·〇〇馬克	四·〇〇
英國	二·八〇鎊	[illegible]
希臘	三〇·〇〇	[illegible]
香港	五·七一元	五·七三
印度	四·七六	九·〇〇
以色列	三·〇〇	[illegible]
日本	三六〇·〇〇	三七〇
意大利	六二〇·〇〇	六二四·八五
南韓	一三〇·〇〇	[illegible]
馬來西亞	三·〇六	[illegible]
墨西哥	一二·五〇	[illegible]
荷蘭	三·六〇	[illegible]
紐西蘭	[illegible]	[illegible]
挪威	[illegible]	[illegible]
巴基斯坦	[illegible]	[illegible]
菲律賓	三·九〇	[illegible]
西班牙	六〇·〇〇	[illegible]
瑞典	五·一七	[illegible]
瑞士	四·三七	[illegible]
台灣	四〇·〇〇	[illegible]
泰國	[illegible]	[illegible]
土耳其	九·〇〇	[illegible]
南非	[illegible]	[illegible]
澳洲	[illegible]	[illegible]
埃及	[illegible]	[illegible]
委內瑞拉	[illegible]	[illegible]
英屬西印度	[illegible]	[illegible]
以色列	[illegible]	[illegible]

（恒）

輸美棉織品雖已分配 但技術問題仍待解決

【本報特寫】由本月份起，停止輸美六個月另二十天的港製棉布，已經獲得工商處發出口證，開始由港運往美國了。這是關係著本港紡織出口業轉旺淡的一個轉捩點，也是對美國輸出業轉助的一個關鍵。

但是，儘管本港棉布及其他棉製成品現在已恢復對美國輸出，尚有許多項未解決的問題，其一是日內瓦長期協定第一年度（由今年十月一日至明年九月卅日）本港棉織品輸美總額若干，迄今仍未能確定。其二是今年三月十日由港運赴美國，彼美國政府凍結在保稅倉庫的棉布約共二千萬碼，現在雖獲解凍，然而這二千萬碼布應該計算在長期協定那一年度？還是短期協定第一年度計算呢？仍未明朗。

本來，去年十月一日起至今年九月底止的短期協定年度，本港對美國輸出自行約束的織品貿易數額，本港是依照日內瓦國際棉織品一個過渡時期，而這一個過渡時期內，本港對美國輸出自行約束的付貨人，總數為五千七百五十萬碼。

日內瓦棉織品貿易會議訂出的一個基礎數字，是最低的限額基礎，並不是最高的限額數字，雖然短期協定條文規定，輸出地區付出的棉織品到達了這一個基礎數字，輸入地區隨時可以提出要求，促使對方停止輸出，今年三月底美國通知本港首先限制八類棉織品輸出，就是根據這一個協定所出數字即使超過了基礎水平，也不應該把它遂入長期協定的過渡期間，輸出數字不過，短期協定第一年度計算，才是公允。但目前本港廠商認為美國政府可能會斷章取義，長期協定第一年度本港棉織品輸美總額即使比較短期協定年度增加一些，而實際增加的數字相信有限，假定將保稅倉庫凍結的二千萬碼棉布全部或局部撥入長期協定第一年度計算，那麼，本港棉織品輸美不免「因加得減」。

現時，本港工商處對於長期協定新限額的付貨人，總數為五千七百五十萬碼，年度輸美棉織品新配額，祇能採取臨時措施，由今年十月一日至明年一月底這四個月內，可以簽發出口證給予有輸美實績配額的付貨人，總數為五千七百五十萬碼，這一數字等於今年十月一日至明年九月卅日這一年內輸美總額的百分之二十五，其餘百分之七十五則由二月一日至九月卅日這四個月內，預計由六月一日至九月卅日這四個月付齊。

至於日內瓦長期協定六十四種棉織品項目之中，現在已經分配的：（A）布疋：第五類用普通紗織成的方格布及柳條布，第六類用精梳紗織成方格布及柳條布，第九類用普通紗織成的床布，第十五類用普通紗織成的毛巾及大幅面床布，第十九類用普通紗織成的八〇×八〇以外的紗織印花恤衫布，第廿二類斜紋布及色丁布，第廿四類用普通紗織成的染色紗布，但方格布及柳條布除外，第廿六類用普通紗織成的帆布及其他未列名棉布。

（B）棉製成品：現在已經分配的，計有第廿九類用普通紗織成的枕頭套，第三十類毛巾，第卅九類裝飾用手套及工業用手套，第四十二類T恤，第四十三類T恤以外之針織恤衫及汗衫，第四十四類毛衫及毛背心，第四十五類非針織或鈎織男裝及女裝恤衫，第四十六類非針織男裝及裝套恤衫運動衫，第四十九類雨衣，第四十八類所有其他上衣及上長衣，第五十一類針織或鈎織男裝及女裝長短褲，第五十一類褲子及褲，運動褲或短褲者，第五十四類睡衣，第五十七類男裝及女裝內褲，第六十一類睡衣，第六十二類男裝及女裝內衣。

除了上述的項目已經分配之外，還有未正式分配，但在十月份內，准許在一出口證發出，用該制度下運往美國的，計有第廿五類用精梳紗織成的染色紗製品，但方格布與柳條布除外，第卅一類床單，第卅二類被巾，第卅三類毛巾以外的毛巾，第卅八類用精梳紗織成的手帕，但方格布與柳條布除外，第五十九類所有其他棉織品以及男、女、童裝針織汗衫，第六十二類針織手衫，其他針織或鈎織衣服，第六十四類所有其他棉織品項目，包括棉被套等。

我們從上述的各種項目來看，便往有些長期協定第一年度的新配額，顯在本港一般人士亦如此，明白說，輸美棉織品依照日內瓦長期協定規定的六十四類棉織品項目，分類分配，實在有很多麻煩，以及許多困難，其中有若干項目數字都是細碎，分配起來，實在很難，原配額的人感到帝冤而非。所以，如果輸美織品在項目上不能簡化的話，今後遇到很多困擾吧！（紡）

淘大凍房 開始營業 夠凍！夠平！夠便！ 九龍牛池灣淘大工業村第一座 電話：830251 （淘化大同有限公司治）

露波金 水咳治枕櫻 速神效藥·嗽咳止立 良醫 Boots 施藥 普施而品 撰足信賴

大阪證券 香港總代理 太平洋證券公司 地址：東亞銀行九〇四室A 電話：二三一八九

「女人夜生活」中的一幕脫衣舞。

女人夜生活表露
異國的娛樂特點

近年來，旅遊事業發展得極爲蓬勃。原因是世界各國的人們，都想去觀光異國的特點，尤其是異國的娛樂事業。例如法國巴黎的紅磨坊、日本東京的淺草、美國的拉斯維加……等等，它們的娛樂事業各具特色，各具其大眾吸引人之處，所以也特別吸引人。不過，有錢的人才能到外國去，沒錢的人怎麽辦呢？不過也不要失望，因爲大製片家成龐李治，還演文奴萊可以替大家解決這種感事，因爲他們把觀衆所想看的東西，拍成了「女人夜生活」一片，節錄了世界各國的人們……精彩夜生活……

「女人夜生活」是一部精彩節目……伊士曼七彩，動員身歷聲影片的宏偉影片。該片耗用數百萬美元鉅資，旅行到世界各國，把各國最著名的表演場所的精彩節目介紹了出來。那些表演場所包括：沙漠旅店、……紅磨坊、性感夜總會、……金色夜總會、……拉都夜總會、國際酒店、……竹歌舞團、……巴西酒店、伊甸園……夜總會、水宮夜總會、卡拉康夜總會等。這些都是世界著名的夜總會。看「女人夜生活」，就等於觀遊這些使人迷醉，令人難以忘懷的地方。

在「女人夜生活」裏，除了精彩節目之外，尚有許多見所未見，聞所未聞的奇風異俗。以下是其中一例。

在德國柏林，有一間雷西大飯店，這間附有夜總會的飯店，戰前已經著名。戰後，由於裝設了一種新的設備，使到客人如市，目前更是其門如市，座無虛席。這種設備是世界……一張桌子的中央，有一個圓孔，圓孔之下是一條長管。顧客，姑勿論是男是女，若對某一桌的客人有意思結交，可以在桌上放着的白紙卡上寫字條，註明桌子的號碼，然後將紙卡捲好，放進圓孔之內，一按電鈕，空氣的壓力會將紙卡從長管吸至接受室內。接受室是由一個女職員負責的，她看過字條，記得號碼，再代你將紙卡，從另一長管送到你要結交者的桌上。許多孤男寡女，就是在這種設備下結下好姻緣。當然，你發出的字條可能得不到答覆的。第一，對方不一定寂寞；第二，若是你的字條涉及下流猥褻，接受室的女職員，會丟進廢紙箱，不代你轉送。但這種情形，很少很少的。因此，雷西大飯店，潮被人稱爲「寂寞的心」夜總會，而那個女職員，則被稱爲「月老」。

「女人夜生活」這部片中，對「雷西大飯店」所攝寫的一段，雖然不長，但其中那些寂寞男女的百態，已足以令觀衆體會到寂寞之苦。當然，若干鏡頭亦會引你發笑的。

葉楓張揚再度拍檔

張揚與葉楓這一對銀色鴛侶，此回是第二度拍檔主演，首次拍檔的片子是不久前上映過的「野花戀」。近年來兩人的演技大有進步，這是衆所週知的，如果有良好的故事，他們的演技更會有驚人的發揮。

「一曲難忘」是一部悲劇故事歌唱片，葉楓不但演技進步，她的歌亦進步不少，不久前上映過的「桃李爭春」就有非常出色的表現，最近她又拍有「……」新片。

方心、高明駕飛機一飛沖天。

桃源新星初登銀幕
方心高明一飛沖天

桃源訓練了六位新星，是有前途的銀壇新血，其中，賀蘭和呂劍光主演了「新夜光杯」；藍天、馮殿也和賀蘭主演了「新姊妹花」，並且已在銀幕上和觀衆相見，予人以很佳印象。現在，另兩位桃源新星也快在銀幕上和觀衆相見了，他們就是主演七彩時裝片「一飛沖天」的方心和高明。

方心原名李淑嫻，花蓮人，今年才十九歲，是易迪英專的高材生；高明原名李兆才，新會縣人，現年廿四歲，是第期圓在聯合書院讀書。當「一飛沖天」去年底開拍時，這一雙不同籍貫的同姓兄妹，同時被選爲男女主角，攜手躍登銀幕，主演「一飛沖天」，「寶珊」好碩，象徵前途光明；而在片中，他們卻以青年新婚夫婦姿態出現，劇中人物青春好動，活潑熟情，演出恰符個性，駕飛機一飛沖天，開遊艇乘風破浪，他倆演來充滿青春活力，是一對理想的銀壇新侶。

「女人夜生活」的節目，全部是自世界各地著名夜總會選出，精彩絕倫。圖爲東京……（女人）……的演出。

女人夜生活

「女人夜生活」並非描寫一個女人的夜生活，而是介紹世界各地的夜生活……

今日播音節目

香港電台：上午七時零時，「黎明即起」時代曲。十五分本港週邊商品市價。二十分時代曲。四十五分節目預告。五十分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時零五分新聞，每日公衆活動消息。國潮新聞，特別報告。三十分「名伶演名曲」。五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦新聞。節目。十五分「天外歌聲處處聞」。四十五分「鄉村情歌」。十時十五分粵唱節目「空中小郵差」。五十八分天氣報告。十一時時代曲粵劇唱。三十分電影故事「魔影時裝」。十二時零時，故事演講「龍虎下江南」。三十分漁民天氣預告，國播國「大紅袍」。一時零時，「日中情調」時代曲。十五分粵語新聞，特別報告。二十八分天氣報告。三十分粵曲選唱。二時國語新聞，特別報告。十分京曲選唱。四十五分時代曲點唱。三時零分電影故事「神秘的兇手」。三十分「大富中帝」。五十八分天氣報告。五時故事演講，聽更有名將「白龍」。三十分粵語流行曲。五十八分天氣報告。六時零時參、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分時代曲選唱。五十分名作家名作品「姐己」。七時二十分一週經事點讚。二十五分粵曲選唱。五十五分「時事實錄」。八時五分漁漁「因爲得獎」。五十分音樂。五十八分天氣報告。九時科學與你「填充題」。五十分歌星選唱。十五分樂探影。三十分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，中國文化講座。十時十五分民歌。三十分英國生活「王小姐日記」。四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告，國語電影故事「白蛇傳」。三十分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時全日廣播完畢。

商業電台：七時零時，播放音樂。十分節目預告。十五分英新教授。三十分音樂。四十五分天氣報告。五十分座右銘。八時轉播港台新聞報導，天氣報告。二十五分時代曲。三十分時代曲點唱。五十五分社團消息。……分港九時事。三十分天氣報告，中篇小說「鐵漢柔情」。十時國粵語講座。三十分粵曲。十一時天氣報告，民間故事「冠軍非善類」。三十分明日節目預告，時代曲。五十九分轉播港台新聞簡報。十二時天氣報告，完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分時代曲。三十分粵曲。八時新聞簡報，天氣報告。十分祝壽祝婚點播，金銀台節目報告。二十分口琴。三十分時代曲。九時錄音粵曲點唱。十時婦女講座。十五分今日市場及社會服務報告。二十分粵語流行曲。三十分時代曲。十一時兒童故事「金衣袋」。十五分兒童演字造句遊戲。三十分倫理故事「烈女碑」。十二時新聞報導。十分股票行情報告。二十分祝壽祝婚點播，天氣報告。三十分社會小說「恩怨二十年」。一時諧劇「功不補過」。三十分時代曲點唱。二時電影故事「奪嬌頑財」。三十分歌唱故事「同命鳥」。三時粵劇唱片。四時祝壽祝婚點播，金銀台及電視節目報告。十分社會服務報告。十五分時代曲。三十分粵曲。五時寫實小說「鏵件淚影」，金價報告。三十分最新流行歌曲。六時短篇趣劇「敗家子」。三十分時代曲。四十五分粵曲。七時我是偵探「復仇記」。三十分新聞報導，天氣報告。四十五分錄迷信箱。八時奇情武俠小說「柔俠粉花」。三十分粵曲。四十五分戲劇生涯「訪問紅伶」。九時警世小說「苦命鴛鴦」。三十分民間故事「迷離魂無」。十時特備粵劇「碧海潮……」。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，金銀台節目預告。十五分通俗故事「七俠五義」。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。三十分時代曲。八時各地雜曲（安徽戲）。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。九時戲曲欣賞。十時潮州曲。三十分閩南歌曲。十一時今日市及社會服務報告。十五分北國風光。三十分國語廣播劇「美妙大聯案」。十二時轉播港台節目「龍虎下江南」。三十分新聞報導，天氣報告。五十分時代曲。一時戲曲欣賞。三十分彈詞「紋頭風」。二時申曲「毀記」。三十分上海滑稽「賭東道」。三時時代曲。十五分婦女與家庭。二十五分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「俠羅劍」。五時社會服務及金價報告。十五分時代曲。三十分兒童長篇小說「水仙子」。六時英語教授。十五分轉播甲組足球聯賽「傑志對警察」。七時十五分小學生課餘進修。三十分潮語民間故事「奈何天」。八時新聞報導，天氣報告。三十分俠義奇情故事「射雕英雄傳」。九時銀色新聞。三十分評彈節目「情探」，陽告」。十時三十分國語戲劇化小說「魔鬼家庭」。十一時新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告。十五分潮語戲劇化小說「野蠻」。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）四時四十五分預告節目。四十七分卡通片。四十五分英國動態。二十分「歐尼與子」設談。五時莎莉露意劇集。六時粵語新聞片。十分英語片「名人傳記」片集。三十五分「美加邏輯錢」。七時五分「我的三個兒子」。三十分「天氣預測」節目。三十分英語片「倫敦默錄」。八時三十分「安其兒」片集。九時英語新聞片。十五分體育新聞。五十五分西部片「不法之徒」。十時五十分「迷離世界」。十一時十五分紀錄片「人間天堂的瑞典」，最後新聞及天氣報告，收場曲。

美國至東京經東行每日
（每週另有三次噴射機航班自東京直航美國西岸各大城市）
停留夏威夷不另收費汎美爲唯一自夏威夷直航美國西岸四大入境城市：三藩市洛杉磯砵崙及舍路
美國至歐洲經西行每日
汎美每日有噴射機航班沿途可隨意停留觀光各城市不另收費
汎美爲唯一自歐洲直航美國東岸十五個入境城市
閣下可任選東行或西行航線汎美的豐富經驗保證旅程舒適安全及至上的旅行樂趣機上供應馳名法國美心餐室精美膳食每航班均有頭等總統號及低廉經濟彩虹號旅行客位可任意選擇
定座或詢問詳情請逕至各大旅行社或汎美華務部—香港歷山大廈地下電話：三七〇二一
汎美世界航空公司
經驗豐富・允冠全球
第一家橫渡大西洋…第一家橫渡太平洋…第一家飛航拉丁美洲…第一家環航全球

在無城市有創聽來寶錄
美經音上該史最座！
國電樂映院以高紀
才子佳人

"That Touch of Mink"
銀上理的對擋出
幕最一想搭演！
注意映期地點

中央
最後四場
十二時半・九時半・七時半・五時半
法國香艷神秘巨片
神秘艷舞團
片上中文字幕說明
艷舞團・挑神秘・艷舞艷團・發現艷・怪屁
今日十一點・十二點半・早場
雙孝女萬里尋親
鄧碧雲・馮寶寶主演
明日四場七彩巨片
戎馬香宵
貓王皮士利主演
明早場片：龍虎鬥・鳳歌鳳

荔園 九龍荔枝角
大人六角 大八毫 小孩三毫 小孩三毫半
巴士6號6A・6B・6C・6D號 12號 12A・B號 地鐵 三士門口
動物園 新增 珍奇動物馬來熊
懶猴（免費參觀）
第一劇場（魔技西片）日場六點半 南洋魔技團 七點九・九點半
義勇雙雄 狄保加蘭主演 加映美國新聞片（全部免費）
第二劇場（粵劇）夜戲八點正 芬聲粵劇團 貞娘將軍（後座免費）
第三劇場（歌舞）七點九・九點八・十點半（熱情艷舞）金粉霓裳（票價一元七・三元四）
第四劇場粵語片 七點九・九點半 白蛇女 下集 重見月團圓（全部免費）
第五劇場（話劇）八點正 音樂歌唱舞蹈歌劇（話劇）盜亦有道（後座免費）

讀者注意！
本報增設九龍及新界代定本報及收廣告處
收本報定閱本報及代定本報，爲便利新界元朗民衆，代收廣告，現已在元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所設立代辦處，地址爲元朗康莊市場壽富街六號，辦公時間上午八時至十二時，下午二時至六時，同時在九龍設立代辦處，地址爲九龍油麻地上海街三一七號（即東樂戲院側），電話八〇九六五八號，辦公時間每日上午十時至下午一時，下午二時至六時。
工商日報同啓

三院今天開始訂座！

今天獻映
金陵・國民・金華・明聲・新舞台
冷氣開放
方世玉
播台・救母
天龍公司出品 發揚廣東俠義精神民間故事片王・監製李天龍
林家聲・鳳凰女・石堅・許英秀・關海山
導演：黃鶴聲

全港最出品公司出品 太平洋山彩色
今天請早 客滿
龍城金華加映 下期新樂上映
神秘的兇手
被謀殺死者竟是兇手！死人行兇，你相信嗎？請看：
居光編劇 莫康時導演
丁皓・胡楓・張瑛・羅艷卿・李中平
林坤山・司馬華龍・金雷・李克

麗都・百老匯・快樂
明天盛大獻映
安樂公司發行
特藝透視體！
伊士曼七彩片上中文

女人夜生活
WOMEN BY NIGHT
娛樂成份無以復加！眼福不淺，其味無窮！

新世界・香港・光明・京華・皇宮・英京・龍城・星光・金星
滿今天續映
信誼影業公司出品 鄧伯林
商業電台最受歡迎恐怖小說改編
奇情・驚險・恐怖偵探片王
魔影驚魂
金牌大導演 珠璣精心傑作
林家聲・周坤玲・石堅・李香琴
鄭君綿・李鵬飛・蘇少棠・俞明 主演

聯美公司巨獻！著名神話故事改編！是西方部封神榜！
特技攝影前所未見
降龍劍
伊士曼七彩片！中文字幕上！
利舞台
下期映
The Magic Sword
攜三寶，戰魔王，天翻地覆，念真言，破七大妖，神通廣大
不宜兒童觀看！

都城仙樂
國語發聲
電懋公司出品
全部七彩電影銀幕
今天隆重獻映
成天・知名・下名（？）・寶蓮・紅菱・長氣・行露・留史
武士復仇記
日本緊張打鬥巨片
技擊場面美心用棒
千軍萬馬殺氣騰天

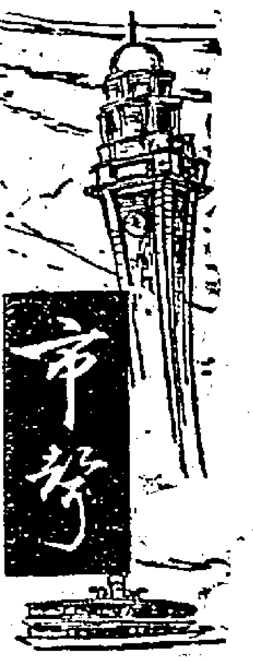
唐拾義除蟲疳積散
可怕的腸蟲是健康大敵
功能：祛除腸蟲・健脾開胃・瘦弱變肥壯
服後十二小時內蟲出
港九各地藥店均售

東樂
限映今明兩天
街坊要求重映
男女寶鑑
片上中文字幕
下期大肉感巨片 春色滿桃源

真光
今天四場續映
偵探神秘奇情驚險恐怖巨片
林家聲・周坤玲・石堅・李香琴
今天公映下午七時六時半彩色
神童海盜
明天公映兒童早場生世子

英京
今早場十一點 歌唱喜劇
乖乖女 新馬仔主演
今天五點九點半公映
警匪花戰
米高梅彩色片
今天早場 魔影驚魂
明早場粵語片
明天公映 伯越天空明

麗斯・樂都・東方・京華・百樂門
樂都：連日狂滿 請早 義公司聯合出品 狂日爆笑喜劇 七・五・九點 情韻動春心 特七彩片上中文字幕
東方：最後四場 大公司出品 少女情血 染紫裳 今天早場
京華：狂滿請早 錦繡山河 烈士血 七彩
海浴鴛鴦 敬告 今早 無敵槍俠 明天獻映 埃及妖后
百樂門：今天仍映 一場風雲 群英會 今早十一場 泰香蓮



市聲

英國人的排隊

在英國，你現在隨處可以見到一條條很長的人龍。以百萬計的英國人，天天在排隊搭巴士，買戲票，買廉價貨品，及聽評談技藝。

排隊是英國一種根深蒂固的生活習慣，每一個英國人現在都接受這項事實，認為排隊是他們的生活的一部份。

莎士比亞在其「麥克伯斯」一劇的時候，腦海中大概已經想到排隊這件事情。當時他說：「什麼？這條綫會一直伸展到命運的盡頭嗎？」

在十九世紀的英國工場裡，孩子們每天要排隊去取一碗粥。狄更斯筆下的柯里佛吐赫斯特就是一例。

但是排隊要到一八八一年然後正式成為英國人生活的一部份。當時倫敦的劇院採取一種法國人發明的制度，規定顧客如果要看戲的話，可以預購票子，以便獲得在門外佔有一張椅子，排隊等候入場。觀衆一向是在戲院大堂爭先恐後打進戲院裡面的。現在他們可以在戲院外面坐着排隊，耐心地等待戲院開門。這種排隊辦法是由巴黎所上演的一齣歌劇大[illegible]而實施的。這齣歌劇的名稱恰好是「忍耐」，它是讚揚排隊和紀律的作品。

在第一次世界大戰時，排隊生活在英國建立了[illegible]的地位。為了戰時糧食缺乏之關係，英國主婦們要排隊數小時，纔能購到馬鈴薯，數塊人造牛油，幾片肉食，或是幾條下等的魚。

到現在，英國人覺得如果沒有排隊，生活就不知道成什麼樣子。

為了要確知道乘客排隊搭巴士的情形起見，英國的交通部特別在市中心區三個最繁忙的巴士站設立電視攝影機。交通部官員在辦公室內的電視上觀察排隊情形，可以決定什麼時候開出更多的巴士，和那些上班時間應派出。

排隊是會引起一些法律問題的。其中一項是：一個排隊「打尖」的人怎樣才不算「打尖」？

有一天，倫敦一個巴士站，售票員請全部乘客下車。其中有一個學生走到一系巴士的前頭，要首先上另一架巴士。他當時沒有排隊，被控以不守秩序的罪名。但法官宣佈把他無罪釋放。法官說：「巴士停駛之後，乘客在改乘另一架巴士的時候，可以預得較先上車的權利。但是如果他獨自走到另一個車站，他就要依次排隊。」

英國人常常要花很長時間去排隊買票看足球比賽或戲劇演出。帶同帆布椅、食物和手提收音機去排隊的情形，隨處都可以見到。

倫敦有一次西部歌劇演出，要排隊三天才買到票。

倫敦西區某百貨商店舉行大減價，人們隔夜在門外排隊。他們第二天醒來，人人都發覺到有一杯紅茶和一件西餅擺在自己面前，這是該百貨商店免費招待的。

在聖誕節，孩子們排隊去看聖誕老人。老頭子們在郵局外面排隊領取養老金。有些女人在排隊的時候做編織。

排隊，排隊，英國人天天都在排隊中過活！（桑牙）

如何應付意外事件

大多數人，對於防止汽車失事或火警之類的事件，總會有多少認識，但是對於不會經常發生的緊急事件，卻會手足無措。下列所說的，但是大[illegible]緊急事件，由專家加以解釋，並提供應付之法：

㈠你意外受傷，傷勢並非嚴重，因此便希望被送到私家醫生處診治，不願被送到醫院去。

應付步驟：等待警察到來查明真相。如果他召喚救傷車到來，你便會被送到附近醫院去。如果需要急救，理應接受。如果堅持立即診治，但不必召喚救傷車。

㈡有時候，你發現鄰座的角落上冒出煙霧，而且聞起來就像密，其他的人似乎並未發覺，舞台上亦無人注意，你便請觀衆留步，表演仍在進行中。

應付步驟：靜待閉幕，將此事件知會院職員，然後站在出口處觀看動靜，或候他離開，劇院內職員離官行事，庶不致使院內觀衆引起恐慌。

㈢你在自動電梯中時，它突然中途停止了。

應付步驟：留在電梯中，不可妄爬出，便不會有意外，因為電梯可能會突然開動的。其次，你要在電梯廂內找鈴求救；若無反應，你可以將門板拍響。不必驚慌，你不會跌死的；它即使下跌，亦不會超過正常的下跌速度。它跌至一地下時，但是你不會受傷的。如果電梯因電流中斷而停止，亦要經過數分鐘的修理，你和其他的搭客才可以走出來。

㈣你在岸上見到一個不諳泳術的人在水中掙扎。

應付步驟：如果他的位置是在離岸數碼的深水處，但要一邊設法營救他，一邊高聲求援，使下水拯救的人知道正確的方向。如果他離你不遠，可以選一條毛巾或一件衣服拋給他，叫他抓住。如果你祇游十來步，便可以游到他那裡，打算游到他的後邊，抓住他的頭髮，把他拖回岸上；如果你發覺氣力漸弱，把他拖回去，又沒有其他人下來協助，祇好放下他，救回自己了。

㈤在晚上，你被門聲驚醒，發覺是入屋的歹徒所發的響聲。

應付步驟：不可驚動他，因為他可能有武器，你的處境危險。最好是假裝睡在床上，小心觀察，然後伺機報警。

㈥你在路上行走，見到另一個男子對一個小女孩說話，似乎有誘拐的行動。

應付步驟：你要立即報警，不過你卻要弄清楚，那女孩子的父親是否就是那人，同時也不可妄把那男子捉住。（洛山）

蘭花夢

鐵嶺遺民著

第四回：萬里關山，單車重出塞 滿門桃李，十載自成蹊

馬占山將軍嫩江大捷，震驚了世界，中國政府馬上下令，任命馬占山為黑龍江省主席，全國各地紛紛捐款慰勞馬將軍及其部隊。所有京滬平津的報館，家家戶戶都懸有馬將軍的放大像，所有的報紙、雜誌、畫報，無人不傳馬占山，馬將軍一時成為中華民族的靈魂，這一點倒是他本人當時想也想不到的。

馬將軍戰勝次日，關東軍總部派來調查的田賀三少佐到現場調查。田賀頗有文學修養，到地方一看，感觸萬分，寫首「皇軍」，頓如刀割，紙一全屍，也流了一陣眼淚，回到瀋陽編了一個曲子，定名「嫩江吟」，敘述日本「皇軍」稱雄北列，經過一番淒涼悲歌，日本家傳戶曉，以無比不屬，知道中國有個馬占山將軍是日本人的剋星，日本人咒罵賭咒，以發誓入發生爭執再賭咒時，都是說：「誰沒有良心，下次作戰遇見馬占山。」

經過馬將軍嫩江一戰，大大鼓舞了人心，東北各地義勇軍風起雲湧，首先出來領導抗日義勇軍的是馮庸大學校長馮庸，馮庸是名教育家，桃李遍東北。東北淪陷一開始，他就下鄉組織學生義勇隊，過潛伏的抗日活動，馬上在遼寧省內展開大規模的武裝行動，日本軍隊被學生義勇軍弄得焦頭爛額，少數士兵一出城就被義勇軍殺了。這支名為學生義勇軍組織起來之後，馮又到吉林去了，手下也勸馮先生小心。可是，馮先生卻抱着不入虎穴，焉得虎子的心情。昂然進入永吉，剛進城就被日本特務人員認出，馬上帶到特務機關。

吉林的特務機關長是大迫通貞，這傢伙，但是對一位大學校長，倒也不敢無禮，見面後，十分客氣，表現得溫和恭順的說道：「馮先生來的恰巧，我有一件事想請教馮先生，最近永吉，在發現許多破壞分子，利用暗標語，造謠，並且說放人民採取行動，對付日本。我們也抓起來幾個人，一問之下，都是馮先生的高足，這種情況馮先生曉得不曉得？」

馮先生笑道：「當然曉得，其實這是一種必然的現象，我們東北的人民，人人都曉得，我又何不曉，其餘不曉得？」

大迫看了馮庸一口承認，十分高興，連聲說道：「我們知道馮先生是個有出來收拾一下，說說話，現在就請馮先生出來勸告你學生不要再與皇軍為難，安份守己讀書，我決不難為他們。」

馮庸微笑道：「很抱歉，這一點我實在做不到，我平時講話，總是勸學生愛國家、愛民族，犧牲小我，完成大我，可是到了真正需要愛國的時候，我又不准他們不愛了，那麼我這個教師所講的話豈不都成謊話了嗎？」

大迫楞了一下，冷笑道：「這樣說來，這批反日分子的行動是馮先生鼓勵的了？」馮先生大笑道：「大迫先生，我說明了，你在這裡時，你的老師是教你愛國，你是老師教你愛國。」

大迫一拍桌子：「我們日本的教師怎會教人愛國。」

馮先生正容說道：「彼此情形一樣，我們中國的教師也是經年累月教學生愛國的，因此對於他們的愛國行動，我不能阻止。」㊂㊁

國運與個人

軼聞集 ·南齋·

在大形勢下，個人的一切都要受到直接間接的影響。因之，國運和個人是分不開的。

康儒老人所謂「帝力何有於我哉」，這是「王者之民」的想法，假如沒有承平時世，他能夠「日出而作，日入而息，鑿井而飲，耕田而食」嗎？換過是今日大陸人民，他們日出而作，日入而不得息，鑿井而渴，耕田而餓，這不是「毛帝」之力使之然嗎？

十三年前，許多人有好好的家園，過着安份的生活，但一旦變了，倒家蕩產，淪為奴役，或則流離顛沛，淪為難民，這是個人的不長進嗎？抑乃是國家的大變。在國家大變之下，個人不能不變，這是一定的。

去年我到台灣，見到台灣人民的生活富庶，回憶到過去六十年的台灣人民的痛苦生活，前後成了相反的對照。這個大的相反的變化，是由於他們個人的努力與不努力嗎？是由於他們今日仍然是受着日帝統治，而我國政府也無法推行仁政，他們何來過美好生活？

可知，個人的命運，決之於國家的命運。國家好，個人也好，國家不好，個人也不好。

我們更可以見到某些強國的國民，他們不必一定具有卓越的才智，甚而不必盡了極大的努力，但他們的生活過得好好的，原因是他們有着強大的國家做背景。有了好的背景，用五分力可以收十分成果，反之，往往吃力不討好。正如土壤好，耕者不費大力而獲得好的收穫，土壤不好，出盡了努力，所得還是平平，甚而白費。

故在這一代的中國人，無疑是苦難的。大陸同胞處於水深火熱之中不必說，就是僑居海外的同胞，他們即使有所成就，但在國家尚未臻於安定之際，這一切都可能有問題的。個人的一切，須賴國家保障，國家在未能發揮其保障力量之前，現有的一切，不一定是可靠的。

在今天，誰也離不開政治勢力的支配，政治上的風吹草動，也會牽涉到個人，儘管你極力避免政治，以為就可以脫出漩渦，但政治偏要干涉你，縱要有什麼變化，一切人都要陷在這個漩渦裡面，誰也不能例外。大風暴之來，誰可以躲避，誰可以防避，政治的風暴，那不能躲，無法防避，請問，今天大陸同胞，誰可以避開共黨的暴政嗎？

明白這個道理，就知道個人生活的前提，在於國家。國家有辦法，個人才有辦法。所謂「愛國」，這意義是由這裡產生的。所謂「國家觀念」，也是由這裡而建立起來的。時至今日，誰也不能離開國家利益而去其個人主義的存在。

個人的命運，決之於國家的命運，國家好，個人也好，國家不好，個人也不好。

琵琶緣

諸宮搏著

委身作妾

「秀蘭——」她默然低喚。

「小妹，我們一言為定。我走了——明天之後，我們就在一起，天長地久。」

發武站起來。

她連忙將他拖住，流淚說：

「秀蘭，你坐下，我們再商量。」

「除了同意我的意見之外，沒有商量的餘地。」他斷然說：「小妹，希望你在這原則之下，發表意見。」

她想了一歇，悲戚地提出：

「那末，你先承我一個條件。」

「在我的原則之下，我允承。」他又認真地說。

「嗯，我隨你逃亡，但是，我不作你的妻子，祇算是你的侍妾——」她深沉地說出。

「這是為了甚麼呢？」他訝異地問：「我尚無妻，你自然是我的妻子啊。」

「不，那會使你以後不能見人，我有了一個兩全的辦法——委身，我求你聽信我。」她堅定地，期盼地看着發武。

他沉吟應着是。

「秀蘭，你先搬出去，向我哥哥表示辭行，等你走了之後，我再設法溜走。那末，在形式上，人們不會疑心到我是和你私奔的——大約，在你走後四五日，我就可以走了。」

「哦，我們怎樣相見呢？」

「你向城外，住一家客棧，我們先約定，我到那所客棧來找你——你改姓為李吧，我找李公子，隨後，你想一間客棧。」

「城東門外，爾樂街的淮源棧——」

「好，你在那淮源棧等我，我在你走後的第四天或第五天午後到來。」

「那末，你為何要不肯作我的妻子而要屈居侍妾呢？」發武問。

她低吁，終於現出笑容。

「小妹，告訴我——」

「哥哥，我們私奔出去，難道怕沒有時間談嗎？」她又現出了伶巧與輕快：「秀蘭，我們私奔之後再詳談一切，現在，我們約好日子……」

這是離奇的變化，這是使人興奮的變化。他們都笑了，相擁着。

相擁着，相吻着，他們約好了時間，她便催發武回去。她至誠和熨勤地說：

「秀蘭，照我的計劃做，不會就使你的。秀蘭，這就是我願委身作妾的原因。詳細的，以後再談吧。」

半邊天地帶

丹尼

「溫黛小姐」去後，「黛娜小姐」又來。名字都是頗漂亮的，可否說是可愛，由其表現去證明好了。

× × ×

市政局主席透露，五年內才能改善居住過擠的情形。五年內本港人口將增加若干？除非主席從諸葛神數上算得了預測，否則，仍是一句空話而已。

× × ×

工展會的佔貨攤位，三日開始申請攤位，陳列攤位尚餘二十餘個。為了名實相符，工展的展字似有斟酌的必要，為了滿足參加者的願望，傳貨攤位，有增加的必要。

× × ×

總共捐港澳人七萬噸救濟大陸親友的生油，屬日本白豆油，不合規格，一律退貨，數達萬公斤以上。白豆油，難道比老鼠油、沒有油更壞嗎？

品茗話武夷

熙雷

武夷茶最著曰「花香」，花香而上曰「小種」，更佳者曰「名種」，再等而上之曰「奇種」，如雪梅、木瓜之類，即山中亦不可多得。

武夷山居福建崇安縣治南三十里，海拔一千五百尺，共有三十六峯，七十二岩，溪泉縈繞山麓，東西往復，分為三灣，又折而成九曲，故稱武夷九曲，朱熹有「九曲櫂歌」，名因益彰。「一曲」主峯曰大王峯，上天下小，宛如雞子倒立，山腹中佛祖居焉，山上名岩不勝枚舉，有張仙岩，相傳魏王子騫與張湛等十三人，得道於此。宜天工武夷山志云：「控鶴仙人名趙仁，皆從鶴至武夷，時魏王子騫與張湛等，祈雨聞淵，仙人適至，為等共惡，遂應甘霖，洪丙祀。」詩云：「武夷山上武夷君，白馬垂鞭入紫雲，空標祇聞三食酒，醴渡波上雨紛紛。」所祗祇謂祈雨遇仙，得道成仙之說，當為後世附會而來也。「二曲」主峯曰玉女峯，其下留山蓄當在焉。「三曲」有小藏峯，岩頭有木板伸出，相傳武夷君中秋讌會，席散過虹橋，橋板飛插岩隙，遺留至今。「四曲」主峯曰大藏峯，山顛有鶴淵，山上茶林成蔭，元代「御茶園」設此。「五曲」地勢平坦，遍植桃花，有「小桃源」之稱，朱熹講學之「紫陽書院」在焉。「六曲」以天游峯為主峯，環山繞水，為武夷最勝之處。「七曲」主峯曰三仰峯，為武夷最高峯。「八曲」主峯曰鼓身峯，旁有「下水龜」、「上水龜」怪石。「九曲」諸峯分列水濱，井然有序，有「天心庵」、「水簾洞」諸勝。武夷山峯岩岫，形狀不一，劉道元武夷志謂「有鋪洞如玉削者，有森銳如筍立者，有端嚴挾持如神人高倚者，有秀麗娟好如豔妹靜女者」，洵一方之勝也。武夷不獨山水稱勝，尤以茶葉馳名，可分花香、小種、名種、奇種四等，據「歸田瑣記」所載云：「今城中州府官廨及富豪人家，競尚武夷茶，最著者曰花香，其由花香等而上者，曰小種而已，山中則以小種為常品，其等而上者曰名種，此山以下，所不可多得，即泉州厦門人所謂工夫茶，號稱名種者，實僅得小種也。又而上之，曰奇種，如雪梅、木瓜之類，即山中亦不可得，大約茶樹與梅相近者，即引得梅花之味，與木瓜相近者，即引得木瓜之味，他可類推，亦必須山中之水，方能發其精英，閱時稍久，而其味亦即稍退，三十六峯中，不過數峯有之，各寺觀所藏，每種不滿一斤，遇貴客名流到山，始出少許，烹而飲之。至用小瓶裝贈者，亦題奇種，實皆名種，雜以梅花、木瓜之類，以助其香，非真奇種也。

一等受薪階級

日源氏雞太著 成仲恩譯

二五、幸福的秘密

前些日子，我聽到這麼一個故事。內容有點屬於粗野，還得請讀者原諒。某白領階級如廁，他覺得既然這個廁所門，確實內裡跨坐的竟是一個董事，當時董事少不免大為光火，便把職員怒吃了幾句，職員自然也是吃了一驚，可是對方是董事，他唯有低聲下氣：

「啊，是抱歉得很！」

深深一鞠躬後，這樣說罷了。

「還不快把廁門關上！」

「是的，是的。」

職員滿頭誠恐，忙不迭把廁門關上，自己就到別的毛廁行事。

雖然僅是這樣一個故事，但是結果都不是這樣就完了。不久之後，那個職員就被調到北海道服務。自然，轉任北海道與廁門，表面說不上有直接關係，儘管如此，我說是不能認為其間完全沒有關係。我們在毛廁內蹲坐着的姿態，是誰都不免要來一次的，然而，也是誰都不願讓別人看在眼內的，因為那是屬於醜態之類的姿勢啊！

所以有人說，在白領階級的世界裡，假如甚麼人站在董事跟前，內心怎也不能宣告平靜的話，祇要想像一下那個董事蹲坐於毛廁內的姿態便得了。這麼一來，白領級心裡就會說：「董事不也是一個人嗎？上毛廁也得蹲坐下來嘛，有甚麼了不起呢！」結果，他們可以獲得內心的平靜了。奇怪的是，這個方法往往都得出乎意料之外的效果。

話說回頭，把這個故事放在腦袋之內，再去想像一下先前那個董事的心境吧。他把自己所最不願給人家看在眼內的姿態給那個職員看上了。因此，每次當他看到那個職員的臉孔，他就會想起當時的情景而感到渾身不是味兒。（八二）

分類廣告

痔瘺 痔瘺專家 姚天賜 脫肛 痔管 血痔 廿年 痔瘺不愈，不必灰心 德國新法，不用刀割，三天脫根，七日除清，不收費，不礙工作，凡經治愈，永不復發

頸癧 皮膚頑癬 陰疽癰瘤 不論已潰，未潰，瘰癧板癧

蟲病 容潔梅 專家

肝蟲 蛔蟲 鈎蟲 鞭蟲 燒蟲

黃馨 婦科 月事 水 顧問 婦女

朱仁生 外皮 改稿 留日專科新法老手

小便 小便刺痛，白濁，遺精

葉柏衡 痔瘺 專醫 不用刀割 中藥 永不復發

李瑞英

洪妙珍 婦科 特效藥 留日婦產科

許彬 外皮 新法 外科專門

尿病

風濕精 梁耀文 四代丹藥 一服見功

久咳 立止久咳氣促（小兒頑咳）

高雲 專科 立刻止痛 鼻 即日止流 耳 三天包愈 尿 五天斷根

康寧醫容所 日本新法 改造 隆鼻 雙眼 面容

曲綫 疤痕 狐臭

靜林氏 古方 新法 腦

徒孫 劉達材 氣 廣東醫家

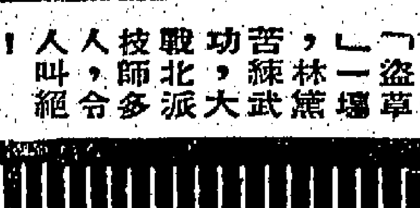
喉 理 一切聲音 喉病

羅四維 婦科 旅任廣州何可醫院 婦科主任

麗聲·皇后·皇都 · 普慶 · 樂聲·大華 · 快樂·麗都·百老滙 · 新華·豪華 · 利舞台·樂宮

連日滿今五場 今至星期天 每日加開早場十點二半 四屆影后 林黛 最新傑作 趙雷 杜娟 合演 邵氏綜藝體全部七彩！

白蛇傳

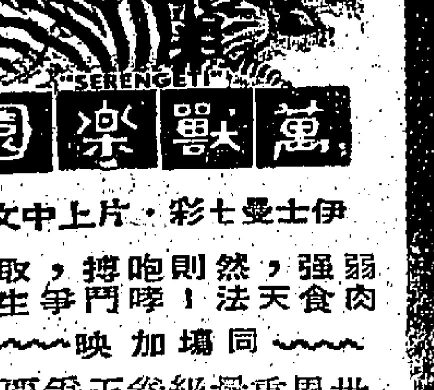


特技鏡頭巧妙無窮

「盜草」一場，林黛大戰北派武師，苦功練技，多人合作，人人叫絕！

連日爆今續映 文藝彩色風光紀錄片 觀衆熱烈歡迎 北京漫遊 同場加映 蘆溝橋畔 片上中英文字幕說明！ 世界建築藝術中的傑作 輝煌壯麗的首都！ 排模宏大的故宮 積七十二萬平方公尺 樓閣宮殿九十多處 金鑲玉砌 可見帝代皇帝生活的奢華 監製 導演：趙一山 今十二點 女人的秘密

最後今天 聯合公司發行紀錄名片 榮獲學院影藝金像獎！ 七彩中文上片



萬獸樂園 伊士曼七彩·片上中文 弱肉強食，天然法則，咆哮搏鬥，爭生存！ 同場加映 世界重量級拳王爭霸戰 明天 七彩粵劇 風流將軍 今早 樂聲 風流市長 大華 追蹤佳星

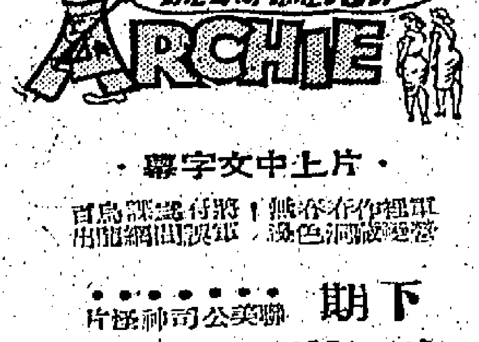
欲罷不能 一展映天

紅唇 今天 快樂 麗都 百老滙 明天獻映 女人夜生活 是夜生活後之影片 一生作品上來

今天繼續獻映 二時半·五時半·七時半·九時半 美高梅公司攝製 新星泰山巨星 翟馬 漢尼 齊伊 加珍 拿 聯合演出 泰山故事 別開生面 瑰麗七彩片上中文

象陣驚魂 全部緊張動作！ 巨象決鬥 死門生 飛機表演 水跳 泰山巨搏 豹肉 處處驚心動魄 下期獻映 馬哥孛羅 七彩傳奇 美高梅出品·羅加利漢主演 今天 新華 豪華

今天四場聯映 聯美公司到處寶貴愛情劇 羅拔 美蘭 湛絲 阮花 瑪亞 海域 積 四大巨星主演 軍中艷史



片上中文字幕 下期 聯美公司神話片 降龍劍 伊士曼彩色 利舞台今十二點半合家歡

港九首輪影院聯合廣告

本港新聞

東區扶輪社社友 安迪蘭堅講 颱風之成因

【本報訊】從前一般人所用的測風方法，就是高舉右手，張開手掌，把右手小指伸起，即可大約知道風向和風力；但是生活在現代化大都市的香港，只要打個電話天文台或看報紙，就可獲悉一切，即可看到颱風小旗方位何處風來如何了。

本港東區扶輪社昨日例會中，作了一次有關「颱風」的演講。正當「九一」風災後餘悸猶在，及昨午天文台高懸三號風球之際，可謂應景之談。此一演講，由該社社友安迪蘭堅主講。

安氏說：一般人可能都知道，颱風的成因是當低壓氣流對流的不平衡而形成。但是「颱風」或「颶風」又如何呢？上述情形，只是地區部份不同，而其發熱帶颶風期一。

五月起，太陽直照地球，輻射熱使洋面的海水蒸發，化成氣體上升，作旋渦形活動，並逐漸擴張成高一股強大的柱狀旋渦氣流，而且力量不斷在急激擴大，此時，氣候學上稱之為「熱帶低氣壓」。這股氣壓如果繼續增強，即是颱風成形了。

初期的暴風，只在此成「颱風」了。暴風中心的風力，通常以每小時若干海里計。但不管它的中心風力大到甚麼程度，每一股暴風都一定有一個非常平靜的區域，這個奇異的區域，名叫「颱風眼」。

天空玩滑稽，氣流盤旋，愈轉愈猛，於是風起雲湧，然後挾帶驟雨，乘著地球自轉的吸引力，由東向西或北，或向東北、西北，作偏西形的路線推進。至此，暴風已完全孕育成熟，宣告形成「颱風」。儘管「颱風眼」的四周是狂風暴雨，而「颱風眼」內卻是安靜的。

海上遇風是非常危險的，但若干人都曉得：如果一艘船在海上遇風時，它應該加速航離暴風發源之區域，同時在暴風登陸之際，切不可靠岸行駛，每一個船長都懂得這一套，自不在話下了。（致）

國奕會籌備舉辦 第三屆團體棋賽

【本報訊】本港棋壇，年來不斷舉行各項公開比賽，如港澳埠際、棋賽、單人錦標賽、各手當台大會戰等，各均獲致滿意成績，乃為港澳棋壇迷同感興趣。又第三屆團體賽，即於近期內舉辦，「第三屆全港團體象棋比賽」，此一賽事，將為本年度棋壇賽一重要之盛舉，亦為棋壇迷所期待者。該會聯繫之總部，凡屬港九新界各機關、中上學校、各政府機構、文化機關、各界社團、工廠、銀行、洋行、商店，均可組派棋隊參加。初賽複賽均採晉級淘汰制，至決賽階段，今年可能採用循環制，期於在短期間內完成全部賽程。有組隊來港參加之消息，亦在研究中，有關團體賽詳細辦法細則，日內由該會公佈。

地王區建樓出奇跡 有成大樓獎勵打樁

據有利建築公司發表稱：九龍旺角地王區新建之有成大樓（門牌彌敦道七四六至七四八號），業經落成於打樁完畢之際，該公司為獎勵打樁工人，特於昨日開始打樁，不及半月，打樁已完成。該公司為獎勵打樁工人，該公司已決定每日以一千元作獎金，鼓勵打樁員工，努力工作，果然在獎勵之下，打樁公司日夜加緊施工，可在短期內完成打樁工作。

有利公司為避免新閱建樓投資家心理，亦決定該地盤於打樁完成後，以九折優待。

存水續減

【本報訊】本港存水續有減少，截至昨日上午九時，本港存水量為九十一億七千萬加侖。前日上午則為九十一億九千八百萬加侖。

工展攤位 明起分日攪珠執位

【本報訊】第廿屆工展會各廠商申領各種攤位，由昨日已申領滿額，由今日起，分別舉行開投及攪珠執位。今日上午十時在該會議廳開設競投；明日下午二時半，舉行特別攤位攪珠執位，今日上午十時在該會議廳開投競投；明日下午二時半舉行特別攤位、普通攤位申領八個及六個之廠號參加攪珠執位；下午二時舉行五個、四個、三個、二個、一個攤位申領六個、四個、三個、二個、一個攤位之廠號參加攪珠執位。各廠號參加攪珠執位，須派負責人員攜同該會所發收據，派員前往參加。遲到者不予加入，過時不候。

派克鋼筆公司 又一驕人出品

派克鋼筆公司，現已製成一種具有革命性的新式VP「鋼比」型鋼筆，此筆在書寫上的性能，凡更為完善，此筆的筆嘴可隨意轉動，使書寫者可適合各人的個別習慣而設計，此筆現已在本港上市，各大公司、書局、文具店均有出售。

九龍南雅藝文院 升中補習班開課

九龍南雅藝文院院長彭錦棠表示：該院自成立以來，即以普及中英文教育為宗旨，出版升中指南及各種升中參考書，如「升中指南」、「小學詩詞選讀」、「正統字典」等，普及教育界人士推許，尤以「升中指南」一冊，內容包括「本院第一屆升中試考取學生名表」、「考試須知」、「怎樣準備」、「應考經驗」、「我們的忠告」、「中學類別表」及「考試時間表」，各項內容甚為豐富，讀者如有需要，可函該院索取，免費贈閱云。

該院補習班及函授班，為適應需要，今後除加強出版事務外，更擴大辦理升中補習班，新校址設於九龍旺角彌敦道六五八號利威大厦六樓，每班人數不多，全為小組補習制度，內容特別着重個別指導。

美孚石油公司 放映廣告電影

【本報訊】美孚石油公司，最近在香港招待各界從業員協會各會員，放映一部廿七分鐘之電影「此為廣告」，該片為美國全國廣告從業員協會所拍攝者。美孚公司組織廣告及市場研究部經理柯達斯在場介紹該片內容時，並致簡短演詞。

李家園百貨公司 大減價最後一週

據油麻地上海街李家園百貨公司發表稱：該公司此次大減價，開始以來，日日顧客如雲，其門如市，營業甚旺，該公司一向以忠誠薄利，明碼實價，歷來營業宗旨，甚得顧客信賴。故每年一度之大減價都十分成功。據悉：該公司此次減價，已達最後一星期，為酬謝顧客盛意起見，特將全部貨品大量推出，定價特平，仍加一成送現金禮券，及贈飲綠寶汽水。該公司減價每年底舉辦一次，絕不取巧，不作虛偽宣傳，故迎來顧客，空前踴躍。

神經病漢 大鬧滙豐銀行

【本報訊】中區上海滙豐銀行，昨日一個神經不健全的男子闖進，聲稱要存款二十萬元給其處，欲取款「十一」，又說要滙款十萬元給台灣慶祝雙十。

這個神經病及身份不明的男子，拒絕銀行警衛人員的勸告，在銀行內大肆咆哮，動手動足，警衛人員只得合衆大之力將之趕出銀行。

神經病漢在滙豐銀行前門被逐出後，又到附近的大量站街口，又引得途人圍觀如堵。（聯）

最後該神經病漢由警察帶返警署。

慶祝十一雙十 聲言索取鉅欵

名中醫潘柏 設九龍醫館

本港名中醫潘柏為方便九龍病者，在九龍彌敦道（佐敦道口）立信大廈一樓設醫館，早晚應診，中午仍在香港德輔道中二五四號二樓（廣生行側永樂街口）應診。潘柏對「民間秘方」「驗方」，近以其多年臨床經驗，創製鐵樹牌止咳紅雲丹、驅風寶靈丹等，該兩種「靈柏靈丹」，對於久咳哮喘、風濕痛症、腸胃病虛弱等症，特具神效，各項靈丹，港九各處藥房均有代售。（修）

恭頌 梁藻衡醫師癒我 嚴重 脚軟

本人患風濕痛症，手不舉高，脚不能行，經醫師施行療法，手指難以自動，痛苦不堪言，經友人高元先生介紹梁藻衡醫師悉心醫治，見功已完全痊愈，恢復身體健康，足感梁醫師濟世之大德，特登報恭頌，並介紹同病者知所問津焉。

恭頌人 梁冠

地址九龍土瓜灣新街四十二號閣樓

梁藻衡 中醫師

新址診所九龍荔枝角道二八三號二樓（正北河街口）電話八〇一〇四二五・八一三三六〇 診症時間上午九點至十二點下午一點至六點星期日照常應診

工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性質者，一律須付手續費。洽刊處：香港總館（德輔道中四十三號）電話：八〇九八六八；九龍分館；油麻地上海街三一九號；元朗分所

出售 青山道261-263號近新舞台旺地大小單邊向南舖位門市保證旺盛羅便臣道102號第一大厦向海南另設車房 洽購處：長沙灣道一九〇號 電話803895 鉅昌建築公司

旺角區 獨立唐樓 潤大洋樓 分層出售 忠信置業公司

章記 業居樂安 德輔道中廿五號三樓 電話：二〇九五二

金海大樓

土瓜灣 出售樓位唐舖位高息 接洽處：中環怡和大厦86號室 電話：30589

先到先得 單邊樓

大興企業公司 興祥大樓 大興唐樓 花園洋樓

分層出售 金閣大厦 譚公大厦 南昌大樓 昌興置業有限公司

利成置業有限公司

恒興建築公司新樓出售

工商月結 石屋出賣 啟明街 油麻地區 旺角碧街

寄菜種回鄉 包得辦法 請步到深水埗大南街九龍八信行 興隆菜種行接洽

朱廣蘭 鱆魚肉 哮喘・痰核 三鞭酒

瑜重泰行 Columbia-matic TENSION SCREENS 美國鋁質紗窗 TRANSHADE 窗簾用黃色日光簾 Graber 美國Graber布簾路軌 美國VIKING百葉簾

鐵版數論命 妙觀草堂

名堪輿家抵港

售椅化梳 專劏貓虱 東方搬運公司 專門搬屋 電話：829308 84163

聖誕咭 年咭 月曆 日曆 總滙 紙 華貿易公司

內線電話 室內設計 聲機

萬能角鋼 你的聽覺有困難嗎？請即配備增你智助聽器 ZENITH 電話：23500

瑞香園 代客貯貨 萬能角鋼

王之柜雪 雪白牌 金門行 九龍彌敦道49號 電話：827585

招請技工 鍋爐甑讓 農場招頂 賣當歸種 農場出讓 旺舖廉頂 洋房農塲 均昌隆 永生隆棉胎 神奇漿粉 飛翼 萬能角鋼 新麗琪大飯店 富春居士

數理補習 冷氣平民價格 宮滿旅店 招請女工 高級職員 無綫電 女教師及工人 聘請教師 住家女工 招請女工 招冷衫 英文教員 聘請管工 美國投資公司合投資基金

廠房廉租 美麗華酒店對面現代化華麗新住宅出租 香港陸軍部華員職工會福利部啟事 陳錫願啓 退承股聲明 買屋聲明 買木屋聲明 買舖聲明 五邑同鄉 青年求職 求職與補習

英皇打字社 香港補習夜校 萃華英文 免費職業技能訓練 劍風健身學院 聖魄德勒英文夜校 西婦教授，月費九元 字母拼音班至F2 十月新班，即日開課 電話：七〇三三八〇 遺失聲明 尋人 陳志昌 林賜劍

德國臭丸 中醫龍偉 何正 胃痛 醫治無效 服藥十年 嚴重胃病 即日止痛 五天斷根 廿年專醫 時間：上午十時至一時下午三時至六時（星期日下午休息）（出診預約） 寶血檢驗所 雷松中醫贈診所 切書機 徵求電動 誠徵伴侶

雜症 外皮 余日初醫專 蔡德芬專醫 耳鼻喉 頭部 痛症 朱智卿 婦科 李惜文專理 痔瘡 痔血 廿元斷根 葉芳友專理 婦科

彭錦棠 腦痛 頭 孔鳳禧婦科 剪報到診二元 劉仲明 小兒脚軟 腦 謝健初 黃華湛 痔瘡 無痛脫痔・永不復發

耳聾機 杜蟲靈藥 熊國輝 癬 耳鼻尿病 陳劍秋 皮膚 瑞祺草 生理治療 轉弱為強

熊尊爵 痔瘡痔漏 四補精 心跳失眠 吳景雲 喉